

**ВЫ САМИ МОЖЕТЕ ПОНЯТЬ БИБЛИЮ!**

# ***Второзаконие***

БОБ АТЛИ  
ПРОФЕССОР ГЕРМЕНЕВТИКИ  
(ИСТОЛКОВАНИЕ БИБЛИИ)

Перевод с английского: А.Д. ШАДОВ, бакалавр (МБС), пастор

*СЕРИЯ «КОММЕНТАРИИ ДЛЯ ИССЛЕДОВАТЕЛЯ»  
ВЕТХИЙ ЗАВЕТ, ТОМ 3*

МЕЖДУНАРОДНОЕ ИЗУЧЕНИЕ БИБЛИИ  
МАРШАЛЛ, ТЕХАС  
2008

# СОДЕРЖАНИЕ

Краткие пояснения по специальным источникам, используемым в настоящем комментарии .....	X
Краткое описание древнееврейских словесных форм, оказывающих влияние на толкование .....	X
Сокращения, используемые в настоящем комментарии.....	X
От автора: Чем вам поможет этот комментарий? .....	X
Как правильно читать Библию: самостоятельное исследование проверяемой истины.....	X
Комментарий:	
Введение к книге Второзаконие .....	X
Глава 1 .....	X
Глава 2 .....	X
Глава 3 .....	X
Глава 4 .....	X
Глава 5 .....	X
Глава 6 .....	X
Глава 7 .....	X
Глава 8 .....	X
Глава 9 .....	X
Глава 10 .....	X
Глава 11 .....	X
Глава 12 .....	X
Глава 13 .....	X
Глава 14 .....	X
Глава 15 .....	X
Глава 16 .....	X
Глава 17 .....	X
Глава 18 .....	X
Глава 19 .....	X
Глава 20 .....	X
Глава 21 .....	X
Глава 22 .....	X

Глава 23 .....	X
Глава 24 .....	X
Глава 25 .....	X
Глава 26 .....	X
Глава 27 .....	X
Глава 28 .....	X
Глава 29 .....	X
Глава 30 .....	X
Глава 31 .....	X
Глава 32 .....	X
Глава 33 .....	X
Глава 34 .....	X
<i>Приложение 1: Введение в ветхозаветное пророчество .....</i>	<i>X</i>
<i>Приложение 2: Краткий исторический обзор правителей Месопотамии .....</i>	<i>X</i>
<i>Приложение 3: Сводное схематическое представление Ветхого Завета в целом .....</i>	<i>X</i>
<i>Приложение 4: Особенности вероучения .....</i>	<i>X</i>

## ЧАСТНЫЕ ТЕМЫ

Израиль (имя), 1:1 .....	X
Местонахождение горы Синай, 1:2 .....	X
Календари древнего Ближнего Востока, 1:3 .....	X
Имена Бога, 1:3 .....	X
Дата Исхода, 1:3 .....	X
Народы, населявшие Палестину до Израиля, 1:4 .....	X
Тысяча ( <i>Eleph</i> ), 1:15 .....	X
Праведность, 1:16 .....	X
Термины, используемые для описания высоких/сильных воинов или подобных им народов, 1:28 .....	X
Вера/верить, 1:32 .....	X
Ответственность перед Богом, 1:39 .....	X
Красное море, 1:40 .....	X
Пустыни Исхода, 2:1 .....	X
Описание Бога человекоподобным (антропоморфическим) языком, 2:15 .....	X
Господь ожесточил, 2:30 .....	X
Сердце, 2:30.....	X
Локоть, 3:11 .....	X
Термины, обозначающие Божье откровение, 4:1 .....	X
Особенности евангельского взгляда Боба Атли, 4:6 .....	X
Огонь, 4:11 .....	X
Завет, 4:13 .....	X
Характерные черты Бога Израилева, 4:32 .....	X
Почему ветхозаветные обетования кажутся отличающимися от обетований новозаветных, 4:31 .....	X
Знать/познавать, 4:31 .....	X
Вечно/овеки, 4:40 .....	X
Милость ( <i>Hesed</i> ), 5:10 .....	X
Святой, 5:12 .....	X
Суббота, 5:12 .....	X

Мир и война, 5:17 .....	x
Слава, 5:24 .....	x
Выкуп/искупление, 7:8 .....	x
Завладеть/владеть землей, 8:1 .....	x
Отцовство Бога, 8:5 .....	x
Проявление благодати ЯХВЕ на Израиле, 9:4-6 .....	x
Заветные обетования патриархам, 9:5 .....	x
Более поздние вставки во Второзаконие, 10:6 .....	x
Заветные требования ЯХВЕ к Израилю, 10:12 .....	x
Последствия идолопоклонства, 11:16 .....	x
Предписанное Богом отношение Израиля к ханаанейскому поклонению богам плодородия, 12:3 .....	x
«Имя» ЯХВЕ, 12:5 .....	x
<i>Molech</i> , 12:31 .....	x
Ветхозаветное пророчество, 13:1 .....	x
Обряды и ритуалы для выражения скорби по умершим, 14:1 .....	x
Ветхозаветные законы о пище, 14:3 .....	x
Мерзость, 14:3 .....	x
Алкоголь (брожение) и алкоголизм (пагубная привычка), 14:26 .....	x
Пасха, 16:1 .....	x
Авторство Моисея в отношении Пятикнижия, 17:14 .....	x
Невиновный, непорочный, чистый, безупречный, 18:13 .....	x
Смертная казнь в Израиле, 21:21 .....	x
Вешать, 21:22 .....	x
Проклятие, 21:23 .....	x
Символические цифры в Писании, 23:2,3 .....	x
Милостыня, 24:13 .....	x
Меры веса и объема на древнем Ближнем Востоке, 25:13 .....	x
Десятина в Моисеевом Законе, 26:12 .....	x
Аминь, 27:15 .....	x
Покаяние в Ветхом Завете, 30:2 .....	x
Праздники Израиля, 31:10 .....	x
Древнееврейская поэзия, «Понимание контекста главы 32» .....	x
Бесы (нечистые духи) в Ветхом Завете, 32:17 .....	x

Личностный характер зла, 32:17 .....	x
Где находятся мертвые?, 32:22 .....	x
Благословение, 33:1 .....	x
Возложение рук в Библии, 34:9 .....	x

# КРАТКИЕ ПОЯСНЕНИЯ ПО СПЕЦИАЛЬНЫМ ИСТОЧНИКАМ, ИСПОЛЬЗУЕМЫМ В НАСТОЯЩЕМ КОММЕНТАРИИ

## I. ЛЕКСИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

Существует целый ряд превосходных словарей по древнееврейскому языку.

- А. «Древнееврейско-английский словарь Ветхого Завета» Френсиса Брауна, С.Р. Драйвера и Чарльза А. Бриггса [*Hebrew and English Lexicon of the Old Testament* by Francis Brown, S. R. Driver, and Charles A. Briggs]. Он основан на соответствующем немецком словаре Вильгельма Гезениуса. **Общепринятое сокращение – BDB.**
- Б. «Древнееврейский и арамейский словарь Ветхого Завета» Людвига Кёлера и Вальтера Баумгартнера [*The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament*, Ludwig Koehler and Walter Baumgartner] в переводе М.И.Дж. Ричардсона [M.E.J. Richardson]. **Общепринятое сокращение – KB.**
- В. «Краткий древнееврейский и арамейский словарь Ветхого Завета» Уильяма Л. Холлэдея [*A Concise Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament* by William L. Holladay]. В его основе лежит вышеупомянутый немецкий словарь.
- Г. Новое пятитомное издание по богословскому изучению слов и выражений под названием «Новый международный словарь богословия и экзегетики Ветхого Завета» под ред. Виллема А. Ван Гемерена [*The New International Dictionary of Old Testament Theology and Exegesis*, edited by Willem A. Van Gemeren]. **Общепринятое сокращение – NIDOTTE.**

Там, где в текстах встречается значительное лексическое расхождение, я привожу несколько английских вариантов перевода (NASB, NKJV, NRSV, TEV, NJB), выполненных по принципам «дословного перевода» и «динамического эквивалента» (ср. Гордон Фи и Дуглас Стюарт, «Как читать Библию во всей ее ценности», [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*], стр. 28-44).

## II. ГРАММАТИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

Грамматические пояснения и выводы большей частью основаны на четырехтомном издании под названием «Аналитический ключ к Ветхому Завету» Джона Джозефа Оуэнса [*Analytical Key to the Old Testament* by John Joseph Owens]. Их перекрёстный контроль осуществлялся по «Аналитическому древнееврейскому и халдейскому словарю Ветхого Завета» [*Analytical Hebrew and Chaldee Lexicon of the Old Testament*], составленному Бенджамином Дэвидсоном [Benjamin Davidson].

Еще один очень полезный ресурс по части исследования грамматических и лексических особенностей библейского текста, который используется мною в большинстве томов моих комментариев к Ветхому Завету из серии «Вы сами можете понять Библию», – это серия пособий «В помощь переводчику», изданная Объединенным Библейским Обществом [United Bible Societies], которые обычно называются «Справочник по \_\_\_\_\_ [название библейской книги]».

## III. ТЕКСТОВЫЕ ИСТОЧНИКИ

Лично я являюсь приверженцем богодухновенности древнееврейского консонантного текста (не с масоретской огласовкой и пояснениями). Как и в любых других древних текстах, копированных вручную, в нём иногда встречаются затруднительные для толкования и понимания места. Причинами этого обычно служат:

- А. *hapax legomena* (слова, которые используются в Ветхом Завете только один раз)
- Б. идиоматические термины (слова и выражения, буквальный смысл которых утрачен)
- В. исторические неопределенности (недостаточное знание нами древнего мира)
- Г. полисемитское семантическое поле достаточно ограниченного древнееврейского словаря
- Д. проблемы, связанные с более поздним ручным копированием древнееврейских текстов
- Е. древнееврейские переписчики, прошедшие обучение в Египте, считали для себя вполне допустимым вносить в копируемый текст «улучшения», чтобы сделать его завершенным и понятным для своих современников (NIDOTTE, стр. 52-54)

Существует еще несколько источников древнееврейских слов и текстов, не входящих в масоретскую текстовую традицию.

- А. Самаритянское Пятикнижие.
- Б. Свитки Мертвого моря.
- В. Монеты, письма и острака/остраконы (глиняные черепки – фрагменты необожженных керамических изделий, которые использовались в качестве материала для письма) более позднего периода.

Но в основном у ветхозаветных текстов отсутствуют семейства рукописей, подобно тому, как это есть в случае с греческими текстами Нового Завета. У Брюса К. Вальтке есть небольшая, но хорошая статья по поводу достоверности Масоретского текста (900-е годы по Р.Х.): см. NIDOTTE, т. 1, стр. 51-67, «Надежность и достоверность текста Ветхого Завета» [*The Reliability of the Old Testament Text by Bruce K. Waltke*].

Древнееврейский текст в настоящем комментарии используется по «Штутгартской древнееврейской Библии» [*Biblia Hebraica Stuttgartensia*], 1997, изданной Библейским Обществом Германии [German Bible Society] на основе Ленинградского кодекса (1009 г. по Р.Х.). Время от времени необходимые уточнения (там, где древнееврейский текст неоднозначен или явно приводит к путанице) производились по другим древним переводам: греческой Септуагинте, арамейским Таргумам, сирийской Пешитте и латинской Вульгате.

# КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ДРЕВНЕЕВРЕЙСКИХ СЛОВЕСНЫХ ФОРМ, ОКАЗЫВАЮЩИХ ВЛИЯНИЕ НА ТОЛКОВАНИЕ

## I. КРАТКАЯ ИСТОРИЯ РАЗВИТИЯ ДРЕВНЕЕВРЕЙСКОГО ЯЗЫКА.

Древнееврейский язык входит в семитскую (шемитскую) семью языков юго-западной Азии. Название языка (данное ему современными учеными) происходит от имени старшего сына Ноя – Сима (ср. Быт.5:32; 6:10). В тексте Быт.10:21-31 потомками Сима названы арабы, евреи, сирийцы, арамеи и ассирийцы. В действительности, семитскими языками пользовались и народы, перечисленные по линии Хама (ср. Быт.10:6-14), жители Ханаана, Финикии и Эфиопии.

Древнееврейский язык относится к северо-западной группе этих семитских языков. Современные ученые располагают эпиграфическими памятниками, являющимися образцами этой древней языковой группы, которые оставили:

- А. Аморреи/аморриты (надписи Мари [*Mari Tablets*] на аккадском языке, 18-й век до Р.Х.).
- Б. Ханааниты (надписи Рас-Шамра [*Ras Shamra Tablets*] на угаритском языке, 15-й век до Р.Х.).
- В. Ханааниты (письма Амарна [*Amarna Letters*] на ханаанейском аккадском языке, 14-й век до Р.Х.).
- Г. Финикийцы (на древнееврейском языке с использованием финикийского алфавита).
- Д. Моавитяне (камень Меша [*Mesha*], 840 г. до Р.Х.).
- Е. Арамеи/арамеяне (арамейский язык, официальный в Персидской империи; встречается в текстах Быт.31:47 [2 слова]; Иер.10:11; Дан. 2:4б-6; 7:28; Езд.4:8-6:18; 7:12-26; в первом веке по Р.Х. евреи Палестины использовали его в качестве разговорного).

В тексте Ис.19:18 древнееврейский язык назван «языком Ханаана». Он впервые назван «еврейским» в прологе Книги премудрости Иисуса сына Сирахова, около 180 г. до Р.Х. (и в нескольких других ранних текстах, ср. «Словарь к Толковой Библии «Anchor Bible» [*Anchor Bible Dictionary*], т. 4, стр. 205 и след.). Древнееврейский язык наиболее близок к моавитскому, а также к языку, которым пользовались в Угарите. К образцам древнееврейского языка, найденным вне Библии, относятся:

- 1. календарь из Гезера, 925 г. до Р.Х. (записи ученика)
- 2. надписи в Силоаме, 705 г. до Р.Х. (выполнены в Силоамском тоннеле)
- 3. самаритянские острака, 770 г. до Р.Х. (налоговые записи на глиняных черепках)
- 4. письма Лахиша, 587 г. до Р.Х. (информация военного характера)
- 5. Маккавейские монеты и печати
- 6. некоторые тексты из свитков Мертвого моря
- 7. многочисленные надписи (ср. «Языки [древнееврейский]», ABD 4:203 и след.)

Для древнееврейского языка, как и для всех семитских языков, характерно образование слов на основе трех согласных (трех-консонантного корня). Этот язык – инфлективный. Три корневых согласных звука несут на себе основное значение слова, тогда как префиксы, суффиксы и внутренние дополнения обеспечивают выполнение синтаксической функции (гласные звуки появляются позже, ср. Сю Грум, «Лингвистический анализ библейского древнееврейского языка» [*Sue Groom, Linguistic Analysis of Biblical Hebrew*], стр. 46-49).

Словарь древнееврейского языка демонстрирует также различие между прозой и поэзией. Значение слов связано с народной этимологией (не с лингвистическим

происхождением). Достаточно распространенными элементами являются игра слов и игра звуков (*paronomasia*).

## II. ЯЗЫКОВЫЕ СОБЕННОСТИ ВЫРАЖЕНИЯ МЫСЛИ.

### A. ГЛАГОЛЫ

Нормальный ожидаемый порядок слов в предложении предполагает наличие ГЛАГОЛА, МЕСТОИМЕНИЯ, ПОДЛЕЖАЩЕГО (с обстоятельственными словами), ДОПОЛНЕНИЯ (с обстоятельственными словами). Основной немаркированной ГЛАГОЛЬНОЙ формой в древнееврейском языке является порода *Qal* (от евр. «простой»), СОВЕРШЕННОГО ВИДА, МУЖСКОГО РОДА, ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА. Таким образом построена лексика древнееврейского и арамейского языков. Спряжение ГЛАГОЛОВ отражает собой следующие грамматические категории:

1. число – единственное, множественное, двойственное
2. род – мужской и женский (средний – отсутствует)
3. наклонение – изъявительное, сослагательное, повелительное (по аналогии с современными западными языками – отношение действия к реальности)
4. грамматическое время (аспект):
  - а) ПЕРФЕКТ – обозначает законченное действие, в том смысле, что у него было начало, продолжение и завершение; обычно эта форма употребляется по отношению к прошлым действиям, которые уже произошли.

Дж. Уош Уотс в книге «Обзор синтаксиса древнееврейского Ветхого Завета» [J. Wash Watts, *A Survey of Syntax in the Hebrew Old Testament*] говорит:

«Единое целое, описанное формой перфекта, рассматривается также и как нечто определенное, проверенное, бесспорное и надежное. Формой имперфекта можно изобразить состояние или обстоятельство как возможное, желаемое или ожидаемое, но перфектная форма представляет его как реальное, действительно существующее и несомненное» (стр. 36).

С.Р. Драйвер в своем «Трактате по употреблению грамматических форм времени в древнееврейском языке» [S. R. Driver, *A Treatise on the Use of the Tenses in Hebrew*] описывает это как:

«Перфект употребляется и для обозначения действий, завершение которых, на самом деле, находится в будущем, но они рассматриваются настолько прочно зависимыми от неизменной и решительной воли их совершить, что о них можно говорить так, как будто они уже произошли на самом деле; поэтому часто твердое намерение, обещание или установление, особенно – Божье, выражается именно через перфектную форму» (стр. 17, напр., пророческий перфект).

Роберт Б. Чисхолм, мл., в книге «От экзегезы к разъяснению» [Robert B. Chisholm, Jr. *From Exegesis to Exposition*] дает этой глагольной форме следующее определение:

«...перфект видит ситуацию снаружи, как единое целое. Как таковой, он отображает простой факт, будь то действие или состояние (включая ощущение или мысли). Когда речь идет о действии, то он часто рассматривает его как завершённое с риторической точки зрения говорящего/повествующего (и не столь важно, завершилось это действие на самом деле, или нет). Перфект может описывать действие/состояние в прошлом, настоящем или в будущем. Как уже сказано выше, временные рамки, оказывающие влияние на перевод перфектной формы, наподобие как это делается в строго ориентированном на

грамматические формы времени английском языке, здесь должны определяться по контексту» (стр. 86).

- б) ИМПЕРФЕКТ – обозначает действие в процессе его исполнения (незаконченное, повторяющееся, продолжающееся, или возможное), часто – как движение/изменение по направлению к конечной цели. Обычно эта форма употреблялась для описания настоящих или будущих действий.

Дж. Уош Уотс, «Обзор синтаксиса древнееврейского Ветхого Завета», говорит:

«Все формы ИМПЕРФЕКТА представляют собой незавершенное состояние. Они выражают либо повторение, либо развитие, либо вероятность или зависимость от обстоятельств. Другими словами – что-либо частично произошедшее или отчасти достоверное. Но во всех случаях – это неполное, т.е. незавершенное» (стр. 55).

Роберт Б. Чисхолм, мл., в книге «От экзегезы к разъяснению» отмечает:

«Сущность имперфекта трудно свести до какого-то одного-единственного понятия, поскольку в нем содержится и категория аспекта, и категория наклонения. Иногда имперфект употребляется в изъявительном наклонении и описывает объективное утверждение. В других случаях он изображает действие более субъективно, как гипотетическое, случайное, возможное, и т.п.» (стр. 89).

- в) Добавление союза *vav* (ו), который связывает ГЛАГОЛ с действием, описанным предыдущим ГЛАГОЛОМ(ми).
- г) ИМПЕРАТИВ – в его основе лежит желание говорящего и потенциальное ответное действие со стороны слушающего.
- д) В древнееврейском языке только по более широкому контексту можно определить авторские намерения в части временных рамок конкретного действия.

Б. Семь главных флективных форм (пород) и их основное значение. В действительности все эти формы функционируют в конкретном контексте во взаимосвязи друг с другом и не должны рассматриваться изолированно.

1. *Qal (Kal)* – основная и наиболее распространенная из всех пород. Она обозначает простое действие или состояние. Эта порода не подразумевает наличия причинно-следственной связи или подробностей.
2. *Niphal* – вторая по распространенности порода. Обычно она передает отношения ПАССИВНОГО (СТРАДАТЕЛЬНОГО) ЗАЛОГА, но также она выполняет функцию взаимности и возвратности. Эта порода также не подразумевает наличия причинно-следственной связи или подробностей.
3. *Piel* – это активная порода, которая выражает интенсивное осуществление действия и переход его в состояние. Основное значение породы *Qal* развивается или расширяется вплоть до достижения определенного состояния.
4. *Pual* – это аналог *Piel*, но ПАССИВНОГО (СТРАДАТЕЛЬНОГО) ЗАЛОГА. Эта порода часто выражается посредством ПРИЧАСТИЯ.
5. *Hithpael* – эта порода используется для выражения взаимности или возвратности. Она также отображает повторяющееся или незаконченное действие по отношению к породе *Piel*. Её редко встречающаяся ПАССИВНАЯ форма имеет название породы *Hothpael*.
6. *Hiphil* – активная форма каузативной (причинной) породы, в отличие от *Piel*. В ней может присутствовать разрешающий/допускающий аспект, но обычно он связан с причиной события. Эрнст Генни [Ernst Jenni], немецкий древнееврейский грамматист, считает, что *Piel* описывает нечто, ставшее состоянием, тогда как *Hiphil* показывает, как именно это произошло.
7. *Hophal* – ПАССИВНЫЙ аналог породы *Hiphil*. Эти последние две породы являются наименее употребляемыми из всех семи пород.

Большая часть этой информации заимствована из «Введения в синтаксис библейского древнееврейского языка» Брюса К. Уолтке и М. О’Коннора [*An Introduction to Biblical Hebrew Syntax*, by Bruce K. Waltke and M. O’Connor], стр. 343-452.

Сравнительная таблица действующих факторов и причинно-следственных отношений. Один из ключевых моментов, позволяющих понять систему ГЛАГОЛОВ древнееврейского языка, заключается в том, чтобы суметь увидеть в этом модель ЗАЛОГОВЫХ взаимоотношений. Одни породы противопоставляются другим (напр., *Qal – Niphal; Piel – Hiphil*).

Приведенная ниже таблица представляет собой попытку зрительного отображения базовых функций ГЛАГОЛЬНЫХ пород с позиции причинной связи.

ЗАЛОГ или Подлежащее	Дополнительное действующее лицо отсутствует	Активное дополнительное действующее лицо	Пассивное дополнительное действующее лицо
АКТИВНЫЙ	<i>Qal</i>	<i>Hiphil</i>	<i>Piel</i>
СРЕДНИЙ ПАССИВНЫЙ	<i>Niphal</i>	<i>Hophal</i>	<i>Pual</i>
ВЗАИМНЫЙ/ ВОЗВРАТНЫЙ	<i>Niphal</i>	<i>Hiphil</i>	<i>Hithpael</i>

Эта таблица заимствована из замечательного обсуждения ГЛАГОЛЬНОЙ системы в свете новых научных исследований аккадского языка (ср. Брюс К. Уолтке, М. О’Коннор, «Введение в синтаксис библейского древнееврейского языка» [Bruce K. Waltke, M. O’Connor, *An Introduction to Biblical Hebrew Syntax*, by], стр. 354-359.).

Р.Х. Кеннет в пособии «Краткое изложение грамматических форм времени древнееврейского языка» [R. H. Kennett, *A Short Account of the Hebrew Tenses*] высказывает крайне важное предупреждение:

«В большинстве случаев в процессе преподавания я видел, что главным затруднением для студентов при освоении ими древнееврейских глаголов было ухватить то их значение, которое эти глаголы имели в головах самих древних евреев; иначе говоря, существует тенденция устанавливать в качестве эквивалента для каждой древнееврейской грамматической формы времени конкретный набор латинских или английских форм, посредством которых можно было бы, как правило, переводить ту или иную конкретную древнееврейскую форму. Результатом в таких случаях всегда была неспособность восприятия тонких смысловых оттенков, которые-то, собственно, и делают язык Ветхого Завета необыкновенно живым, сильным и выразительным.

Трудность в использовании древнееврейских глаголов лежит исключительно в точке зрения, так разительно отличающейся от нашей собственной, с которой древние евреи рассматривали действие; категория *времени*, на которую мы обращаем внимание в первую очередь, остается для них, как это показывает и само слово «время», делом второстепенной важности. Поэтому студентам, прежде всего, нужно уяснить не то, какие латинские или английские формы можно употребить для перевода каждой древнееврейской формы, а сам аспект (свойство, особенность) каждого действия, как оно представляется в мыслях еврея.

Термин «время» применительно к древнееврейским глаголам вводит в заблуждение. Так называемые древнееврейские грамматические формы «времени» отображают не *время*, а всего лишь *состояние* действия. На самом деле (только бы не внести путаницы,

которая может возникнуть благодаря применению термина «состояние» и по отношению к существительным, и к глаголам) именно этот термин, «состояние», был бы гораздо лучшим обозначением, чем «время». Следует всегда держать в голове то обстоятельство, что перевод с древнееврейского языка на английский практически невозможен без использования определенных ограничений (т.е., что касается времени), которые практически полностью отсутствуют в самом древнееврейском языке. Древние евреи никогда не воспринимали действие в категориях прошлого, настоящего или будущего, а просто как *совершенное* (*perfect*), т.е. законченное, или *несовершенное* (*imperfect*), т.е. находящееся в процессе, в развитии. Когда мы говорим, что определенные грамматические формы времени в древнееврейском языке соответствуют совершенному (Perfect), давнопрошедшему (Pluperfect) или будущему (Future) времени в английском языке, то мы вовсе не имеем в виду, что и евреи точно так же воспринимали их как Perfect, Pluperfect или Future, а только лишь то, что их так следует переводить на английский язык. Категорию же *времени* действия древние евреи и не стремились выражать через какую-либо глагольную форму» (предисловие и стр. 1).

Еще одно хорошее предупреждение есть у Сью Грум в «Лингвистическом анализе библейского древнееврейского языка» [Sue Groom, *Linguistic Analysis of Biblical Hebrew*], стр. 46-49), которое напоминает нам:

«Нет никакого способа точно узнать, является ли реконструкция семантических полей и смысловых взаимосвязей древнего мертвого языка, выполненная современными учеными, всего лишь отражением их собственной интуиции, или особенностей их родного языка, или же это действительно существовало в классическом древнееврейском языке» (стр. 128).

В. Наклонения (представляют собой лишь аналогии, основанные на примере современных западных языков).

1. Нечто произошло, или происходит (ИНДИКАТИВ [ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ]); обычно используется форма ПЕРФЕКТА или ПРИЧАСТИЯ (все ПРИЧАСТИЯ имеют форму ИНДИКАТИВА).
2. Нечто произойдет, могло бы произойти (СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ):
  - а) используется форма маркированного ИМПЕРФЕКТА:
    - (1) КОГОРТАТИВ (с добавлением *h*), 1-е лицо ИМПЕРФЕКТА, обычно выражает желание, просьбу или личное побуждение (т.е., действие как результат волеизъявления говорящего)
    - (2) ЮССИВ (внутренние изменения), 3-е лицо ИМПЕРФЕКТА (в отрицательных предложениях может употребляться со 2-м лицом), обычно выражает просьбу, разрешение, предостережение или совет
  - б) используется форма ПЕРФЕКТА с *lu* или *lule*  
Эти грамматические конструкции подобны УСЛОВНЫМ предложениям ВТОРОГО ТИПА в греческом койне. Ложное утверждение (протазис) приводит к ложному выводу (аподосис).
  - в) используется форма ИМПЕРФЕКТА с *lu*  
Контекст и *lu*, наряду с ориентацией на будущее, определяют здесь СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ наклонение. Несколько соответствующих примеров из книги Дж. Уоша Уотса «Обзор синтаксиса древнееврейского Ветхого Завета» [J. Wash Watts, *A Survey of Syntax in the Hebrew Old Testament*]: Быт.13:16; Вт.1:12; 3Цар.13:8; Пс.23:4; Ис.1:18 (ср. стр. 76-77).

Г. *Вав* (ו) – конверсивность/последовательность/относительность. Эта синтаксическая особенность исключительно древнееврейского (ханаанейского) языка на протяжении многих лет

была причиной множества недоразумений. Многообразие употребления союза *vav* (1) часто зависит от конкретного литературного жанра. Путаница же возникала потому, что ранние ученые сами были европейцами и пытались осуществлять толкование с позиций своего родного языка. Когда же это рождало очередную трудность, то вину за возникшую проблему они возлагали на сам древнееврейский язык, выразив «допущение», что причина – именно в его древности и архаичности. Система же ГЛАГОЛОВ в европейских языках в основе своей содержит строгую ВИДО-ВРЕМЕННУЮ грамматическую зависимость. Определенное разнообразие и соответствующие грамматические последствия были результатом добавления союза *vav* к ПЕРФЕКТНОЙ или ИМПЕРФЕКТНОЙ основам ГЛАГОЛА. Это изменяло взгляд на само действие.

1. В историческом повествовательном тексте ГЛАГОЛЫ связаны друг с другом в цепочку по стандартному образцу.
2. Префикс *vav* показывал специфическую взаимосвязь с предыдущим ГЛАГОЛОМ(ми).
3. Ключом к пониманию всей цепочки ГЛАГОЛОВ всегда является контекст. Семитские ГЛАГОЛЫ нельзя рассматривать изолированно друг от друга.

Дж. Уош Уотс в книге «Обзор синтаксиса древнееврейского Ветхого Завета» [J. Wash Watts, *A Survey of Syntax in the Hebrew Old Testament*] дает пояснение по поводу различий при употреблении союза *vav* в древнееврейском языке перед ПЕРФЕКТНОЙ и ИМПЕРФЕКТНОЙ основами (стр. 52-53). Поскольку главная идея, заключенная в ПЕРФЕКТЕ, передает смысл прошедшего/прошлого, то добавление *vav* часто проецирует его на состояние (аспект), относящееся к будущему времени. То же самое верно и в отношении ИМПЕРФЕКТА, основное назначение которого – описывать настоящее или будущее; добавление же *vav* перемещает его в прошлое. Такая совершенно необычная перемена времени объясняется именно добавлением *vav*, базовое же значение самой временной формы не изменяется. Префикс *vav* с ПЕРФЕКТОМ удачно используется в пророчествах, тогда как *vav* с ИМПЕРФЕКТОМ – в повествовательных текстах (стр. 54, 68).

Уотс продолжает свое объяснение так:

«Фундаментальное различие между *vav*-соединительным и *vav*-последовательным можно определить следующим образом:

1. *Vav*-соединительный всегда указывает на параллель.
2. *Vav*-последовательный всегда указывает на последовательность действий/событий. Это единственная форма *vav*, употребляемая с консекутивным имперфектом. Связь между имперфектами, соединенными между собой этой формой, может обозначать временную последовательность, логическое следствие/результат, логическое основание/причину, или логическое противопоставление. Но во всех случаях обязательно присутствует элемент последовательности/очередности» (стр. 103).

Д. ИНФИНИТИВ – Существует два типа инфинитивных форм:

1. АБСОЛЮТНЫЙ ИНФИНИТИВ, который представляет «строгие, независимые, яркие выражения, используемые для усиления эффекта...в случае употребления в качестве подлежащего, при записи у него часто отсутствует глагол, хотя глагол «быть/находиться» и подразумевается, но само слово стоит впечатляюще одиноко» (Дж. Уош Уотс, «Обзор синтаксиса древнееврейского Ветхого Завета», стр. 92).
2. СОПРЯЖЕННЫЙ ИНФИНИТИВ, который «грамматически связан с предложением посредством предлогов, притяжательных местоимений и различных взаимосвязей грамматических конструкций» (стр. 91).

Дж. Уэйнгрин в книге «Практическая грамматика классического древнееврейского языка» [J. Weingreen, *A Practical Grammar for Classical Hebrew*] так описывает сопряженное состояние:

«Когда два (или более) слова настолько тесно связаны друг с другом, что вместе они составляют одно целостное понятие, то в таком случае о них говорят, что они находятся в сопряженном состоянии» (стр. 44).

#### Е. ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ СЛОВА

1. Они всегда находятся в начале предложения.
2. Важные для толкования пояснения:
  - а) *ha* – ответ не ожидается (не предполагается)
  - б) *halo'* – автор предполагает/ожидает утвердительный ответ

#### ОТРИЦАНИЯ

1. Они всегда находятся непосредственно перед словом, которому придают отрицательное значение.
2. Наиболее распространенное отрицание – *lo'*.
3. Термин *'al* содержит оттенок зависимости от обстоятельств (возможность, случайность, непредвиденность) и употребляется с КОГОРТАТИВАМИ и ЮССИВАМИ.
4. Термин *lebhilti*, означающий «для того чтобы...не», употребляется с ИНФИНИТИВАМИ.
5. Термин *'en* употребляется с ПРИЧАСТИЯМИ.

#### Ж. УСЛОВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

1. Существует четыре типа условных предложений, которые, в основном, параллельны соответствующим грамматическим конструкциям в греческом койне:
  - а) выражает что-либо, что, предположительно, может произойти, или считается уже произошедшим (ПЕРВЫЙ ТИП в греческом языке)
  - б) выражает то, что, на самом деле, противоречит действительности и произойти не может (ВТОРОЙ ТИП)
  - в) выражает действие возможное или, даже, вполне вероятное (ТРЕТИЙ ТИП)
  - г) выражает действие маловероятное и, поэтому, осуществление которого вызывает большое сомнение (ЧЕТВЕРТЫЙ ТИП)
2. ГРАММАТИЧЕСКИЕ МАРКЕРЫ:
  - а) для выражения предположительно реального или истинного действия всегда используется ПЕРФЕКТ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (индикативный) или ПРИЧАСТИЕ, и обычно протазис (начальное простое предложение в составе сложного предложения) начинается со слов:
    - (1) *'im*
    - (2) *ki* (или *'asher*)
    - (3) *hin* или *hinneh*
  - б) для выражения условия, противоречащего действительности, всегда используется ПЕРФЕКТНЫЙ АСПЕКТ ГЛАГОЛА или ПРИЧАСТИЕ, предваренное ЧАСТИЦЕЙ *lu* или *lule*
  - в) для выражения более вероятного условия всегда используется ИМПЕРФЕКТНЫЙ ГЛАГОЛ или ПРИЧАСТИЯ в протазисе, обычно предваряемые частицами *'im* или *ki*
  - г) для выражения маловероятного условия используется ИМПЕРФЕКТ СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ в протазисе, и всегда – с ЧАСТИЦЕЙ *'im* перед ним

## СОКРАЩЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В НАСТОЯЩЕМ КОММЕНТАРИИ

- AB – Комментарий к Толковой Библии «Anchor Bible» [*Anchor Bible Commentaries*, ed. William Foxwell Albright and David Noel Freedman]
- ABD – Словарь к Толковой Библии «Anchor Bible» (6 томов) [*Anchor Bible Dictionary* (6 vols.), ed. David Noel Freedman]
- AKOT – Аналитический ключ к Ветхому Завету [*Analytical Key to the Old Testament*, John Joseph Owens]
- ANET – Древние ближневосточные тексты [*Ancient Near Eastern Texts*, James B. Pritchard]
- BDB – Древнееврейско-английский словарь Ветхого Завета [*A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament*, F. Brown, S. R. Driver and C. A. Briggs]
- BHS – Штутгартская древнееврейская Библия [*Biblia Hebraica Stuttgartensia*, GBS, 1997]
- IDB – Библейский словарь для толкователя (4 тома) [*The Interpreter's Dictionary of the Bible* (4 vols.), ed. George A. Buttrick]
- ISBE – Международная стандартная библейская энциклопедия (5 томов) [*International Standard Bible Encyclopedia* (5 vols.), ed. James Orr]
- JB – Иерусалимская Библия [*Jerusalem Bible*]
- JPSOA – Священное Писание в свете масоретского текста: новый перевод [*The Holy Scriptures According to the Masoretic Text: A New Translation* (The Jewish Publication Society of America)]
- KB – Древнееврейский и арамейский словарь Ветхого Завета [*The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament*, Ludwig Koehler and Walter Baumgartner]
- LAM – Святая Библия из древних восточных рукописей («The Peshitta») [*The Holy Bible From Ancient Eastern Manuscripts* (the Peshitta), George M. Lamsa]
- LXX – Септуагинта (греческо-английский вариант) [*Septuagint* (Greek-English) by Zondervan, 1970]
- MOF – Новый перевод Библии (Дж.Мофата) [*A New Translation of the Bible* by James Moffatt]
- MT – Масоретский древнееврейский текст [*Masoretic Hebrew Text*]
- NAB – Новый американский библейский текст [*New American Bible Text*]

- NASB – Новая американская стандартная Библия [*New American Standard Bible*]
- NEB – Новая английская Библия [*New English Bible*]
- NET – Библия: Новый английский перевод [*NET Bible: New English Translation, Second Beta Edition*]
- NRSV – Новая стандартная Библия (пересмотренное издание) [*New Revised Standard Bible*]
- NIDOTTE – Новый международный словарь богословия и экзегетики Ветхого Завета (5 томов) [*New International Dictionary of Old Testament Theology and Exegesis (5 vols.)*, ed. Willem A. Van Gemeren]
- NIV – Новая международная версия (*перевода Библии*) [*New International Version*]
- NJB – Новая Иерусалимская Библия [*New Jerusalem Bible*]
- OTPG – Путеводитель по Ветхому Завету [*Old Testament Passing Guide*, Todd S. Beall, William A. Banks and Colin Smith]
- REB – Пересмотренная английская Библия [*Revised English Bible*]
- RSV – Пересмотренная стандартная версия (*перевода Библии*) [*Revised Standard Version*]
- SEPT – Септуагинта (греческо-английский вариант) [*The Septuagint (Greek-English)*, Zondervan, 1970]
- TEV – Современная английская версия (*перевода Библии*) [*Today's English Version from United Bible Societies*]
- YLT – Дословный перевод Святой Библии, выполненный Янгом [*Young's Literal Translation of the Holy Bible*, Robert Young]
- ZPBE – Иллюстрированная библейская энциклопедия Зондервана (5 томов) [*Zondervan Pictorial Bible Encyclopedia (5 vols.)*, ed. Merrill C. Tenney]

## **ОТ АВТОРА: ЧЕМ ВАМ ПОМОЖЕТ ЭТОТ КОММЕНТАРИЙ?**

Толкование Библии – это одновременно мыслительный и духовный процесс, представляющий собой стремление понять древнего богодухновенного автора настолько, чтобы послание Бога было ясным и применимым для нашего времени.

Духовная сторона процесса является решающей, но самой ей как таковой трудно дать определение. Она непременно должна включать в себя открытость Богу и восприимчивость к тому, что Бог говорит. В человеке должна быть жажда 1) Бога, 2) познания Его и 3) служения Ему. В этом процессе присутствуют молитва, исповедание и готовность изменить свою жизнь. Дух Святой при толковании играет наиважнейшую роль, но почему искренние и благочестивые христиане понимают Библию по-разному – остается загадкой.

Мыслительную сторону процесса описать легче. Мы должны быть последовательными и отдавать предпочтение тексту, а не личным или конфессиональным убеждениям. Мы все находимся в рамках определенных исторических условий. Никто из нас не способен быть толкователем объективным и нейтральным. Данный же комментарий предлагает осторожный и разумный подход, основанный на трех принципах толкования, которые помогут вам избежать заблуждений.

### **Принцип первый**

Первый принцип заключается в том, чтобы учитывать ту историческую обстановку, в которой была написана соответствующая книга, и конкретную историческую ситуацию, послужившую автору поводом для ее написания. У автора был замысел, и он желал донести до людей определенное сообщение. Текст не может значить для нас того, чего он никогда не значил для самого автора, древнего и богодухновенного. Ключом к его пониманию являются намерения автора, а не наши исторические, эмоциональные, культурные, личные или конфессиональные потребности.

Применение неразрывно связано с толкованием, но правильное истолкование должно всегда предшествовать применению. Следует особо подчеркнуть, что у каждого библейского текста есть одно и только одно значение. Это то значение, которое сам библейский автор, под водительством Святого Духа, намеревался передать людям своего времени. А уже само это единственное значение может иметь широкое применение в различной культурной обстановке и ситуациях. Но все возможные применения должны быть связаны с главной истиной, передаваемой автором. Поэтому задумано так, чтобы этот комментарий обеспечивал необходимое представление об особенностях создания каждой книги Библии.

### **Принцип второй**

Второй принцип – это необходимость определиться с литературным построением книги. Каждая библейская книга представляет собой целостный документ. У толкователя нет права обособлять какой-то один аспект определенного утверждения за счет исключения других. Поэтому нам следует стремиться понять замысел всей книги, прежде чем толковать ее отдельные фрагменты. Отдельные части книги – главы, абзацы или стихи – не могут содержать в себе значения, противоречащего ее общему замыслу. Толкование должно продвигаться от дедуктивного подхода в отношении целого к индуктивному подходу в рассмотрении частных. Поэтому, данный комментарий поможет исследователю проанализировать структуру текста и по каждому разделу книги, и по абзацам. Деление библейских книг на главы и стихи не является богодухновенным, но оно очень помогает нам определять структурные границы текста.

Толкование на уровне абзаца – не на уровне предложения, выражения или слова – это ключ к пониманию смысла намерений библейского автора. Основой абзаца служит общая тема, часто сформулированная в одном из предложений. Каждое слово, фраза, выражение и предложение в абзаце как-то связано с этой общей темой. Они задают границы темы, расширяют ее, объясняют ее и/или ставят вопросы. Единственно верный путь к правильному толкованию – следовать за мыслью автора от абзаца к абзацу, от одного раздела библейской книги к другому. Настоящий комментарий предназначен помочь в этом исследователю через сравнение различных современных английских переводов Библии. Были выбраны именно эти переводы, поскольку их создатели следовали разным подходам:

1. Четвертое пересмотренное издание греческого Нового Завета, опубликованное Объединенным Библейским Обществом (UBS<sup>4</sup>). Его текст был поделен на абзацы современными учеными.
2. Новый перевод короля Иакова (NKJV) – это дословный буквальный перевод, основанный на традиции древних греческих рукописей, так называемой *Textus Reseptus (Общепринятый текст)*. Абзацы здесь длиннее, чем в других переводах. Это помогает исследователю легче увидеть общие темы.
3. Новый пересмотренный стандартный перевод (NRSV) – это усовершенствованный дословный перевод. Он является промежуточным вариантом между следующими двумя современными переводами. Деление его текстов на абзацы очень помогает в определении тематики повествования.
4. Современный английский перевод (TEV) выполнен по принципу динамического эквивалента и издан Объединенным Библейским Обществом. Он представляет собой попытку перевести Библию так, чтобы современный англоязычный читатель или проповедник мог понимать значение греческого текста. Часто, особенно в Евангелиях, деление на абзацы больше связано со сменой говорящего, чем с темой разговора, точно также, как и в NIV (Новом международном переводе). С точки зрения толкования в таком подходе пользы нет. Интересно отметить, что переводы UBS<sup>4</sup> и NEV изданы одной и той же организацией, но деление библейских текстов на абзацы в них разное.
5. Иерусалимская Библия (JB) – перевод ее также выполнен по принципу динамического эквивалента и за основу взят католический перевод на французский язык. Он очень полезен для сравнения деления текста на абзацы в соответствии с европейским подходом.
6. Пересмотренное издание 1995 года Новой американской стандартной Библии (NASB) – это дословный перевод Библии. В настоящем комментарии используется деление на стихи и абзацы по этому варианту.

### **Принцип третий**

Третий принцип заключается в чтении разных переводов Библии для того, чтобы суметь охватить максимально возможный спектр значений (семантическое поле), которые могут иметь библейские слова или выражения. У греческого выражения или слова часто может быть не один смысл. А знакомство с несколькими переводами позволяет выявить эти особенности и помогает понять и объяснить некоторые различия, порой встречающиеся в греческих рукописях. Все это не влияет на вероучение, но очень помогает нам стать еще ближе к тому оригинальному тексту, который был записан древним богодухновенным автором.

Этот комментарий предоставляет исследователю способ достаточно быстро проверить свое собственное понимание текста. Он не навязывает какого-либо однозначного толкования, а больше призван дать дополнительную информацию и побудить к размышлению. Часто знание других

возможных толкований библейского текста помогает нам избавиться от ограниченности своего взгляда и жесткого следования определенным догмам и конфессиональным предпочтениям. Толкователю важно иметь представление о возможно большем количестве толкований, чтобы осознать, насколько неоднозначным может быть древний текст. Поразительно, как мало существует согласия в этом вопросе между христианами, провозглашающими Библию источником истины для себя.

Эти принципы в свое время помогли мне самому преодолеть многие мои предубеждения, буквально заставив меня чрезвычайно внимательно относиться к древнему тексту. Надеюсь, что они и для вас также станут благословением.

*Боб Атли  
Баттистский университет  
Восточного Техаса  
27 июня 1996 года*

## **КАК ПРАВИЛЬНО ЧИТАТЬ БИБЛИЮ: САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ПРОВЕРЯЕМОЙ ИСТИНЫ**

Можем ли мы познать истину? Где нам ее найти? Можно ли ее проверить логикой? Существует ли в этом вопросе непререкаемый авторитет? Есть ли на самом деле нечто несомненное и совершенное, что движет нашей жизнью, да и всем миром? В чем смысл жизни? Зачем мы здесь? И куда мы идем? Это те самые вопросы, над которыми серьезно задумывались все мыслящие люди, и которые не давали покоя человеческому разуму от начала времен (Еккл.1:13-18; 3:9-11). Я помню свои искания того всеобъемлющего центра моей собственной жизни, вокруг которого, думалось, все должно было вращаться. Уверовал во Христа я еще в молодости, благодаря, прежде всего, свидетельствам уважаемых мною родственников. Когда я стал взрослым, вопросы о себе самом и моем мировосприятии тоже «выросли». Простые культурные и религиозные клише не вносили ясности в тот практический жизненный опыт, о котором я читал или с чем приходилось сталкиваться. Это было время смятения, поисков, страстных желаний и, часто – ощущением полной безнадежности перед лицом бесчувственного и жестокого реального мира, в котором я жил.

Многие утверждали, что у них есть ответы на эти основополагающие вопросы, но после внимательного размышления над ними я обнаруживал, что эти ответы основывались на (1) собственных философских воззрениях, (2) древних мифах, (3) личном опыте, либо на (4) психологических представлениях. А мне были необходимы какие-нибудь подтверждения, определенные доказательства, разумные доводы, на чем бы я мог строить свое мировоззрение, тот самый всеобъемлющий центр, смысл моей жизни.

Обрел я это все в самостоятельном изучении Библии. Я начал с исследования доказательств ее достоверности, которые нашел в (1) исторической надежности Библии, подтвержденной археологией, (2) точном исполнении пророчеств Ветхого Завета, (3) согласованности и единстве библейского послания на протяжении тысячи шестисот лет, в которые она создавалась, и (4) личных свидетельствах людей, жизнь которых полностью преобразилась после их соприкосновения с Библией. Христианство, как целостная система, представляющая собой совокупность веры и убежденности, обладает способностью разрешать самые трудные и запутанные вопросы человеческой жизни. Все вместе это не только дало мне стройную систему взглядов на мир, но познаваемая на опыте библейская вера привнесла в мою жизнь радость и стабильность.

Я понял, что нашел этот всеобъемлющий центр моей жизни – Христа, познаваемого через Святое Писание. Это было восхитительное переживание, эмоциональное облегчение. Однако я все еще помню те испытанные мною потрясение и боль, когда мне стало открываться, сколь много существует вполне обоснованных, но разных толкований этой книги, иногда даже внутри одной церкви или богословской школы. Как оказалось, обретение убежденности в богодухновенности и достоверности Библии – это не завершение процесса, а только лишь его начало. Как мне было доверять или отвергать разные и противоречащие между собой толкования многих трудных для понимания текстов Писания, если каждое из них в отдельности представлялось их авторами как авторитетное и достоверное?

Поиск ответов на эти вопросы стал целью моей жизни и паломничеством моей веры. Я знал, что моя вера во Христа принесла мне удивительный мир и радость. Мой разум страстно желал найти какие-то абсолютные истины среди (1) относительности ценностей моей культуры (постмодернистской); (2) догматики конфликтующих друг с другом религиозных систем; и (3) конфессионального высокомерия. В процессе моего поиска действительно достоверных подходов при толковании древней литературы, я с удивлением обнаружил свои собственные заблуждения

самого разного характера: исторические, культурные, конфессиональные и связанные с практическим опытом. Я часто читал Библию просто с целью найти там подтверждение своим взглядам. Я использовал ее, как источник догмы, для того, чтобы нападать на других, тем самым все больше утверждаясь в своих ненадежных и несостоятельных мнениях. Как мне было больно осознать это!

И хотя я никогда не смогу быть абсолютно объективным, зато я могу стать более проникновенным читателем Библии. Я могу сократить свои заблуждения, научившись распознавать их и признавать их наличие. Я все еще не освободился от них полностью, но я решительно противостоял своим собственным недостаткам. Часто сам толкователь оказывается наихудшим врагом правильного чтения и понимания Библии!

Позвольте мне, дорогой читатель, привести некоторые исходные положения, на которых основывается мое изучение Библии, чтобы вы могли их проверить вместе со мной.

### **I. Основополагающие принципы**

1. Я верю, что Библия – это единственное богодухновенное откровение единственного истинного Бога. Вследствие этого, ее нужно толковать в свете первоначального замысла истинного божественного автора (Святого Духа), созидавшего ее через авторов-людей, живших в конкретной исторической обстановке.
2. Я верю, что Библия была написана для обычного человека и – для всех людей! Бог нашел такой способ, чтобы ясно говорить нам нечто в конкретной исторической и культурной ситуации. Бог не прячет от нас истину – Он желает, чтобы мы ее поняли! Поэтому, Библия должна быть истолкована в свете тех дней, а не наших. Нам не следует искать в ней чего-то того, что она не значила для тех людей, которые первыми читали или слушали ее. Она может быть понята человеком с самыми обыкновенными способностями, и в ней используются естественные формы и методы человеческого общения и передачи информации.
3. Я верю, что Библия обладает целостностью с точки зрения содержания и замысла. Она не противоречит сама себе, хотя в ней действительно встречаются трудные для понимания и даже парадоксальные тексты. Таким образом, лучшим толкователем Библии является сама Библия.
4. Я верю, что у каждого смыслового отрывка (за исключением пророчеств) существует одно и только одно значение, а именно то, которое соответствует замыслу первоначального, богодухновенного автора. И хотя мы никогда не сможем быть абсолютно уверенными, что правильно поняли замысел автора, многие моменты помогут нам определить его:
  - а) литературный жанр, выбранный для передачи информации;
  - б) исторические обстоятельства и/или конкретная ситуация, послужившие поводом к написанию текста;
  - в) литературный контекст всей книги и каждого ее раздела;
  - г) план построения (структура) отдельных разделов во взаимосвязи с замыслом всей книги;
  - д) специфические грамматические приемы, использованные для передачи информации;
  - е) конкретные слова, выбранные для передачи информации;
  - ж) параллельные тексты.

Исследование каждого из этих моментов совершенно необходимо при изучении библейского текста. Но, прежде чем объяснить свой метод правильного чтения Библии, позвольте мне обрисовать некоторые непригодные методы, которые используются в наше время, создавая разброс толкований, и которых следует настойчиво избегать.

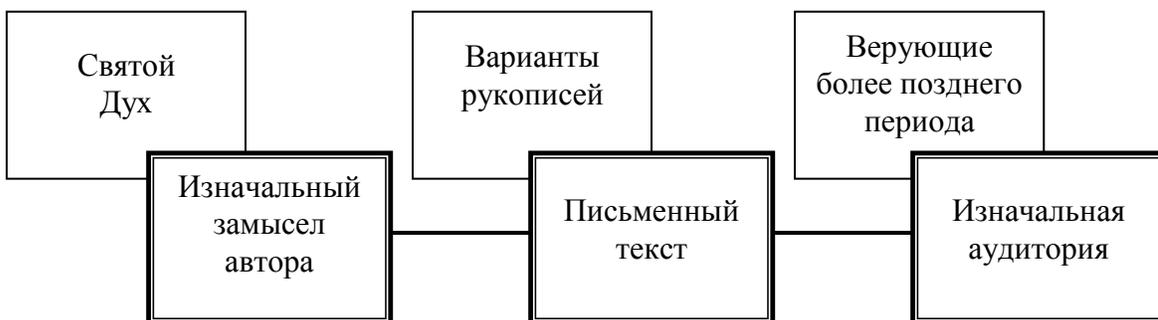
## II. Непригодные методы

1. Пренебрежение литературным контекстом книг Библии и рассмотрение каждого предложения, выражения, или даже отдельных слов в качестве утверждений истины безотносительно к авторскому замыслу или более широкому контексту. Такой подход часто называют «поиском в тексте нужных доказательств».
2. Игнорирование исторической реальности, в которой создавались книги, и замена ее воображаемой исторической обстановкой, для которой в самом тексте может быть лишь небольшой намек или может вообще не быть никакого основания.
3. Пренебрежение историческим контекстом книг и чтение их, подобно чтению утренних сообщений городской газеты, будто бы предназначенных с самого начала исключительно для современных христиан.
4. Игнорирование исторических особенностей книг и попытка толковать их иносказательно, превращая смысл конкретного текста в философские/богословские рассуждения, никак не связанные с его первыми слушателями и первоначальным замыслом автора.
5. Игнорирование сути послания посредством ее замены собственной системой богословских взглядов, любимой теорией или насущной целесообразностью, никак не связанными с замыслом автора и действительным значением послания. Такое часто происходит с начинающими читателями Библии, использующими этот прием для утверждения собственного авторитета. Его еще часто называют «читательским откликом» (толкование в стиле «что этот текст значит для меня»).

Во всех известных схемах передачи письменной информации между людьми присутствуют, по крайней мере, три взаимосвязанных компонента:



В прошлом различные методы прочтения Библии фокусировались на каком-то одном из трех компонентов. Но для того, чтобы по-настоящему подтвердить уникальную богодухновенность Библии, больше подходит следующая, видоизмененная схема:



В действительности, все три компонента должны быть включены в процесс толкования. Когда передо мной стоит задача найти подтверждение чему-либо, все мое толкование сосредоточено на первых двух компонентах: подлинном авторе и тексте. Возможно, в этом отчасти моя реакция на злоупотребления, с которыми мне приходилось сталкиваться: (1) необоснованное приращение текстам аллегорического или духовного значения и (2) толкование в духе «читательского отклика» (что это значит для меня). Злоупотребления могут возникать на любом этапе. Поэтому нам всегда

следует проверять свои мотивы, убеждения, исследовательские подходы и практическое применение. Но как это все контролировать, если не будет задано определенных рамок и границ толкования, ясных критериев? И вот как раз в этой ситуации авторский замысел и построение текста предоставляют ряд критериев, позволяющих мне определить допустимые границы возможных толкований.

Итак, на фоне этих непригодных для чтения Библии способов, как выглядят некоторые возможные правильные методы ее чтения и толкования, которые обеспечивают определенную степень уверенности и логически непротиворечивы?

### **III. Возможные методы правильного чтения Библии**

Здесь я не провожу обсуждение каких-то уникальных способов толкования конкретных жанров, но излагаю общие герменевтические принципы, действительные для всех библейских текстов. Хорошая книга, в которой рассмотрены специфические особенности толкования разных жанров, – «Как читать Библию во всей ее ценности» Гордона Фи и Дугласа Стюарта, издательства «Зондervан» (*How To Read The Bible For All Its Worth*, by Gordon Fee and Douglas Stuart, published by Zondervan).

В моем методе, прежде всего, уделяется внимание читателю, который самостоятельно прочитывает библейский текст четырежды, каждый раз при этом позволяя Святому Духу разъяснять его значение. Таким образом, Дух, текст и читатель оказываются на первом, а не на втором плане. Этот подход также защищает читателя от чрезмерного влияния на него со стороны толкователей. Как-то я слышал такое высказывание: «Библия проливает много света на комментарии к ней». Все это совершенно не является утверждением того, что комментарии недостаточно полезны при исследовании текста, а скорее рекомендацией пользоваться ими осторожно и в подходящий момент.

Нам необходимо научиться находить подтверждения своему толкованию непосредственно в самом тексте. Шесть аспектов обеспечивают нам, по крайней мере, определенную уверенность:

1. Контекст, в котором творил автор:
  - а) исторический;
  - б) литературный.
2. Выбранные автором:
  - а) грамматические структуры (синтаксис);
  - б) словоупотребление того времени;
  - в) жанр.
3. Наше понимание:
  - а) соответствующих параллельных текстов.

Наши толкования должны быть разумными и логичными. Библия – наш единственный источник веры и правильного практического поведения. Печально, что христиане часто не соглашаются с тем, чему она учит, или что утверждает. В таком случае мы обрекаем себя на поражение, если, с одной стороны, настаиваем на ее богодухновенности, но тут же заявляем, что верующие не могут согласиться с ее конкретным учением или требованием!

Четыре разных прочтения текста нужны нам для того, чтобы увидеть все необходимые особенности для правильного толкования:

#### A. Первое прочтение

1. Прочитайте всю книгу за один раз. Прочитайте ее снова в другом переводе, желательно в том, который выполнен с позиций иной теории перевода:
  - а) дословном (NKJV, NASB, NRSV)
  - б) динамического эквивалента (TEV, JB)
  - в) переложения/пересказа (Living Bible, Amplified Bible)

2. Выясните главную цель всего произведения. Определите его тему.
3. Выделите (если это возможно) некий фрагмент, главу, абзац или предложение, в котором ясно выражена эта главная цель или тема.
4. Определите преобладающий литературный жанр произведения.
  - а) Ветхий Завет:
    - (1) еврейское повествование
    - (2) еврейская поэзия (литература премудрости, псалом)
    - (3) еврейское пророчество (прозаическое, поэтическое)
    - (4) свод законов
  - б) Новый Завет:
    - (1) повествование (Евангелия, Деяния Апостолов)
    - (2) притчи (Евангелия)
    - (3) послание
    - (4) апокалиптическая литература

#### Б. Второе прочтение

1. Прочтите снова всю книгу полностью, стараясь определить основные темы или обсуждаемые вопросы.
2. Очертите круг основных тем и кратко, одним предложением, изложите их содержание.
3. Сверьте свой вывод по поводу замысла и общего построения произведения со справочной литературой.

#### В. Третье прочтение

1. Вновь прочтите полностью всю книгу, пытаясь определить непосредственно из текста особенности исторической обстановки и конкретную ситуацию, послужившую поводом для ее написания.
2. Перечислите исторические особенности, указанные в самой библейской книге:
  - а) имя автора
  - б) дата написания
  - в) для кого была написана
  - г) конкретный повод для написания
  - д) особенности культурного контекста, имеющие отношение к цели написания
  - е) ссылки на исторические личности и события
3. Распространите ваше исследование на уровень абзацев и именно на ту часть книги, которую вы хотите истолковать. Всегда стремитесь очертить литературные границы отрывка. Он может состоять даже из несколько глав или абзацев. Это поможет вам понять логику авторского замысла и построение текста.
4. Проверьте ваши выводы касательно исторических особенностей книги по справочным пособиям.

#### Г. Четвертое прочтение

1. Прочитайте исследуемый фрагмент снова в нескольких переводах:
  - а) дословном (NKJV, NASB, NRSV)
  - б) динамического эквивалента (TEV, JB)
  - в) переложения/пересказа (Living Bible, Amplified Bible)
2. Обратите внимание на литературное и грамматическое построение текста:
  - а) повторяющиеся выражения, Еф.1:6,12,13
  - б) повторяющиеся грамматические структуры, Рим.8:31
  - в) противопоставления

3. Выясните следующие моменты:
  - а) важные, ключевые термины
  - б) необычные термины
  - в) важные грамматические конструкции
  - г) особо трудные слова, фразы и предложения
4. Просмотрите внимательно соответствующие параллельные тексты:
  - а) Найдите самый понятный из них, раскрывающий тему вашего исследования, используя для этого
    - (1) книги по «систематическому богословию»
    - (2) учебные Библии с комментариями и справочными материалами
    - (3) симфонии
  - б) Проверьте, нет ли среди этих параллельных текстов, полемичных или даже парадоксальных по отношению к исследуемой теме. Дело в том, что многие библейские истины раскрываются именно через такие «диалектические пары», а многие конфликты конфессиональных воззрений как раз и происходят из половинчатости или односторонности принятия того, о чем на самом деле говорит библейский текст. Вся Библия богодухновенна, и мы обязаны воспринимать ее послание во всей полноте для того, чтобы обеспечить тот баланс в нашем толковании, который соответствует замыслу Святого Духа.
  - в) Найдите параллели к вашей теме внутри той же книги, у того же автора или в текстах того же жанра.
5. Воспользуйтесь вспомогательными учебными материалами для проверки ваших выводов по части исторического контекста и конкретного случая, связанного с написанием книги:
  - а) учебными Библиями
  - б) библейскими энциклопедиями, справочниками и словарями
  - в) введением к Библии и отдельным ее книгам
  - г) библейскими комментариями (на данном этапе изучения позвольте верующим прошлого и настоящего помочь вам и подправить ваши собственные исследования).

#### **IV. Применение библейского толкования**

Теперь мы рассмотрим вопросы применения. Вы затратили достаточно времени, чтобы понять изначальное значение текста; теперь перед вами задача – правильно применить его к своей жизни, к особенностям своей культуры. Я определяю авторитет библейского текста как «понимание того, что первоначальный библейский автор говорил в свое время, и применение той истины к нашим дням».

Применение должно следовать за толкованием замысла изначального автора, притом как в аспекте времени, так и логики. Мы не можем применять смысл любого текста Библии к нашим дням, пока не поймем, что он значил для людей того времени, в котором писался! Нельзя библейский текст наделять значением, которого он никогда не содержал!

Здесь вашим руководством будет проведенное подробное изучение на уровне абзацев (прочтение 3). Применение должно строиться именно на уровне абзацев, а не на уровне слов. Слова обретают конкретное значение только в контексте; выражения обретают конкретное значение только в контексте; предложения обретают конкретное значение только в контексте. Изначальный автор – это единственная богодухновенная личность во всем процессе толкования, мы же только следуем за ним, просвещаемые Святым Духом. Но иметь просвещение и озарение – это **не** то же самое, что быть богодухновенным. Для того чтобы осмелиться произнести: «Так говорит Господь», – мы должны полностью подчиниться первоначальному замыслу автора.

Применение должно одинаково определенно соотноситься с общим замыслом произведения, конкретного его фрагмента и развитием мысли на уровне абзаца.

Не позволяйте проблемам и запросам наших дней толковать Библию; пусть Библия говорит! Конечно, это потребует от нас усилий, чтобы извлечь из текста жизненные принципы. И они будут действовать только в том случае, если текст подтверждает их. К сожалению, многие наши принципы как раз и являются «нашими», а не теми, что действительно содержит текст.

При применении Библии очень важно помнить, что конкретный библейский текст (за исключением пророчеств) имеет одно, и только одно верное значение. Это значение обязательно соответствует намерению автора, отражающему кризисную ситуацию или потребности его времени. Это единственное значение может быть применено во многих самых разных ситуациях. Применение текста будет зависеть уже от нужд конкретных людей, но суть его непременно должна соответствовать тому значению, который заложил в текст его первоначальный автор.

### **V. Помощь Святого Духа в толковании**

До сих пор я рассматривал логические особенности и процесс изучения текста как важную основу для толкования и применения библейского текста. Теперь позвольте мне кратко изложить духовную сторону процесса толкования. Здесь мне очень помогают следующие шаги:

1. Молитва о помощи Святого Духа (ср. 1Кор.1:26-2:16).
2. Молитва о личном прощении и очищении от осознаваемого греха (ср. 1Ин.1:9).
3. Молитва о еще большем желании познать Бога (ср. Пс.18:8-15; 41:2 и след.; 118:1 и след.).
4. Немедленное применение обнаруженной истины в собственной жизни.
5. Дальнейшее смирение и готовность учиться.

Это очень трудно – соблюдать правильный баланс между логическим познавательным процессом и духовным – водительством Святого Духа. Мне помогают обеспечивать нужное равновесие в этом следующие высказывания:

- А. Из Джеймса У. Сайра «Извращение Писания», стр. 17-18 (James W. Sire, *Scripture Twisting*, pp. 17-18):

«Озарение просвещает разум всех Божьих людей, а не только какой-то избранной духовной элиты. В библейском христианстве нет ни особой касты гуру, ни особо посвященных, ни специальных людей, от кого только и должно исходить истинное толкование. Поэтому, наряду с тем, что Святой Дух дает особые дары мудрости, познания и духовной проницательности, Он не назначает этих одаренных христиан быть единственными авторитетными толкователями Его Слова. Но каждый из Его народа ответствен, чтобы учиться, рассуждать и вникать во всё через Библию, которая остается авторитетом и для тех, кому Бог дал исключительные способности. В целом, на протяжении всей этой книги я утверждаю, что Библия – это Божье истинное откровение всему человечеству, она является непререкаемым авторитетом во всем, о чем в ней говорится, и она не представляет собой непознаваемую тайну, но может достаточно хорошо быть понята самыми обыкновенными людьми, представляющими любую культуру».

- Б. Из Кьеркегора, по книге Бернарда Рама «Протестантское толкование Библии», стр. 75 (on Kierkegaard, found in Bernard Ramm, *Protestant Biblical Interpretation*, p. 75):

Согласно Кьеркегору, грамматическое, лексическое и историческое изучение Библии необходимо, но оно должно предшествовать истинному чтению Библии. «Чтобы читать Библию как Слово Божье, нужно читать ее с благоговейным трепетом, в напряженном ожидании, со страстным желанием открытия, общаясь с Богом. Читать Библию не

задумываясь, или небрежно, или с академическим интересом, или с профессиональным подходом, значит не читать Библию как Слово Божье. Но когда человек читает ее, как любовное послание, тогда он действительно читает ее как Слово Божье».

В. Х.Х. Роули, «Актуальность Библии», стр. 19 (Н.Н. Rowly in *The Relevance of the Bible*, p. 19):

«Никакое чисто интеллектуальное понимание Библии, каким бы полным оно не было, не позволит вам постичь всех ее сокровищ. Таким пониманием нельзя пренебрегать, поскольку оно является необходимой составной частью, обеспечивающей полное понимание. Но, чтобы быть полным, оно должно вести к духовному пониманию духовных сокровищ. А для духовного понимания нужно нечто большее, чем просто пытливость ума. Духовные вещи можно увидеть только духовным зрением, поэтому человек, изучающий Библию, должен находиться в состоянии духовной восприимчивости, иметь страстное желание искать Бога, чтобы вручить себя Ему, если он хочет пойти дальше просто научного изучения по пути постижения богатейшего наследия этой величайшей из всех книг».

## VI. Метод, используемый в этом комментарии

Настоящий «Комментарий для исследователя» предназначен помочь вам в вашем собственном процессе толкования Библии следующим образом:

1. Краткий исторический очерк предваряет каждую книгу Библии. После того, как вы завершите «третье прочтение», сверьтесь с этой информацией.
2. В начале каждой главы дается обзор понимания контекста. Он позволит вам увидеть, как построен данный литературный фрагмент.
3. В начале каждой главы или большого отрывка приводится их деление на абзацы с кратким пояснением основной темы абзаца, по нескольким современным переводам:
  - а) Четвертое пересмотренное издание греческого Нового Завета, опубликованное Объединенным Библейским Обществом (UBS<sup>4</sup>)
  - б) Новая американская стандартная Библия, редакция 1995 г. (NASB)
  - в) Новый перевод короля Иакова (NKJV)
  - г) Новый пересмотренный стандартный перевод (NRSV)
  - д) Современный английский перевод (TEV)
  - е) Иерусалимская Библия (JB)Деление текста на абзацы не является богодухновенным. Оно должно устанавливаться на основании контекста. Сравнив несколько современных переводов, выполненных с позиций разных переводческих теорий и богословских взглядов, становится возможным проанализировать предполагаемый ход размышления изначального автора. В каждом абзаце содержится одна основная истина. Ее называют «главной темой» или «центральной мыслью текста». Эта объединяющая мысль – ключ к правильному историческому и грамматическому толкованию. Никогда нельзя заниматься толкованием, проповедованием или обучением по отрывку меньшему, чем абзац! Также помните, что каждый абзац связан с окружающими его абзацами. Вот почему так важно иметь план всей книги на уровне абзацев. Мы должны уметь отслеживать логику развития мысли изначального богодухновенного автора по конкретной теме.
4. Подход Боба Атли таков, что свои важные для правильного толкования заметки он подает стих за стихом. Это заставляет нас следить за мыслью автора библейского текста. Сами заметки представляют нам полезную информацию в нескольких областях; это:
  - а) литературный контекст
  - б) исторические и культурные особенности
  - в) грамматическая информация

- г) изучение слов
  - д) важные параллельные тексты
5. В определенных случаях в комментарии текст Нового американского стандартного перевода (пересмотренное издание, 1995) дополнен ссылками на некоторые другие современные переводы:
- а) Новый перевод короля Иакова (NKJV), который текстологически следует традиции «Textus Receptus».
  - б) Новый пересмотренный стандартный перевод (NRSV), дословная переработка Пересмотренного стандартного перевода, выполненная Национальным Советом Церквей.
  - в) Современный английский перевод (TEV), выполненный Американским Библейским Обществом по принципу динамического эквивалента.
  - г) Иерусалимская Библия (JB), основанная на французском католическом переводе, по принципу динамического эквивалента.
6. Для тех, кто не читает по-гречески, сравнение разных английских переводов позволит разрешить проблемы, с которыми приходится сталкиваться при изучении текста:
- а) разночтения в рукописях
  - б) многозначность слов
  - в) трудные с грамматической точки зрения тексты и обороты
  - г) тексты, допускающие неоднозначное толкование
- И хотя английские переводы не могут полностью справиться с этими трудностями, они укажут на такие места в тексте, которые требуют более глубокого и тщательного исследования.
7. В конце каждой главы расположены важные вопросы для обсуждения, которые помогут сосредоточиться на результатах толкования основных ее тем.

# ВВЕДЕНИЕ К КНИГЕ ВТОРОЗАКОНИЕ

## I. ЗНАЧИМОСТЬ КНИГИ

- А. Это одна из четырех книг, которые наиболее часто цитируются в Новом Завете (т.е. Бытие, Второзаконие, Псалтирь и книга пророка Исаии). Цитаты из Второзакония приводятся 83 раза.
- Б. Дж. А. Томпсон в серии «Комментарии к Ветхому Завету. Второзаконие», изд. «Тиндейл» [J. A. Thompson, *Tyndale OT Commentaries*, “Deuteronomy”] говорит:  
«Второзаконие – одна из величайших книг Ветхого Завета. На протяжении всех прошлых веков её огромное влияние на религиозное устои как народа в целом, так и отдельной личности не превзошла ни одна другая книга Библии» (стр. 11).
- В. Должно быть, у Иисуса эта книга была одна из самых любимых из всего Ветхого Завета:
1. Он несколько раз цитировал её, когда сатана искушал Его в пустыне:
    - а) Мф.4:4; Лк.4:4 – Вт.8:3
    - б) Мф.4:7; Лк.4:12 – Вт. 6:26
    - в) Мф.4:10; Лк.4:8 – Вт. 6:13
  2. Вполне возможно, что содержание Нагорной проповеди во многом обязано именно этой книге (ср. Мф.5-7).
  3. Иисус, когда говорит о наибольшей заповеди, цитирует текст Вт.6:5 (ср. Мф.22:34-40; Мар.12:28-34; Лк.10:25-28).
  4. Иисус цитировал эту часть Ветхого Завета (Бытие-Второзаконие) чаще всего, поскольку в Его дни для иудеев эти книги были наиболее авторитетными из всего иудейского канона.
- Г. Эта книга – один большой пример в Священном Писании повторного истолкования Богом Им же данного более раннего откровения. Иллюстрацией тому является небольшое различие между текстами Исх.20:11 и Вт.5:15, в которых речь идет об одной из Десяти заповедей. То, что записано в 20-й главе книги Исход, было дано Моисею на горе Синай и имело непосредственное отношение к периоду странствования израильтян в пустыне, а записанное в 5-й главе Второзакония было дано на равнинах Моава и было связано с приготовлением народа к предстоящей оседлой жизни в Ханаане.
- Д. Второзаконие представляет собой серию обращений Моисея к народу, которые он сделал на равнинах Моава (к востоку от Иордана).
1. «за Иорданом в пустыне на равнине против Суфа, между Фараном и Тофелом, и Лаваном, и Асирофом, и Дизагавом», 1:1;
  2. «за Иорданом, в земле Моавитской», 1:5;
  3. «за Иорданом, на долине против Беф-Фегора, в земле Сигона, царя», 4:46;
  4. «в земле Моавитской», 29:1.
- Е. На сегодня в среде ученых-специалистов по Ветхому Завету Второзаконие остается центром дискуссий по части его формирования и литературного построения. Современный ученый мир делится в соответствии с имеющимися в нем теориями, относящимися к вопросам создания и композиции как книги Второзаконие, так и остальной части Пятикнижия.

## II. НАЗВАНИЕ КНИГИ

- А. На древнееврейском языке названия книг *Танаха* (Пятикнижия) образованы на основании одного из первых десяти слов текста, обычно – по первому слову:
1. Бытие, «В начале» (*Берешит*)
  2. Исход, «И вот имена» (*Ве эллэ шемот*)
  3. Левит, «И воззвал Он» (*Вайкра*)
  4. Числа, «В пустыне» (*Бемидбар*)
  5. Второзаконие, «И вот слова» (*Эллэ хаддебарим*)
- Б. В Талмуде книга Второзаконие называется «Повторение Закона» (*Mishnah Hattorah*, на основании текста Вт.17:18).
- В. В древнегреческом переводе Ветхого Завета, Септуагинте (LXX), написанном около 250 г. до Р.Х., Второзаконию дано название «Второй закон», причиной чего стал неправильный перевод текста 17:18 (т.е., фразы «сделать копию этого закона»).
- Г. Английское (и русское) название этой книги, «Второзаконие», взято из латинской Вульгаты (перевода Библии, выполненного Иеронимом), где она названа словом «Deuteronomium», имеющим смысл «второй закон».
- Д. Эта книга – собрание наставлений по поводу того, как сохранить завет с Богом:
1. «в книге закона этого», 28:61;
  2. «этот закон», 1:5; 4:8; 17:18,19; 27:3,8,26;
  3. другие описательные фразы, 4:1,45; 6:17, 20; 12:1.

## III. КАНОНИЧНОСТЬ

Это заключительная книга Торы, которая представляет собой первый из трех разделов древнееврейского канона.

- А. Тора, или Закон – Бытие-Второзаконие
- Б. Пророки:
1. Древние пророки – Иисус Навин-книги Царств (за исключением книги Руфь)
  2. Поздние пророки – Исаия-Малахия (за исключением Даниила и Плача Иеремии)
- В. Писания:
1. Мегиллот (5 свитков):
    - а) Песнь Песней
    - б) Екклесиаст
    - в) Руфь
    - г) Плач Иеремии
    - д) Есфирь
  2. Даниил
  3. Литература премудрости:
    - а) Иов
    - б) Псалтирь
    - в) Притчи
  4. 1-я и 2-я Паралипоменон

## IV. ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЖАНР

- А. Второзаконие представляет собой сочетание нескольких жанров:
1. историческое повествование:
    - а) главы 1-4
    - б) глава 34
  2. повеления и предупреждения – главы 6-11
  3. свод конкретных законов – главы 12-28
  4. псалмы/гимны/песни – глава 32
  5. благословения – глава 33
- Б. Сама книга Второзаконие в текстах 29:21; 30:10; 31:26 говорит о себе как о руководстве, полученном от ЯХВЕ и чрезвычайно важном для жизни (Тора). Это книга научений о вере и жизни, которая должна передаваться последующим поколениям.
- В. На место особого Божьего вождя пришло Божье письменное откровение. Человеческие лидеры останутся и впредь, но главный авторитет перемещается на письменное откровение.

## V. АВТОРСТВО

- А. Иудейская традиция:
1. Древнее предание однозначно заявляет, что автором Второзакония является Моисей.
  2. Это же самое утверждают:
    - а) Талмуд – *Baba Bathra* 14b
    - б) Мишна
    - в) Премудрость Иисуса сына Сирахова, 24:23 (книга написана ок. 185 г. до Р.Х.)
    - г) Филон Александрийский
    - д) Иосиф Флавий
  3. Утверждения в самом Писании:
    - а) Суд.3:4 и И.Нав.8:31
    - б) «Моисей сказал»:
      - (1) Второзаконие 1:1,3
      - (2) Второзаконие 5:1
      - (3) Второзаконие 27:1
      - (4) Второзаконие 29:2
      - (5) Второзаконие 31:1,30
      - (6) Второзаконие 32:44
      - (7) Второзаконие 33:1
    - в) «ЯХВЕ сказал Моисею»:
      - (1) Второзаконие 5:4-5,22
      - (2) Второзаконие 6:1
      - (3) Второзаконие 10:1
    - г) «Моисей написал»:
      - (1) Второзаконие 31:9,22,24
      - (2) Исход 17:14
      - (3) Исход 24:4, 12
      - (4) Исход 34:27-28
      - (5) Числа 33:2

- д) Иисус цитирует или ссылается на Второзаконие, когда Он говорит «Моисей сказал»/ «Моисей написал»:
  - (1) Мф.19:7-9; Мар.10:4-5 – Вт.24:1-4
  - (2) Мар.7:10 – Вт.5:16
  - (3) Лк.16:31; 24:27,44; Ин.5:46-47; 7:19,23
- е) Павел утверждает авторство Моисея:
  - (1) Рим.10:19 – Вт.32:21
  - (2) 1Кор.9:9 – Вт.25:4
  - (3) Гал.3:10 – Вт.27:26
  - (4) Деян.26:22; 28:23
- ж) авторство Моисея подтверждает Петр в своей проповеди на Пятидесятницу – Деян.3:22
- з) автор Послания к Евреям также утверждает авторство Моисея – Евр.10:28; Вт.17:2-6

Б. Взгляд с позиций современных знаний:

1. Многие богословы 18-го и 19-го веков, являясь приверженцами теории Графа-Велльгаузена о нескольких источниках и авторах Пятикнижия (JEDP), утверждают, что Второзаконие было написано священником/пророком в период правления в Иудее царя Иосии с целью поддержки его реформ в сфере духовной жизни. Это означало бы, что книга была написана от имени Моисея примерно в 621 г. до Р.Х.
2. Эти ученые основывали своё мнение на следующих доводах:
  - а) тексты 4Цар.22:8; 2Пар.34:14-15: «я нашел книгу закона в доме Господнем»;
  - б) в главе 12 идет речь об устройстве единственного места для скинии, а затем и для храма;
  - в) в главе 17 говорится о царе гораздо более позднего времени;
  - г) на древнем Ближнем Востоке и в иудейском окружении было достаточно распространённым делом написание книг под именем знаменитой личности из прошлого;
  - д) схожесть стиля, словаря и грамматических особенностей текстов Второзакония и Иисуса Навина, 3-й и 4-й книг Царств и книги пророка Иеремии;
  - е) во Второзаконии описана смерть Моисея (глава 34);
  - ж) очевидные более поздние редакторские вставки в Пятикнижие:
    - (1) Вт.3:14
    - (2) Вт.34:6
  - з) временами необъяснимое разнообразие в употреблении имен Бога: Эль, Ель-Шаддай, Элохим, ЯХВЕ для явно единых контекстов и исторических периодов.

В. Наличие очевидных редакторских вставок. Иудейские переписчики проходили обучение в Египте, где они регулярно привлекались к работам по исправлению древних текстов с целью сделать их более понятными современному читателю. Месопотамские переписчики, наоборот, старались не допускать каких-либо добавлений к имеющемуся материалу. Вот несколько примеров вставок в книгу Второзаконие:

1. 27:3,8
2. 28:58
3. 29:21,29
4. 30:10,19
5. 31:24

## VI. ДАТА

- А. Если автором Второзакония является Моисей, то возможны два варианта, в зависимости от момента времени и продолжительности исхода израильтян из Египта:
1. Если текст 3Цар.6:1 воспринимать буквально, то такой датой будет примерно 1445 г. до Р.Х. (18-я династия Тутмоса III и Аменхотепа II):
    - а) в Септуагинте (LXX) указана цифра в 440 лет вместо 480
    - б) эта цифра может отражать поколения, а не годы (т.е. иметь символический смысл)
  2. Археологические свидетельства в пользу более поздней даты исхода, 1290 г. до Р.Х. (19-я египетская династия):
    - а) Сети I (1390-1290) перенес столицу Египта из города Фивы в район дельты – в город Цоан/Танис;
    - б) Рамзес II (1290-1224):
      - (1) его именем назван город, построенный рабами-евреями (ср. Быт.47:11; Исх.1:11);
      - (2) у него было 47 дочерей;
      - (3) самый старший сын не стал его преемником.
    - в) все главные стены городов в Палестине были разрушены, а затем быстро отстроены примерно в 1250 г. до Р.Х.
- Б. Датировка по мнению современных ученых – сторонников теории нескольких источников:
1. J (ЯХВЕ) – 950 до Р.Х.
  2. E (Элохим) – 850 до Р.Х.
  3. JE (сочетание) – 750 до Р.Х.
  4. D (Второзаконие) – 621 до Р.Х.
  5. P (Священники) – 400 до Р.Х.

## VII. ИСТОЧНИКИ, ПОДТВЕРЖДАЮЩИЕ ИСТОРИЧЕСКУЮ ОБСТАНОВКУ

- А. Хеттские договоры 2-го тысячелетия до Р.Х. предоставляют нам прекрасную древнюю и соответствующую своей исторической эпохе параллель структуре Второзакония (так же как книги Исход-Левит и глава 24 книги Иисуса Навина). К 1-му тысячелетию до Р.Х. форма этого договора несколько изменилась. Это дает нам сильное подтверждение историчности книги Второзаконие. Более подробный материал на эту тему вы найдете, прочитав книги Дж.И. Менденхола «Закон и заветы в Израиле и на древнем Ближнем Востоке» [G. E. Mendenhall, *Law and Covenants in Israel and the Ancient Near East*] и М.Дж. Клайна «Договор великого царя» [M. G. Kline, *Treaty of the Great King*].
- Б. Образец хеттского договора и его параллели в книге Второзаконие:
1. Преамбула (Вт.1:1-5, вступление говорящего, ЯХВЕ)
  2. Исторический обзор предыдущих действий царя (Вт.1:6-4:49, история действий Бога по отношению к Израилю)
  3. Условия договора (Второзаконие 5-26):
    - а) общие (Второзаконие 5-11)
    - б) частные (Второзаконие 12-26)
  4. Результаты договора (Второзаконие 27-29):
    - а) выгоды (благословения, Второзаконие 28)
    - б) последствия (проклятия, Второзаконие 27)

5. Божественное свидетельство (Вт.30:19; 31:19, также 32, песнь Моисея выполняет роль свидетельства):
  - а) одна копия договора хранилась в храме божества
  - б) другая копия договора хранилась в храме народа-вассала и должна была публично прочитываться ежегодно
  - в) уникальными для хеттских договоров поздней Ассирии и договоров, практиковавшихся в Сирии, были следующие особенности:
    - (1) наличие раздела, в котором содержался исторический обзор отношений царя с народом-вассалом
    - (2) раздел с проклятиями был выражен в них менее четко
- В. Форма хеттского договора слегка изменилась (исчез один параграф) в первом тысячелетии до Р.Х. Структура же Второзакония наилучшим образом соответствует как раз времени Моисея и Иисуса Навина!
- Г. Более подробно о хеттских договорах вы можете прочитать в книге К.А. Китчена «Древний Восток и Ветхий Завет» [К. А. Kitchen, *Ancient Orient and Old Testament*], стр. 99-102.

## **VIII. ЛИТЕРАТУРНАЯ КОМПОЗИЦИЯ (СОДЕРЖАНИЕ)**

- А. Вступление к книге, 1:1-5
- Б. Первая проповедь, 1:6-4:43 (прошлые действия ЯХВЕ ради дня сегодняшнего)
- В. Вторая проповедь, 4:44-26:19 (Закон от ЯХВЕ для дня теперешнего и на все времена)
  1. Общие законы и положения – Десять заповедей (5-11)
  2. Конкретные законы, частные случаи и применение (12-26)
- Г. Третья проповедь, 27-30 (Закон ЯХВЕ на будущее, 27-29)
  1. Проклятия (27)
  2. Благословения (28)
  3. Обновление завета (29-30)
- Д. Последние слова Моисея, 31-33
  1. «Прощальная» проповедь, 31:1-29
  2. Песнь Моисея, 31:30-32:52
  3. Благословение Моисея, 33:1-29
- Е. Смерть Моисея, 34

## **IX. ОСНОВНЫЕ ИСТИНЫ**

- А. Последние приготовления перед вступлением в Землю Обетованную. Завет Бога с Авраамом (Быт.15) исполняется!
- Б. В тексте Быт.12:1-3 даны обетования о земле и о многочисленном потомстве (семени). Ветхий Завет сосредоточен на «земле»; Новый Завет сосредоточен на «семени» (ср. Гал.3).
- В. Моисей подготавливает народ к оседлому, земледельческому образу жизни (а не к кочевому). Он адаптирует Синайский завет к жизни в Земле Обетованной. В определенном смысле, Второзаконие представляет собой конституцию Израиля.

- Г. Книга Второзаконие особо подчеркивает верность со стороны Бога в прошлом, настоящем и будущем. Тем не менее, завет с Богом имеет характер условного! Израиль должен отозваться подобающим образом и затем постоянно пребывать в вере, покаянии и послушании. Если он не будет строго придерживаться этого, то проклятия из глав 27-29 станут для него реальностью. Моисей – превосходный пример проявления Божьей любви и справедливости! Даже особо избранный Богом вождь обязан быть Ему послушным. Неповиновение же всегда влечет за собой печальные последствия!

## **ПРОЧТЕНИЕ ПЕРВОЕ (смотри стр. 23)**

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Поэтому прочитайте всю библейскую книгу полностью за один присест. Своими словами сформулируйте главную тему всей книги.

1. Тема всей книги.
2. Определите ее литературный жанр.

## **ПРОЧТЕНИЕ ВТОРОЕ (смотри стр. 24)**

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Поэтому прочитайте повторно всю книгу за один присест. Определите основные темы книги и сформулируйте каждую из них в одном предложении.

1. Тема первой части.
2. Тема второй части.
3. Тема третьей части.
4. Тема четвертой части.
5. И так далее.

# ВТОРОЗАКОНИЕ, Глава 1

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ\*

NKJV	NRSV	TEV	NJB
Предыдущее повеление войти в Ханаан	Исторический обзор (1:1-3:29)	Вступление	Первая речь Моисея (1:1-4:43)
			Время и место
1:1-8	1:1-5	1:1-5	1:1-3
			1:4-5
			Последние наставления при Хориве
	1:6-8	1:6-8	1:6-8
Назначены вожди племен		Моисей назначает судей	
1:9-18	1:9-18	1:9-15	1:9-18
		1:16-18	
Отказ Израиля войти в Землю		Соглядатаи отправлены из Кадес-Варни	Кадес: израильтяне теряют веру
1:19-25	1:19-21	1:19-21	1:19-28
	1:22-25	1:22	
		1:23-25	
1:26-33	1:26-33	1:26-28	
		1:29-33	1:29-33
Наказание Израиля за неповиновение		ГОСПОДЬ наказывает Израиль	Повеления ЯХВЕ при Кадесе
1:34-40	1:34-40	1:34-38	1:34-40
		1:39-40	
1:41-46	1:41-45	1:41	1:41-46
		1:42-45	

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24 вводной части) ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен

---

\* Хотя деление на абзацы не богодухновенно, но оно помогает понять замысел изначального автора и следовать ему. Каждый современный перевод снабжен предваряющей главой, дающей представление о делении на абзацы всего текста в целом. В каждом абзаце содержится одна главная тема, истина или мысль. Эта тема в каждом варианте перевода формулируется по-своему. Читая текст, задавайтесь вопросом, какой из переводов больше соответствует вашему представлению о его делении на темы и стихи.

Размышляя над конкретной главой, вы должны, прежде всего, читать Библию, а уже затем – стараться определить темы (абзацы). После этого сравните ваше восприятие текста с современными переводами. Только тогда, когда вы поймете замысел автора, следуя его логике изложения, вы сможете правильно понимать Библию. Только автор был вдохновлен Богом – читатели не имеют права изменять или искажать его послание. Зато читатели Библии обязаны применять богодухновенную истину в современной ситуации и повседневной жизни.

**Все объяснения по терминологии и сокращениям полностью даются в Приложениях 1, 2 и 3.**

продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### **NASB (UPDATED) TEXT: Deut.1:1-5**

<sup>1</sup>These are the words which Moses spoke to all Israel across the Jordan in the wilderness, in the Arabah opposite Suph, between Paran and Tophel and Laban and Hazeroth and Dizahab. <sup>2</sup>It is eleven days' journey from Horeb by the way of Mount Seir to Kadesh-barnea. <sup>3</sup>In the fortieth year, on the first day of the eleventh month, Moses spoke to the children of Israel, according to all that the LORD had commanded him to give to them, <sup>4</sup>after he had defeated Sihon the king of the Amorites, who lived in Heshbon, and Og the king of Bashan, who lived in Ashtarothe and Edrei. <sup>5</sup>Across the Jordan in the land of Moab, Moses undertook to expound this law, saying,

### **ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.1:1-5**

<sup>1</sup>Вот слова, которые сказал Моисей всему Израилю за Иорданом в пустыне, в Арабахе напротив Суфа, между Фараном и Тофелом, и Лаваном, и Асирофом, и Дизагавом. <sup>2</sup>Это в одиннадцати днях пути от Хорива, по дороге от горы Сеир к Кадес-Варни. <sup>3</sup>В сороковой год, в первый день одиннадцатого месяца, говорил Моисей сынам Израилевым всё то, что ГОСПОДЬ повелел ему передать им, <sup>4</sup>после того как он поразил Сигона, царя аморреев, который жил в Есевоне, и Ога, царя Васана, который жил в Аштарофе и Едрее. <sup>5</sup>За Иорданом, в земле Моава, Моисей начал разъяснять этот закон, говоря:

**1:1 «Вот слова»** Это древнееврейское название данной книги. Древнееврейский ГЛАГОЛ «сказал» (BDB 180, KB 210, *Piel*-ПЕРФЕКТ) является ОДНОКОРЕННЫМ с СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМ «слова» (BDB 182). Поскольку сама книга говорит, что это слова Моисея, я уверен, что такое утверждение исключает вариант, что она могла быть полностью результатом работы более позднего редактора или составителя. Перед нами действительно слова Моисея, которые на самом деле являются словами ЯХВЕ (напр., 7:4; 11:13-14; 17:3; 29:6). Это вовсе не означает, что в ней вообще нет никаких редакторских вставок, или что Моисей сам описал свою собственную смерть. Но весь основной материал и богословие в этой книге – Моисеевы.

По-видимому, несколько похожих на эту фраз делят всю книгу Второзаконие на части:

1. «Вот слова», 1:1 (1:1-5, вступление к первой проповеди)
2. «Вот закон», 4:44 (4:44-49, вступление ко второй проповеди)
3. «Вот заповедь», 6:1
4. «Вот слова завета», 29:1 (начало третьей проповеди)
5. «Вот благословение», 33:1

Позвольте мне совершенно ясно заявить и здесь, в связи с тем, что этим комментарием я вновь затрагиваю противоречивый вопрос об авторстве/дате, что я абсолютно уверен в богодухновенности всего Писания (ср. 2Тим.3:15-17). Вопрос авторства или датировки – это вопросы герменевтики, а не богодухновенности! Святой Дух, именно Он и есть Божественный Автор всех канонических текстов. Выглядит ли это предубеждением? Несомненно! Но это крайне важное предубеждение, которое должно быть рассмотрено, проверено и изучено прежде, чтобы затем любое экзегетическое исследование было действительно и верно обоснованным. Доктрины о богодухновенности и каноничности – это два столба, на которых покоится авторитет Библии!

□ **«которые сказал Моисей»** Из Египта вместе с Моисеем вышло огромное количество людей, и для него было просто физически невозможным обращаться сразу ко всем им одновременно. Возможно, он произносил свои речи сначала перед старейшинами, а уже те затем передавали его слова дальше, более малочисленным группам. Или же, что вполне возможно, эти слова были литературным способом обозначения письменного документа.

□ **«всему Израилю»** См. частную тему ниже

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИЗРАИЛЬ (имя)**

I. Точное значение имени неизвестно (BDB 975):

- A. Эль сражается
- B. Пусть Эль сражается (ЮССИВ)
- V. Эль упорно добивается
- Г. Пусть Эль борется
- Д. Эль борется
- E. Тот, кто борется с Богом (Быт.32:28)

II. Употребление в Ветхом Завете:

- A. Имя Иакову (вытесняющий, держащийся за пятку, BDB 784, ср. Быт.25:26) было изменено на Израиль после его противоборства с духовной личностью на реке Иавок (ср. Быт.32:22-32; Исх.32:13). Часто значение древнееврейских имен отражало звуковое подобие, а не этимологию (ср. Быт.32:28).
- B. Со временем это имя стало употребляться как собирательное для всех его двенадцати сыновей (напр., Быт.32:32; 49:16; Исх.1:7; 4:22; 28:11; Вт.3:18; 10:6).
- V. Позже им стали обозначать народ, который объединял все двенадцать колен: до Исхода (ср. Быт.47:27; Исх.4:22; 5:2) и после Исхода (ср. Вт.1:1; 18:6; 33:10).
- Г. После периода объединенной монархии, существовавшей при Сауле, Давиде и Соломоне, во время правления Ровоама колена разделились (ср. 3Цар.12):
  1. разграничение началось даже еще до официального раскола (напр., 2Цар.3:10; 5:5; 20:1; 24:9; 3Цар.1:35; 4:20),
  2. именем Израиль назывались северные колена вплоть до захвата Самарии Ассирией в 722 г. до Р.Х. (ср. 4Цар.17).

- Д. В нескольких местах оно употреблено по отношению к Иудее (напр., Ис.1; Мих.1:15-16).
- Е. После ассирийского и вавилонского пленений оно вновь стало собирательным именем для обозначения всех потомков Иакова (напр., Ис.17:7,9; Иер.2:4; 50:17,19).
- Ж. Его также использовали для противопоставления простого народа и священничества (ср. 1Пар.9:2; Езд.10:25; Неем.11:3).

□ **«за Иорданом»** Возможное значение этих слов – «в районе Иордана» (BDB 719). Это и следующие два предложения дают очень конкретные географические ориентиры по части местонахождения лагеря израильтян в тот момент, когда Моисей сообщал им данное ему откровение. Это выражение стало идиоматическим и обозначало (1) область к востоку от Иордана (ср. Чис.35:14; Вт.1:1,5; 4:41,46,47,49) и (2) земли к западу от Иордана (ср. Вт.3:20,25; 11:30; 9:1). Поэтому, необходимы дополнительные сведения для уточнения, какой же именно берег реки имеется в виду (ср. Р.К. Харрисон, «Введение в Ветхий Завет» [R. K. Harrison, *Introduction to the Old Testament*], стр. 636-638).

□ **«в пустыне»** Это не пустыня в буквальном смысле, а необитаемые пастбища (BDB 184).

□ **«Арабахе»** Буквальное значение этого слова – «безводные равнины» (BDB 787). Имеется в виду Иорданская долина, которая простирается от Галилейского моря до залива Акаба (в действительности же это часть Великой рифтовой долины/разлома, протянувшегося от Турции до Мозамбика). Таким образом, это можно отнести как к территории южнее Мертвого моря (современное употребление), так и севернее, и мы не можем быть точно уверены, какая же именно часть здесь подразумевается. Речь может идти и о восточном берегу Иордана (ср. 3:17; 4:49), и о западном (ср. 11:30). Стих 1 относится к обобщающим текстам, в которых описывается переход Израиля из Египта к Синаю.

□ **«Суфа»** Слово «суф» (заимствованное из египетского языка) буквально означает «тростник» (BDB 693). Оно может обозначать растения, растущие в соленой воде (ср. Ион.2:5), или, что более вероятно, пресноводные растения (ср. Исх.2:5). Здесь это слово можно перевести как «место, где растет тростник» или «город Суф», и оно может иметь связь со ст. 40 (т.е. «Красное море» буквально означает «Тростниковое море»).

□ **«Фараном»** Слово «фаран» (BDB 803) может обозначать пустынную область, расположенную севернее Синайской пустыни, но южнее Иудейской пустыни (ср. Чис.13:4,27). Оазис Кадес-Варни располагался как раз на этой дикой пустынной территории. См. частную тему в 2:1.

Однако, по всей видимости, Фаран из этого стиха (возможно, это был город) располагался на восточном берегу Иордана, но точное место его – неизвестно.

□ **«Тофелом»** Сам термин «тофел» означает «известковый раствор» (BDB 1074). Точное местоположение неизвестно, но предположительно – на восточном берегу Иордана на территории Моава.

□ **«Лаваном»** Термин «лаван» означает «белый» (BDB 526 III). Где находится это место – неизвестно. Некоторые ученые располагают его на пути от Синая в Моав (ср. «Ливна» из Чис.33:20-21), тогда как другие считают, что это был город или селение на восточном берегу Иордана в Моаве.

□ **«Асирофом»** Именно это наименование, «Асироф» (BDB 348), побудило многих ученых утверждать, что место, названное «Арабах», относится к расположению стана израильтян между горой Синай и равнинами Моава (ср. 1:2). Если это действительно так, то Лаван тогда является Ливной (ср. Чис.33:20-21), а Асироф – тот же, о котором упоминается в тексте Чис.33:17-18. Это то самое место, где Аарон и Мариам возроптали против Моисея, поставив под сомнение его право руководить народом, или же за то, что он женился на Хеттуре (ср. Чис.12).

□ **«Дизагавом»** Это название (соединение арамейского слова «место» и древнееврейского «золото») означает «место золота» или «богатое золотом место» (BDB 191). Раввины находят в этом связь с тем фактом, что египтяне отдали евреям много золота, когда те уходили из Египта (ср. Исх.3:22; 11:2; 12:35), но по контексту это было всего лишь названием конкретного места. Точное расположение его – неизвестно. Возможные варианты: (1) на восточном берегу Иордана в Моаве и, таким образом, поблизости от других упомянутых здесь мест, или (2) на пути от горы Синай в Моав.

**1:2 «в одиннадцати днях пути от Хорива...Кадес-Варни»** Этот стих может быть обобщающим в описании передвижения Израиля от горы Хорив/Синай до оазиса Кадес, но, если это так, то он не вполне согласуется со стихами 1 и 3. Возможно, что автор вкладывал и такой смысл, чтобы показать, что переход должен был занять всего одиннадцать дней, но из-за неверия израильтян продолжительность его сравнялась с жизнью целого поколения (еще целых 38 лет). Длина же пути в одиннадцать дней, похоже, подтверждает вариант расположения горы Хорив/Синай на южной оконечности Синайского полуострова.

Обратите внимание, что место, на котором был дан Закон, называется «Хорив». На древнееврейском языке «Хорив» означает «потеря, растрата, запустение, разорение», или «одинокий, заброшенный, пустынный» (BDB 352, KB 349). Слово «Синай» (BDB 696) – не древнееврейское, но, по всей видимости, оба этих слова обозначают место, на которое Моисей привел народ для встречи с ЯХВЕ (напр., Хорив, Исх.3:1; Вт.1:6,19; 4:10,15; 5:12; и Синай, Исх.19; Лев.7:38; 25:1; 26:46; 27:34; Чис.1:1,9; 3:1,4,14; 9:1,5).

Почему название «Хорив» используется большей частью во Второзаконии, а в книге Исход употребляется, в основном, «Синай» – для нас остается неизвестным. Причинами тому могли быть:

1. устные предания, записанные разными писцами;
2. Моисей мог пользоваться помощью разных писцов;
3. изменения, внесенные более поздними переписчиками, но по неизвестным причинам;
4. литературное разнообразие.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ ГОРЫ СИНАЙ**

- А. Если Моисей в своем требовании к фараону (ср. Исх.3:18; 5:3; 8:27) говорил о «трех днях пути» буквально, а не образно, то этого времени им было бы слишком мало, чтобы дойти до традиционного места на юге Синайского полуострова. По этой причине некоторые ученые считают, что гора Синай находилась неподалеку от оазиса Кадес-Варни.
- Б. В пользу традиционного места, называемого «Джебель Муса» и расположенного в пустыне Син, есть несколько аргументов.
  1. Пространная равнина перед самой горой.
  2. В тексте Вт.1:2 сказано, что путь от горы Синай до Кадес-Варни занял одиннадцать дней.

3. Слово «Синай» – не из древнееврейского языка. Оно может иметь какую-то связь с названием пустыни «Син», которое обозначает мелкий кустарник, растущий в пустыне. На древнееврейском языке название этой горы – «Хорив» (т.е. «пустыня»).
  4. Именно эта гора Синай стала традиционным местом, соответствующим преданию, уже с четвертого века по Р.Х. Она находится в «земле Мадямской», в которую входили огромные территории Синайского полуострова и Аравии.
  5. Похоже, что археологи подтвердили местоположение ряда городов, о которых говорится в книге Исход (*Елим, Дофка, Рефидим*), а именно – в западной части Синайского полуострова.
- В. Иудеи никогда не интересовало географическое расположение горы Синай. Они верили, что Бог дал им Закон и выполнил обетование, записанное в тексте Быт.15:12-21. Вопрос «где» это случилось – их не волновало, и они не собирались снова возвращаться на то место (т.е. устраивать ежегодное паломничество).
- Г. Традиционного места горы Синай не устанавливали вплоть до появления книги «Паломничество Сильвии» [*Pilgrimage of Silvia*], написанной в 385-8 гг. по Р.Х. (ср. Ф.Ф. Брюс, «Комментарий к книге Деяний апостолов» [F. F. Bruce, *Commentary on the Book of the Acts*], стр. 151).

□ **«горы Сеир»** Термин «сеир», согласно BDB 973, может означать: (1) козел; (2) «волосатый», а также (3) «заросший» (травой, лесом и т.п.); тогда как KB 1989 утверждает, что он означает «покрытый волосами, волосатый».

В Ветхом Завете это слово ассоциируется с Едомом (ср. Быт.14:6; 36:20-21,30; Вт.1:2,44; 2:1,4-5; 33:2). Часто им обозначена именно гора (ср. Быт.14:6; 36:8-9; Вт.2:1). Таким образом, изначально это была горная область, в которой жили хореи, присоединенная позже к Едому.

□ **«Кадес-Варни»** Это большой оазис на границе с Едомом (ср. Чис.20:16), примерно в пятидесяти милях к югу от Вирсавии, с четырьмя природными водными источниками. Название состоит из двух элементов. Первый образован от древнееврейского слова «святой» (BDB 873), второй – неизвестно. Этот оазис стал центром их странствований по пустыне (ср. Чис.13-14).

**1:3 «сороковой год»** Это единственная дата во Второзаконии. Термин «сорок» (BDB 917) так часто встречается в Библии, что им, похоже, большей частью обозначали продолжительный и неопределенный промежуток времени. Точная хронология сообщает нам о 38 годах (путь от Синая до Моавы).

□ **«в первый день одиннадцатого месяца»** Заметно, что автор всеми силами стремится точно зафиксировать место и время, где и когда эти слова были сказаны Израилю. См. частную тему ниже.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: КАЛЕНДАРИ ДРЕВНЕГО БЛИЖНЕГО ВОСТОКА

Ханаанейский (ЗЦар.6:1,37-38; 8:2)	Шумерско- Вавилонский (календарь Ниппура)	Древнееврейский (календарь Гезера)	Современные эквиваленты
Авив («зеленые колосья» ячменя) Зиф (весеннее великолепие)	Нисану Айару Симану Ду-узу Абу Элулу	Нисан Ийар Сиван Таммуз Аб Элул	Март-апрель Апрель-май Май-июнь Июнь-июль Июль-август Август-сентябрь
Ефаним (постоянный источник воды) Бул (дожди для овощей)	Тешриту Арах-самна Кислиму Тебиту Шабату Адару	Тишри Мархешван Кислев Тебет Шабат Адар	Сентябрь-октябрь Октябрь-ноябрь Ноябрь-декабрь Декабрь-январь Январь-февраль Февраль-март

□ «говорил Моисей сынам Израилевым всё то, что ГОСПОДЬ повелел ему *передать* им»  
Автор сказанного – Бог, а Моисей – избранный Богом канал для передачи израильскому народу необходимой информации; и все повеления исходят от ЯХВЕ, учреждающего заветные отношения.

В книгах Моисея присутствует большое разнообразие имен Бога. Вот примеры лишь на основании текстов глав 1-4 Второзакония:

1. Господь (ЯХВЕ), 1:3,8,27,34,37,41,42,43,45; 2:12,14,15,17,21,31; 3:2,20,21,26(дважды); 4:12, 14,15,21,27
2. Господь (ЯХВЕ) наш Бог (*Элохим*), 1:1,19,20,25,41; 2:29,36,37; 3:3; 4:7
3. Господь (ЯХВЕ) ваш Бог (*Элохим*), 1:10,21,26,30,31,32; 2:7(дважды),30; 3:18,20,21,22; 4:2, 3,4,10,19,21,23(дважды),24,25,29,30,31,34,40
4. Господь (ЯХВЕ), Бог (*Элохим*) отцов ваших, 1:11,21; 4:1
5. Бог (*Элохим*), 1:17; 2:33; 4:24 (Бог ревнитель), 31(Бог сострадательный), 32,33
6. Господь (*Адон*) Бог (ЯХВЕ), 3:24
7. Господь (ЯХВЕ), Бог (*Элохим*) мой, 4:5
8. Господь (ЯХВЕ), Он есть Бог (*Элохим*), 4:35,39

О причинах такого разнообразия высказывалось множество предположений:

1. большое количество авторов
2. многочисленные переписчики
3. богословские различия
4. литературное многообразие

Ученым-специалистам по Ветхому Завету следует признать, что вопросы, относящиеся к каноническим книгам Ветхого Завета по части их авторства, составления, редактирования, участия писцов, по большей части, представляют собой тайну. Мы должны быть очень осторожными и не позволять нашим современным западным литературным теориям или нашим априорным богословским допущениям требовать здесь одного, и только одного истолкования. Тайна означает, что это – тайна.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИМЕНА БОГА

### А. Эль (*El*)

1. Первоначальное значение обобщающего древнего термина, которым обозначалось божество, точно не известно, хотя многие ученые полагают, что оно происходит от аккадских корней, значивших «быть сильным» или «быть могучим, властным» (ср. Быт.17:1; Чис.23:19; Вт.7:21; Пс.49:1).
2. В ханаанском пантеоне богов высший бог именовался *Эль* (тексты Ras Shamra).
3. В Библии слово *Эль* обычно не используется как составная часть для образования других слов. Такие словосочетания стали только способом описания Бога:
  - а) *Эль-Элион* (*El-Elyon*) («Бог Всевышний») Быт.14:18-22; Вт.32:8; Ис.14:14
  - б) *Эль-Рои* (*El-Roi*) («Бог, Который видит» или «Бог, Который открывает Себя») Быт.16:13
  - в) *Эль-Шададай* (*El-Shaddai*) («Бог Всемогущий» или «Бог Многомилостивый» или «Бог Гор»), Быт.17:1; 35:11; 43:14; 49:25; Исх.6:3
  - г) *Эль-Олам* (*El-Olam*) («Вечносущий Бог») Быт.21:13. Это имя богословски связано с Божьим обетованием Давиду, см. 2Цар.7:13,16
  - д) *Эль-Берит* (*El-Berit*) («Бог Завета»), Суд.9:46
4. *Эль* употребляется в сочетании со словами и выражениями, характеризующими Бога:
  - а) *ЯХВЕ* (*YHWH*) в Пс.84:9; Ис.42:5
  - б) *Элохим* (*Elohim*) в Быт.46:3; Иов.5:8, «*Я Бог (Эль), Бог (Элохим) отца твоего*»
  - в) *Шададай* (*Shaddai*) в Быт.49:25
  - г) «ревность, ревнивость» в Исх.34:14; Вт.4:24; 5:9; 6:15
  - д) «милосердие» в Вт.4:31; Неем.9:31; «верный, преданный» в Вт.7:9; 32:4
  - е) «великий и страшный» Вт.7:21; 10:17; Неем.1:5; 9:32; Дан.9:4
  - ж) «знание, ведение» в 1Цар.2:3
  - з) «моя сила и поддержка» (в др. переводах: «наделяет меня силой») в 2Цар.22:33
  - и) «мстящий за меня» в 2Цар.22:48
  - к) «святой» в Ис.5:16
  - л) «сильный» Ис.10:21
  - м) «мое спасение» в Ис.12:2
  - н) «великий и сильный» в Иер.32:18
  - о) «воздаяние» в Иер.51:56
5. Сочетание всех основных ветхозаветных имен Бога встречаются в И.Нав.22:22 (*Эль, Элохим, ЯХВЕ*, с повторением)

### Б. Элион (*Elyon*)

1. Его основное значение «высокий», «возвышенный, помещенный на большой высоте» или «поднятый» (ср. Быт.40:17; 3Цар.9:8; 4Цар.18:17; Неем.3:25; Иер.20:2; 36:10; Пс.17:14)
2. Сохраняя в себе аналогичные смысловые параллели, оно используется в некоторых именах Бога:
  - а) *Элохим* (*Elohim*) – Пс.46:2-3; 72:11; 106:11
  - б) *ЯХВЕ* (*YHWH*) – Быт.14:22; 2Цар.22:14
  - в) *Эль-Шададай* (*El-Shaddai*) – Пс.90:1,9
  - г) *Эль* (*El*) – Чис.24:16
  - д) *Элах* (*Elah*) – часто употребляется в Дан.2-6 и Езд.4-7, совместно со словом *иллаир* (*illair*) (арамейское «Высокий Бог») в Дан.3:26; 4:2; 5:18,21

3. Им часто пользовались неизраильтяне:
  - а) Мелхиседек, Быт.14:18-22
  - б) Валаам, Чис.24:15
  - в) Моисей, говоря о народах в Вт.32:8
  - г) в Новом Завете – в Евангелии от Луки, написанном для язычников, также употребляется греческий эквивалент *Hupsistos* (ср. 1:32,35:76; 6:35; 8:28; Деян.7:48; 16:17)
- В. *Элохим* (мн.ч.), *Элоах* (ед.ч.) использовались, главным образом, в поэзии.
  1. Этот термин не встречается где-либо вне книг Ветхого Завета.
  2. Этим словом называют и Бога Израиля и богов других народов (ср. Исх.12:12; 20:3). Семья Авраама придерживалась политеистических верований (ср. И.Нав.24:2).
  3. Оно может иметь отношение к израильским судьям (ср. Исх.21:6; Пс.81:6).
  4. Термином *элохим* называли и другие духовные существа (ангелов, злых духов), как, например, в Вт.32:8 (LXX); Пс.8:5; Иов.1:6; 38:7. Он может обозначать также и человеческих судей (ср. Исх.21:6; Пс.81:6).
  5. Это слово является первым именем (титолом) Бога, встречающимся в Библии (ср. Быт.1:1). И оно единственное используется исключительно в этом смысле вплоть до Быт.2:4, где его употребление идет уже совместно со словом ЯХВЕ. В основном (с богословской точки зрения), оно указывает на Бога как на Творца, Хранителя и Источник жизни во всех ее проявлениях на нашей планете (ср. Пс.103).  
 Оно является синонимом слова *Эль* (ср. Вт.32:15-19). Его можно рассматривать как параллель ЯХВЕ, также как Пс.13 (*элохим*) совершенно аналогичен Пс.52 (ЯХВЕ), за исключением различий в употреблении имен Бога.
  6. Несмотря на свою форму множественного числа, а также обозначение им других богов, этот термин часто используется именно для Бога Израиля; в таких случаях он обычно сочетается с глагольной формой единственного числа, тем самым, подчеркивая свое монотеистическое употребление.
  7. Это слово звучит из уст неизраильтян, но также в качестве имени Бога:
    - а) Мелхиседек, Быт.14:18-22
    - б) Валаам, Чис.24:2
    - в) Моисей, когда он говорит о народах, Вт.32:8
  8. Странно, что общепринятое имя монотеистического Бога Израиля имеет форму множественного числа! Вот варианты теорий на этот счет, хотя ни одна из них не является несомненной.
    - а) В еврейском языке большое количество существительных имеют форму множественного числа, и ими часто пользовались для усиления смыслового значения. Очень тесная связь с этим прослеживается в более позднем грамматическом правиле, имеющем название «множественное число величия», согласно которому существительное во множественном числе используется как раз для усиления смысла конкретного понятия.
    - б) Это может ассоциироваться с советом ангелов, с которым Бог встречается на небесах и который является Его ближайшим окружением (3Цар.22:19-23; Иов.1:6; Пс.81:1; 88:6,8).
    - в) Возможно даже, что здесь находит отражение новозаветное откровение Единого Бога в трех Ипостасях. В Быт.1:1 Бог осуществляет сотворение мира; в Быт.1:2 указано присутствие при этом Святого Духа; а из Нового Завета известно о непосредственном участии Иисуса Христа в процессе сотворения, как полномочного поверенного Бога-Отца (ср. Ин.1:3,10; Рим.11:36; 1Кор.8:6; Кол.1:15; Евр.1:2; 2:10).

## Г. ЯХВЕ (YHWH)

1. Это имя отображает Божество как Бога, заключающего Завет; Бога как Спасителя, Избавителя! Люди нарушают заветы, но Бог остается верен Своему слову, обетованию, завету (ср. Пс.102).

Это имя впервые встречается вместе с *Элохим* в Быт.2:4. В главах Быт.1-2 помещены не два описания сотворения мира, а две его важные стороны: (1) Бог здесь представлен как Творец вселенной (физического мира), и (2) Бог как удивительный Творец человечества. В главах Быт.2-4 начинается особое откровение о привилегированном положении и предназначении человеческого рода в сотворенном мире, а также проблема греха и восстания против Бога во взаимосвязи с этим уникальным положением.

2. В Быт.4:26 говорится: «люди начали призывать имя Господа» (ЯХВЕ). Но смысл стиха Исх.6:3 предполагает, что люди раннего завета (патриархи и их семьи) знали Бога только как *Эль-Шадаи*. Имя ЯХВЕ объясняется только однажды в Исх.3:13-16, особенно в ст. 14. Однако, в книгах, написанных Моисеем, конкретные слова часто объясняются посредством широко распространенной игры слов, а не с точки зрения их этимологии (ср. Быт.17:5; 27:36; 29:13-35). На настоящий момент существуют несколько теорий по части объяснения значения этого имени (взяты из IDB, том 2, стр. 409-11):

- а) от арамейского корня, «являть страстную, горячую любовь»
- б) от арамейского корня, «дуть, порыв ветра» (ЯХВЕ как Бог бури и урагана)
- в) от угаритского (ханаанского) корня, «говорить, произнести»
- г) из финикийских надписей, КАУЗАТИВНОЕ ПРИЧАСТИЕ (выражает связь причины и следствия), означающее «тот, Кто поддерживает, придает силы», или «тот, Кто основывает, создает, учреждает»
- д) от формы еврейского слова *Qual* (*квал*), означающего «тот, Кто есть, существует», или «тот, Кто присутствует» (в будущем времени «тот, Кто будет существовать»)
- е) от формы еврейского слова *Hiphil* (*Хипхил*), означающего «тот, Кто является причиной, основой бытия»
- ж) от корня еврейского глагола «жить» (например, Быт.3:20), означающего «вечно живой; единственный, Кто действительно живой»
- з) из контекста Исх.3:13-16, через обыгрывание формы ИМПЕРФЕКТА в значении ПЕРФЕКТА, «я продолжу быть тем, кем я был когда-то», или «я продолжу быть тем, кем я был всегда» (ср. J. Wash Watts, *A Survey of Syntax in the Old Testament*, p. 67 – Дж. Вош Воттс, «Обзор синтаксиса Ветхого Завета», стр. 67).

Полное имя ЯХВЕ часто представлено через сокращение, а возможно – как раз вариантом его исходной формы:

- (1) *Yah* (*ях*) (например, *Hallelu-yah*, *Аллилу-йя*)
- (2) *Yahu* (*яху*) (в именах, например, *Isaiah*, *Исаия*)
- (3) *Yo* (*йо*) (в именах, например, *Joel*, *Иоиль*)

3. Во времена позднего иудаизма это заветное имя стало настолько святым (тетраграмматон), что евреи опасались даже произносить его, дабы никаким образом не нарушить заповедь, записанную в Исх.20:7; Вт.5:11; 6:13. Поэтому они заменили его на еврейский термин, означающий «владыка», «хозяин», «муж», «господин» – *adon* (*адон*) или *adonai* (*адонай*) («мой господин»). Когда во время чтения Ветхого Завета они доходили до слова ЯХВЕ, то вместо него произносили «Господь». Вот почему в английских переводах вместо ЯХВЕ (YHWH) пишется «ГОСПОДЬ» (LORD).

4. Также, как и в случае с *Эль*, имя ЯХВЕ часто сочетается с другими словами для придания особого значения определенной характеристике Бога Завета Израиля. Поскольку таких вариантов очень много, ниже представлены лишь некоторые из них:

- а) *YHWH – Yireh* (*ЯХВЕ – Йире*) (ЯХВЕ усмотрит, обеспечит), Быт.22:14

- б) *YHWH – Rophekha (ЯХВЕ – Рофехка)* (ЯХВЕ – твой Целитель), Исх.15:26
- в) *YHWH – Nissi (ЯХВЕ – Нисси)* (ЯХВЕ – мое Знамя), Исх.17:15
- г) *YHWH – Meqaddishket (ЯХВЕ – Мекадишкем)* (ЯХВЕ – Тот, Кто освящает тебя), Исх.31:13
- д) *YHWH – Shalom (ЯХВЕ – Шалом)* (ЯХВЕ – Мир), Суд.6:24
- е) *YHWH – Sabbaoth (ЯХВЕ – Саваоф)* (ЯХВЕ – Бог воинств), 1Цар.1:3,11; 4:4; 15:2; часто встречается в пророческих книгах
- ж) *YHWH – Ro 'I (ЯХВЕ – Ро 'и)* (ЯХВЕ – мой Пастырь), Пс.22:1
- з) *YHWH – Sidqenu (ЯХВЕ – Сидкенеу)* (ЯХВЕ – наше оправдание), Иер.23:6
- и) *YHWH – Shammah (ЯХВЕ – Шаммах)* (ЯХВЕ – там), Иез.48:35

#### 1:4

<b>NASB, NRSV</b>	«after he had defeated»
	«после того как он поразил»
<b>NKJV</b>	«after he had killed»
	«после того как он убил»
<b>TEV</b>	«after the LORD had defeated»
	«после того как Господь поразил»
<b>NJB</b>	«He had defeated»
	«Он поразил»

Употребленный здесь глагол (BDB 645, KB 697, *Hiphil*-ИНФИНИТИВ) означает «качать, наказывать; поразить, убить, уничтожить», и богословский подтекст подразумевает, что эти поражения – результат действий Самого ЯХВЕ. Он – первопричина и единственная причина!

□ **«Сигона»** Сигон (BDB 695) был аморрейским царем на территории, граничившей с Огом, царем Васана, на восточном берегу Иордана. Бог повелел Моисею (ср. 2:4-9) не нападать на еврейских родственников, живших в Моаве и Едоме (потомков Лота через его собственных дочерей, ср. Быт.19:30-38). Другой единственно возможный путь к Иордану пролегал через царство Сигона. Его столица, Есевон, была первым большим городом, который покорила израильская армия (ср. 2:26-37; Чис.21:21-32).

□ **«Ога»** Ог (BDB 728) был царем области, называемой Васаном, в которой находилось два больших города (ср. И.Нав.12:4) и много мелких селений (ср. 3:1-10). По всей видимости, сам Ог был одним из рефаимов (великанов, ср. 3:11), которые жили в Ханаане (ср. 2:20; И.Нав.12:4). Именно потомки этих великанов (ср. 2:11) в Хевроне и заставили Израиль отвергнуть сообщение двух верных соглядатаев (ср. Чис.13:22).

## ЧАСТНАЯ ТЕМА:     ДАТА ИСХОДА

По поводу даты Исхода у ученых существует два мнения.

А. Первое – на основании текста 3Цар.6:1, в котором говорится, что с момента Исхода и до начала строительства храма Соломоном прошло четыреста восемьдесят лет.

1. Правление Соломона началось в 970 г. до Р.Х. Это хорошо вычисляется по дате битвы при Каркаре [*Qarqar*] (853 г. до Р.Х.), которая известна точно.
2. Храм начали строить в четвертый год царствования Соломона (965 г. до Р.Х.), таким образом, Исход произошел в 1445/6 г. до Р.Х.

3. В таком случае, это событие относится ко времени 18-й египетской династии.
    - а) Фараоном, который жестоко притеснял израильский народ, мог быть *Тутмос III* (1490-1436 гг. до Р.Х.).
    - б) Фараоном, при котором Израиль ушел из Египта, был *Аменхотеп II* (1436-1407 гг. до Р.Х.).
      - (1) Некоторые находят подтверждение этому на археологических доказательствах из Иерихона, основанное на том факте, что во времена правления *Аменхотепа III* (1413-1377 гг. до Р.Х.) не было никакой дипломатической переписки между Иерихоном и Египтом.
      - (2) В письмах Амарны [*Amarna*], дипломатической почте на глиняных дощечках, описывается вторжение «хабиров» [*Habiru*] на территорию Ханаана во времена правления *Аменхотепа III*. Таким образом, Исход произошел при правлении *Аменхотепа II*.
      - (3) Если же Исход был в XIII веке до Р.Х., тогда период правления судей был совсем непродолжительным.
  4. Проблемы, существующие в отношении этих дат.
    - а) В Септуагинте (LXX) записано «400» лет, а не «480».
    - б) Не исключено, что цифра «480» – символическая, чтобы отразить двенадцать поколений по сорок лет каждое.
    - в) Двенадцать поколений от Авраама до Соломона (ср. 1Пар.6), затем – еще двенадцать, от Соломона до Второго храма. Евреи, как и греки, исчисляли одно поколение продолжительностью в сорок лет. Таким образом, получается два периода по 480 лет, в одну и другую сторону (символическое употребление чисел, ср. Бимсон, «Повторная проверка датировки Исхода и Завоевания Ханаана» [*Bimson, Redating the Exodus and Conquest*]).
  5. Существует еще три текста, в которых говорится о датах.
    - а) Быт.15:13,16 (ср. Деян.7:6), 400 лет плена.
    - б) Исх.12:40-41 (ср. Гал.3:17):
      - (1) МТ – 430 лет пребывания в Египте;
      - (2) LXX – 215 лет пребывания в Египте.
    - в) Суд.11:26 – 300 лет между рождением Иеффая и завоеванием Ханаана (в пользу даты 1445 г. до Р.Х.).
    - г) Деян.13:20 – исход, странствование по пустыне, завоевание – 450 лет.
  6. Автор 3-й и 4-й книг Царств указывал конкретные исторические события и обстоятельства и не занимался округлением цифр (Эдвин Тьель, «Хронология иудейских царей» [*Edwin Thiele, A Chronology of the Hebrew Kings*], стр. 83-85).
- Б. Второе.** По ряду археологических находок можно осторожно предположить, что Исход произошел в 1290 г. до Р.Х., или во времена 19-й египетской династии.
1. Иосиф мог навестить своего отца и фараона в один и тот же день. Первый египетский фараон, который взялся переносить столицу Египта из города Фивы обратно в дельту Нила, в место, называемое *Аварис/Цоан/Танис* и являвшееся древней столицей гиксосов, был *Сети I* (1309-1290 до Р.Х.). Он мог быть тем фараоном, который притеснял израильтян.
    - а) Это соответствует двум моментам, касающимся правления гиксосов в Египте:
      - (1) найдена стела времен Рамзеса II, тексты на которой говорят об основании города Авариса четырьмя столетиями раньше (1700-е гг. до Р.Х., гиксосами);
      - (2) пророчество в тексте Быт.15:13 также говорит о четырехстах годах жестокого притеснения.

- б) Это предполагает, что Иосиф находился во власти в период правления фараона из гиксосов (семита). А в тексте Исх.1:8 говорится уже о новой, египетской династии.
2. Слово «гиксосы» – египетское, означает «правители чужих земель». Это были неегиптяне, представители семитской линии, и они управляли Египтом в период 15-й и 16-й династий (1720-1570 гг. до Р.Х.). Некоторые полагают, что они содействовали Иосифу в обретении власти. Если вычесть 430 лет (Исх.12:40) из 1720 г. до Р.Х., мы получим дату 1290 г. до Р.Х.
  3. *Рамзес II* (1290-1224 гг. до Р.Х.) был сыном *Сети I*. Его имя упоминается в качестве названия одного из городов для запасов, которые строили рабы-евреи, Исх.1:11. Эта же самая область Египта возле Гесема названа также Рамсес, Быт.47:11. Город *Аварис/Цоан/Танис* был известен как «Дом Рамзеса» уже с 1300-1100 гг до Р.Х.
  4. *Тутмос III* прославился как великий строитель, подобно *Рамзесу II*.
  5. У *Рамзеса II* было сорок семь дочерей, и каждая из них жила в отдельном дворце.
  6. Археологические исследования показали, что самые большие города с крепостными стенами (Асор, Давир, Лахис) были разрушены и быстро восстановлены примерно в 1250 г. до Р.Х. Если учесть тридцать восемь лет странствования по пустыне, то снова это будет указывать на дату 1290 г. до Р.Х.
  7. Археологами на памятной стеле фараона *Мернепты* (1224-1214 гг. до Р.Х.), преемника *Рамзеса II*, найдено упоминание о пребывании израильтян на юге Ханаана. Стела *Мернепты* датируется 1220 г. до Р.Х.
  8. Едом и Моав, по всей видимости, обрели свою четкую национальную идентичность примерно к концу 1300-х годов до Р.Х. В пятнадцатом веке этих государств еще не было (Глюк [Glueck]).
  9. Книга Джона Дж. Бимсона «Повторная проверка датировки Исхода и Завоевания Ханаана» [John J. Vimson, *Redating the Exodus and Conquest*], опубликованная университетом Шеффилда в 1978 г., оспаривает все археологические доказательства ранней даты Исхода.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: НАРОДЫ, НАСЕЛЯВШИЕ ПАЛЕСТИНУ ДО ИЗРАИЛЯ

А. В Библии существует несколько перечней этих народов.

1. Бытие 15:19-21 (10):
 

а) кенеи	г) хетты/хеттеи	ж) аморреи	к) иевусеи
б) кенезеи	д) ферезеи	з) ханаанеи	
в) кедмонеи	е) рефаимы	и) гергесеи	
2. Исход 3:17 (6):
 

а) ханаанеи	г) ферезеи
б) хетты/хеттеи	д) евеи
в) аморреи	е) иевусеи
3. Исход 23:28 (3):
 

а) евеи
б) ханаанеи
в) хетты/хеттеи
4. Второзаконие 7:1 (7):
 

а) хетты/хеттеи	г) ханаанеи	ж) иевусеи
б) гергесеи	д) ферезеи	
в) аморреи	е) евеи	

5. И.Навин 24:11 (7):

- |             |                 |            |
|-------------|-----------------|------------|
| а) аморреи  | г) хетты/хеттеи | ж) иевусеи |
| б) ферезеи  | д) гергесеи     |            |
| в) ханаанеи | е) евеи         |            |

Б. Происхождение наименований каждого из этих народов является неоднозначным по причине недостатка нужной исторической информации. Некоторые из них, согласно тексту Быт.10:15-19, связаны с родословной линией Ханаана, сына Хама.

В. Краткое описание упомянутых народов:

1. кенеи
  - BDB 884
  - не-израильтяне
  - название, возможно, имеет связь со словом «кузнец», которое могло иметь отношение к работе по металлу или к музыке в роду Каина (ср. Быт.4:19-22)
  - обитание связано с территорией севернее Синаи и до Хеврона
  - Иофор, тесть Моисея, назван кенеянином (ср. Суд.1:16; 4:11)
2. кенезеи
  - BDB 889
  - были родственниками евреям
  - племя в Едоме (ср. Быт.15:19; 30:15,42)
  - жили в Негеве
  - возможно, со временем слились с иудеями (ср. Чис.32:12; И.Нав.14:6,14)
3. кедмонеи
  - BDB 870 II
  - не-израильтяне, возможно – потомки Измаила (ср. Быт.25:15)
  - название означает «те, что с востока» или «уроженец востока»
  - жили в Негеве
  - возможно, имеет связь с «людьми востока» (Иов.1:3)
4. хетты/хеттеи
  - BDB 366
  - не-израильтяне
  - потомки Хета
  - из царства в Анатолии (Малая Азия, Турция)
  - в Ханнанае присутствовали с очень давних времен (ср. Быт.23; И.Нав.11:3)
5. ферезеи
  - BDB 827
  - не-израильтяне, возможно – хурриты
  - жили в лесных районах Иудеи (ср. Быт.34:30; Суд.1:4; 16:10)
6. рефаимы
  - BDB 952
  - не-израильтяне, возможно – великаны (ср. Быт.14:5; Чис.33:33; Вт.2:10-11,20)
  - жили на восточном берегу Иордана
  - прослыли отважными воинами/героями
7. аморреи
  - BDB 57
  - семитский народ, потомки Хама (ср. Быт.10:16), обитали на северо-западе
  - название стало общим для обозначения всех жителей Ханаана (ср. Быт.15:16; Вт.1:7; И.Нав.10:5; 24:15; 2Цар.21:2)
  - само название, возможно, означает «запад»
  - в ISBE, т. 1, стр. 119, говорится, что этот термин означает:
    - а) всех жителей Палестины в общем

- б) население горной местности в противоположность жителям прибрежных равнин
  - в) совершенно конкретную группу людей (народ) со своим собственным царем
8. ханаанеи
- BDB 489
  - потомки Хама (ср. Быт.10:15)
  - общее название для всех племен, живших в Ханаане западнее Иордана
  - точное значение слова «ханаан» неизвестно, возможно – «купец, торговец» или «красно-фиолетовый цвет»
  - ханаанеи как отдельный народ обитали на прибрежных равнинах (ср. Чис.13:29)
9. гергесеи
- BDB 173
  - потомки Хама (ср. Быт.10:16) или, по крайней мере, «из сынов [т.е., из страны] Ханаана», ISBE, т. 2, стр. 1232
10. иевусеи
- BDB 101
  - потомки Хама (ср. Быт.10:16)
  - жители города Иевуса/Салима/Иерусалима (ср. И.Нав.15:63; Суд.19:10)
  - Иезекииль в текстах 16:3,45 утверждает, что иевусеи произошли в результате смешения аморреев и хеттов
11. евеи
- BDB 295
  - потомки Хама (ср. Быт.10:17)
  - в переводе LXX названы «хорреями» (ср. Быт.34:2; 36:20-30; И.Нав.9:7)
  - название происходит от древнееврейского слова «пещера» и, следовательно, означает «обитатели пещер»
  - жили они в горной местности Ливана (ср. И.Нав.11:3; Суд.3:3); в тексте 2Цар.24:6-7 они упомянуты следом за Сидоном и Тиром

□ **«Аштарофе»** Этот город, Аштароф (BDB 800), был назван в честь супруги ханаанейского божества плодородия *Ваала* – *Ашеры/Астарты*. Учитывая упоминание о рефаимах, можно предположить, что об этом городе говорится и в тексте Быт.14:5.

□ **«Едрее»** Город Едреи был одной из столиц в царстве Ога (ср. И.Нав.12:4; 13:12).

**1:5 «в земле Моава»** Это именно то место, где израильтяне разбили свой лагерь, прежде чем войти в Землю Обетованную. Расположено оно несколько севернее Мертвого моря на восточном берегу Иордана; там же и было написано Второзаконие.

□ **«Моисей начал»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 383, KB 381, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ) подразумевает «добровольное обязательство» (ср. Быт.18:27; Исх.2:21; Суд.19:6).

□ **«разъяснить этот закон»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 91, KB 106, *Piel*-ПЕРФЕКТ) означает «делать ясным/понятным». Сам этот термин встречается только здесь и еще в двух местах, где он переводится как «писать» (ср. 27:8; Авв.2:2). Наставления или указания, которые неясны или непонятны, бесполезны, а в контексте завета – просто опасны.

Древнееврейский термин «закон» (т.е. Тора, BDB 260) буквально означает «учение» или «поучение, наставление» (ср. 4:8,44; 27:3,8,26; 28:58,61; 29:20,28; 30:10; 31:9,11,12; 32:46). В данном контексте речь идет о проповедях Моисея, с которыми он обратился к народу Израиля на восточном берегу Иордана напротив Иерихона, на равнинах Моава, непосредственно перед тем моментом, когда израильяне перешли Иордан, но уже без него.

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.1:6-8**

<sup>6</sup>"The LORD our God spoke to us at Horeb, saying, 'You have stayed long enough at this mountain. <sup>7</sup>Turn and set your journey, and go to the hill country of the Amorites, and to all their neighbors in the Arabah, in the hill country and in the lowland and in the Negev and by the seacoast, the land of the Canaanites, and Lebanon, as far as the great river, the river Euphrates. <sup>8</sup>See, I have placed the land before you; go in and possess the land which the LORD swore to give to your fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to them and their descendants after them.'

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.1:6-8**

<sup>6</sup>«ГОСПОДЬ, Бог наш, сказал нам в Хориве, говоря: «Вы уже достаточно долго находитесь на этой горе. <sup>7</sup>Повернитесь и отправляйтесь в путь, и идите в горную страну аморреев и ко всем их соседям в Арабахе, и в горную страну и в долину, и в Негев и к берегам моря, в землю ханаанеев, и к Ливану до великой реки, реки Евфрата. <sup>8</sup>Смотрите, Я дал эту землю вам; войдите и овладейте землей, которую ГОСПОДЬ клялся отдать отцам вашим, Аврааму, Исааку и Иакову, им и потомкам их после них».

**1:6 «ГОСПОДЬ»** Это уникальное имя, употребляемое исключительно только в отношении Бога Израиля (т.е. ЯХВЕ, BDB 217). См. частную тему «Имена Бога» в 1:3.

□ **«Бог наш»** Личное МЕСТОИМЕНИЕ в форме МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА подразумевает отношения человека с Богом по завету, который был принят у горы Синай. Это имя Бога, «Элохим» (BDB 43), употребляется по отношению к Нему как к Творцу, Источнику благ, Кормильцу, и Промыслителю для всего творения (ср. Быт.1:1-2:3). См. частную тему «Имена Бога» в 1:3.

□ **«Хориве»** См. пояснение к 1:2.

□ **«Вы уже достаточно долго находитесь на этой горе»** Бог теперь говорит народу, что пришло время сделать то, что Он повелел им с самого начала, овладеть Ханааном (ср. Быт.15:13-21; Числа 13-14)! Израильяне располагались станом у горы Хорив примерно около года (сравните Исх.19:1 и Чис.10:11).

**1:7**

**NASB**

«Turn and set your journey»

«Повернитесь и отправляйтесь в путь»

**NKJV**

«Turn and take your journey»

«Повернитесь и отправляйтесь в путь»

**NRSV**

«Resume your journey»

«Продолжите ваш поход»

**TEV** «Break camp and move on»  
 «Сверните лагерь и идите дальше»  
**NJB** «Move on, continue your journey»  
 «Идите дальше, продолжите свой поход»

Первый ГЛАГОЛ (BDB 815, KB 937, *Qal*-ИМПЕРАТИВ) буквально означает «поворачивать(ся), оборачиваться, обращаться», но используется он в нескольких разных смыслах:

1. обернуться, чтобы посмотреть на что-то/кого-то, Исх.2:12; 16:10; Чис.12:10
2. повернуться так, чтобы изменить направление движения, Быт.18:22; 24:49; Исх.14:25; 21:33; Вт.1:7,24; 2:3; 9:15; 10:5
3. обращаться к другим богам, Лев.19:4; Вт.29:18; 30:17; 31:18,20
4. обращаться за помощью, Лев.19:31; 20:6
5. приближаться/наступать:
  - а) о вечере, Вт.23:11
  - б) об утре, Исх.14:27

Второй ГЛАГОЛ (BDB 652, KB 704, *Qal*-ИМПЕРАТИВ) означает «выходить, отправляться», «выдёргивать, вытягивать; двигаться, снимать (лагерь)» или «выступать (в поход)», и он часто используется в книге Чисел при описании передвижения стана израильтян на очередное место. Подобный смысл его сохраняется и во Второзаконии (напр., 1:7,19,40; 2:1,24). Первоначально же этим словом обозначали действие по сворачиванию шатров и уборке стоек/кольев, на которых они монтировались.

□ «и идите» Это уже третий глагол-параллель в форме *Qal*-ИМПЕРАТИВА (BDB 97, KB 112) в этой фразе.

□ В этом стихе присутствует топологическое деление Палестины на пять частей, упоминаемых здесь в направлении с севера на юг:

1. «в горную страну аморреев» – территория на восточном берегу Иордана и царства Сигона и Ога;
2. «в Арабахе» – Иорданская рифтовая долина/разлом (BDB 787, ср. 1:1,7; 2:8; 3:17; 4:49; 11:30; И.Нав.8:14; 11:2,16; 12:3; 18:18);
3. «в горную страну и в долину» – территория к западу и югу от Мертвого моря, позже ставшая местом обитания колен Ефрема и Иуды;
4. «в Негев» – безводные пустынные земли к западу и юго-западу от Мертвого моря (BDB 616);
5. «к берегам моря» – прибрежная равнина, простиравшаяся от Египта до Ливана (т.е. Шефела, BDB 410).

Все эти территории, взятые вместе, и представляют собой землю, обещанную Богом Аврааму в главе 15 книги Бытие.

**1:8** Стих 8 представляет собой целый ряд повелений:

1. «Смотрите» – BDB 906, KB 1157, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. «войдите» – BDB 97, KB 112, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. «овладейте» – BDB 439, KB 441, *Qal*-ИМПЕРАТИВ (см. частную тему в 8:1)

□ «Я дал эту землю вам» Это древнееврейский термин «давать» (BDB 678, KB 733) в форме *Qal*-ПЕРФЕКТ). Бог отдает им землю, которую Он пообещал Аврааму (Быт.12:1,5; 15:12-21; Исх.6:8), но они должны овладеть ею. Обратите внимание на обусловленный аспект, присутствующий даже в этом, основополагающем, завете (напр., 4:1; 5:33; 6:18; 8:1; 16:20; 30:16,19).

□ «землей, которую ГОСПОДЬ клялся отдать отцам вашим, Аврааму, Исааку и Иакову» См. частную тему «Заветные обетования патриархам» в 9:5.

См. тексты 4:37; 6:10; 9:5; 10:11,15; 30:20; Быт.12:5-7; 13:14-17; 15:18; 26:3; Исх.32:13; 33:1. Эта земля включала в себя территорию от Кадес-Варни на юге до Библа и Цефана, Цедада и Лемофа на севере (возможно даже, что на востоке – вплоть до верховьев Евфрата, ср. Быт.15:18). См. «Библейский атлас» Мак-Милана, стр. 47[MacMillan's *Bible Atlas*].

В Библии есть несколько текстов, где описываются основные границы Земли Обетованной (Исх.34:1-12; Вт.1:6-8; 3:12-20; 11:24; И.Нав.1:3-4). И единственно только во времена правления Давида вся эта территория находилась под контролем Израиля.

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.1:9-15**

<sup>9</sup>"I spoke to you at that time, saying, 'I am not able to bear *the burden* of you alone. <sup>10</sup>The LORD your God has multiplied you, and behold, you are this day like the stars of heaven in number. <sup>11</sup>May the LORD, the God of your fathers, increase you a thousand-fold more than you are and bless you, just as He has promised you! <sup>12</sup>How can I alone bear the load and burden of you and your strife? <sup>13</sup>Choose wise and discerning and experienced men from your tribes, and I will appoint them as your heads.' <sup>14</sup>You answered me and said, 'The thing which you have said to do is good.' <sup>15</sup>So I took the heads of your tribes, wise and experienced men, and appointed them heads over you, leaders of thousands and of hundreds, of fifties and of tens, and officers for your tribes."

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.1:9-15**

<sup>9</sup>«И я сказал вам в то время, говоря: «Я не в состоянии носить *бремя* вас в одиночку. <sup>10</sup>ГОСПОДЬ, Бог ваш, размножил вас, и вот, вы сегодня числом – как звезды небесные. <sup>11</sup>Пусть ГОСПОДЬ, Бог отцов ваших, умножит вас в тысячу раз больше, чем вас есть сейчас, и благословит вас, как Он и обещал вам! <sup>12</sup>Как же мне одному носить тяготы и бремена ваши и распрей ваших? <sup>13</sup>Изберите мудрых и рассудительных и опытных мужей по коленам вашим, и я поставлю их вашими начальниками». <sup>14</sup>Вы отвечали мне и сказали: «То, что ты предложил сделать, дело хорошее». <sup>15</sup>И взял я главных из колен ваших, мужей мудрых и опытных, и поставил их начальниками над вами: начальниками над тысячами, сотнями, пятидесятками и десятками, и надзирателями по коленам вашим».

**1:9 «в то время»** Это выражение во Второзаконии повторяется достаточно часто. Первые четыре главы этой книги представляют собой обзор милосердных действий, которые совершал Бог для и ради Израиля. Данная идиома – способ обозначения событий, произошедших в прошлом (ср. 1:9,16,18; 2:34; 3:4,8,12,18;4:14).

□ «**Я не в состоянии носить *бремя* вас в одиночку**» См. текст Исх.18:13-26, где как раз и описывается, как Иофор давал Моисею совет по разрешению этой самой проблемы (т.е., до этого Моисей был единственным судьей для всего народа).

**1:10 «ГОСПОДЬ, Бог ваш, размножил вас»** Это было частью Божьего обетования, данного Им патриархам (напр., Быт.13:16; 17:2,20; 22:17; 48:4; Лев.26:9; Вт.7:13).

□ «**как звезды небесные**» Это же выражение встречается в текстах Быт.15:5; 26:4; Вт.10:22; 28:62. Есть и другие параллельные выражения, отображающие бесчисленное количество (ср. Быт.16:10) израильтян: «песок земной» (ср. Быт.13:16; 28:14; Чис.23:10) и «песок морской» (ср. Быт.22:17;

32:12). И всё это огромное число людей произошло от человека, который был бездетным вплоть до столетнего возраста (т.е. от Авраама)!

В тексте же Вт.1:28 говорится о том, что израильтяне, которых было больше, чем звезд, испугались местных жителей Ханаана из-за:

1. их многочисленности
2. их роста и размеров
3. их укрепленных крепостными стенами городов

Какая же здесь ирония!

**1:11 «Бог отцов ваших»** Это часто употребляемое выражение утверждает, что тот же самый Бог, Который говорил с Авраамом, Исааком и Иаковом, всё так же активно действует и в жизни и судьбах их потомков.

□ **«умножит вас в тысячу раз»** Очевидно, что эта фраза – идиома. Число 1000 получается троекратным перемножением цифры 10 и, следовательно, выражение «в тысячу раз» является символом огромного (бесчисленного) количества (ср. Пс.89:5; 2Пет.3:8). Вот перечень употребления гипербол из NIDOTTE, т. 1, стр. 417:

1. действие Божье в благословение, Вт.1:11; Иов.42:12; Пс.143:13
2. благословение в боевых действиях, И.Нав.23:10
3. проклятие в военном деле для неверующих, Вт.32:30; Ис.7:23; 30:17; Ам.5:3
4. суверенность долготерпения Божьего, Пс. 89:5
5. Божьи заветные обетования, Вт.7:9; Пс.104:8
6. Божий гнев в сравнении с Божьей любовью, Исх.34:7; Вт.5:9-10
7. благословение пребывать в храме Господнем, Пс.83:11

**1:12 «распрей»** Буквально это слово означает «судебное дело, иск, тяжба» (BDB 936).

**1:13 «Изберите»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 396, KB 393) употреблен в форме *Qal*-ИМПЕРАТИВА. Обратите внимание, что Моисей здесь повелевает народу (т.е. вождям) взять на себя ответственность (они выбирают) за всё общество наряду с ним (Моисей назначает). Эти новые судьи (т.е. вожди племен) должны были быть:

1. «мудрые» – (BDB 314) означает способность глубоко размышлять и делать богоугодный выбор (напр., Иосиф, Быт.41:33,39; Давид, 2Цар.14:20; Соломон, 3Цар.2:9; 3:12; 5:21);
2. «рассудительные» – (BDB 106, KB 122, *Niphal*-ПРИЧАСТИЕ) обозначает человека благоразумного, проницательного, с высокими умственными способностями (напр., Иосиф, Быт.41:33; в отрицательном смысле – Иер.4:22)
3. «опытные» – (BDB 393, KB 390, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА); это очень распространенное слово с широким семантическим полем:
  - а) NASB, TEV, NJB, JPSOA – знающий, опытный
  - б) NKJB – хорошо осведомлённый, информированный, умный
  - в) NRSV, REB – почтенный, уважаемый, достойный уважения
  - г) JB – испытанный, проверенный
  - д) NIV – почтенный, высокоуважаемый, достопочтенный, почитаемый
  - е) NET – известный, знакомый

□ **«я поставлю их»** Здесь ГЛАГОЛ (BDB 962, KB 1321) в форме *Qal*-ИМПЕРФЕКТА употреблен в значении КОГОРТАТИВА. Моисей назначил этих избранных мужей руководителями и судьями (ср. Исх.1:11; 18:21; Вт.17:14,15; Суд.11:11). На самом же деле, это Сам ЯХВЕ «взял» (BDB 542, KB

534, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, ст. 15) их, и это был Божий выбор (напр., 4:20,34; 3Цар.11:37). Происходящее в человеческом обществе идет следом за Божественным планом!

**1:15 «начальниками над тысячами, сотнями, пятидесятками и десятками»** Такое деление впоследствии стало войсковым порядком (ср. Исх.18:21). См. частную тему ниже.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ТЫСЯЧА (*ELEPH*)**

Это древнееврейское слово означает «тысяча» (BDB 48). Однако, используется оно в нескольких разных смыслах:

1. одна семья, И.Нав.22:14; Суд.6:15; 1Цар.23:23; Зах.9:7; 12:6
2. военное подразделение/отряд, Исх.18:21,25; Вт.1:15
3. в буквальном значении – «тысяча», Быт.20:16; Исх.32:28
4. как символическое число, Быт.24:60; Исх.20:6; 34:7; Вт.7:9; Иер.32:18
5. родственное ему угаритское слово *alluph* означает «вождь, старейшина», Быт.36:15

□

<b>NASB, NKJV</b>	« <b>officers</b> » « <b>надзирателями</b> »
<b>NRSV, TEV</b>	« <b>officials</b> » « <b>руководителями</b> »
<b>NJB</b>	« <b>scribes</b> » « <b>писцами</b> »

Первоначальное значение этого термина (BDB 1009) – «писец, переписчик, книжник», но такой вариант вряд ли подходит его употреблению в текстах Вт.1:15; 20:5,8,9; или И.Нав.1:10,32. В данном контексте, по-видимому, он обозначает судью ниже уровнем или помощника вождя племени.

В «Справочнике по книге Второзаконие» издания UBS [*The Handbook on Deuteronomy* by UBS] говорится: «это слово употребляется рядом со словами «старейшины» (Чис.11:16) и «судьи» (Вт.16:18; И.Нав.8:33), а также в военных контекстах (Вт.20:5,8,9; И.Нав.1:10; 3:2)», стр. 26.

### **NASB (UPDATED) TEXT: Deut.1:16-18**

<sup>16</sup>"Then I charged your judges at that time, saying, 'Hear *the cases* between your fellow countrymen, and judge righteously between a man and his fellow countryman, or the alien who is with him. <sup>17</sup>You shall not show partiality in judgment; you shall hear the small and the great alike. You shall not fear man, for the judgment is God's. The case that is too hard for you, you shall bring to me, and I will hear it.' <sup>18</sup>I commanded you at that time all the things that you should do."

### **ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.1:16-18**

<sup>16</sup>«Затем я повелел судьям вашим в то время, говоря: «Выслушивайте *дела* между соотечественниками вашими и судите справедливо между человеком и его соотечественником, или чужеземцем, который с ним. <sup>17</sup>Не допускайте пристрастности в суде, выслушивайте малого и великого одинаково. Не бойтесь человека, ибо суд – дело Божье. Дело, которое слишком трудно для вас, доводите до меня, и я выслушаю его». <sup>18</sup>И дал я вам в то время повеления обо всем, что вам надлежало делать».

**1:16-17** Моисей требовал, чтобы все эти новые судьи в каждом колене были справедливыми, беспристрастными и нелицеприятными (ср. 16:19; 24:17). Беспристрастность – это черта характера Самого Бога (ср. 10:17). Израилю было предназначено стать таким народом и обществом, который бы открывал и являл в себе характер ЯХВЕ, чтобы и весь остальной мир по свидетельству благочестивой жизни израильтян приходил к Богу и уверовал в Него. Это было Божьим планом с момента грехопадения человека (т.е. Быт.3). Израиль не справился с порученной задачей, но зато Истинный Израильтянин (т.е. Иисус, ср. Ис.53) это сделал в совершенстве (ср. Ин.14:5-7, 8-11).

□ **«чужеземцем»** С неевреями в суде следовало обращаться как с равными, в том же правовом поле (ср. Лев.19:33-34,35). Израильтяне обязаны были относиться к ним милостиво, со снисхождением (ср. Лев.23:22; Вт.10:19; 24:17; 27:19). Израиль был чужеземцем в Египте (ср. Исх.22:21; 23:9) и очень хорошо знал, что это такое!

□ **«справедливо»** См. частную тему ниже.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПРАВЕДНОСТЬ**

Тема праведности является настолько чрезвычайно важной, что всякий исследователь Библии просто обязан уделить ей достаточно внимания для ее глубокого изучения.

В Ветхом Завете характер Бога представляется как «справедливый» и «праведный». Используемый здесь месопотамский термин происходит от названия речного тростника, который использовали в качестве инструмента для измерения и оценки горизонтальной прямолинейности стен и заборов. Бог выбрал именно этот термин, чтобы им, в образной форме, описывали Его собственную природу. Он Сам и есть та верная мера, граница, линия (линейка), относительно которой оценивается всё в этом мире. Такое понимание является утверждением не только Божьей праведности, но и Его права судить.

Человек был создан по образу и подобию Божьему (ср. Быт.1:26-27; 5:1,3; 9:6). Человеческий род был сотворен для тесного, дружеского общения с Богом. Само по себе всё остальное творение является сценой, фоном, на котором происходит взаимодействие Бога с человечеством. Бог желает, чтобы Его высшее творение, люди, знали Его, любили Его, служили Ему и были похожи на Него! Преданность человечества была испытана (Быт.3), и его родоначальники, первая супружеская пара, не выдержали испытания. В результате этого добрые отношения между Богом и человеком разрушились (ср. Быт.3; Рим.5:12-21).

Бог дал обещание исправить положение и восстановить прежние отношения (ср. Быт.3:15). Он исполняет это по Своей собственной воле и через Своего собственного Сына. Самим людям было не под силу удалить эту пропасть (ср. Рим.1:18-3:20).

После грехопадения человека первым шагом Бога по исполнению Им Своего намерения было введение понятия завета, основанного, с одной стороны, на Его приглашении и побуждении и, с другой – на соответствующем отклике человека, раскаявшегося, исполненного веры и послушания. Вследствие своего грехопадения, люди были неспособны совершить необходимое действие (ср. Рим.3:21-31; Гал.3). Бог Сам вынужден был проявить инициативу, чтобы вернуть в прежнее состояние нарушающих завет людей. Он совершил это посредством:

1. объявления грешного человека праведным благодаря совершенному Христом служению (судебная, или юридическая, праведность);
2. бесплатного (даром), по благодати, наделения человека праведностью благодаря совершенному Христом служению (вмененная праведность);
3. обеспечения пребывания в человеке Святого Духа, производящего праведность (этическая праведность);

4. возрождения отношений Эдемского сада через восстановление Иисусом Христом образа Божьего (ср. Быт.1:26-27) в верующих (праведность отношений).

Однако Бог требует от людей ответа, соответствующего завету. Он определяет условия (в т.ч. и наделение человека праведностью даром) и обеспечивает всем необходимым, но человек сам должен ответить Ему однажды и отвечать в последующем:

1. покаянием;
2. проявлением веры;
3. жизнью в послушании;
4. постоянством и непоколебимостью.

Следовательно, праведность – это взаимообразное действие по завету между Богом и Его высшим творением. Основанием для него являются характер Бога, служение Иисуса Христа и возможности Святого Духа, которым каждый человек лично и с постоянством должен отвечать соответственно и подобающим образом. Всё это входит в понятие «оправдание по вере». Суть этого понятия раскрывается в Евангелиях, но только другими словами. Его описание первым дал Павел, который употребляет термин «праведность» в разных его формах более 100 раз.

Павел, будучи хорошо подготовленным раввином, использует слово *dikaio sunē* в еврейском понимании термина *SDQ*, взятом из Септуагинты, а не из греческой литературы. В греческих текстах этим словом обычно обозначали того, кто умел приспособливаться и к ожиданиям Бога, и к интересам общества. В еврейских же текстах оно всегда находилось в ряду терминов завета. ЯХВЕ – справедливый, этичный и нравственный Бог. Он желает, чтобы в Его народе отражался и Его характер. Искупленное человечество становится новым творением. Эта новизна проявляется в новом благочестивом образе жизни (римские католики акцентируют внимание на оправдании). Поскольку Израиль представлял собой теократическое общество, в нем не существовало четкой границы между мирским (общественными нормами) и божественным (Божьей волей). Это различие выражается посредством еврейских и греческих терминов, которые переводятся на английский язык соответственно как «justice – справедливость» (по отношению к обществу) и «righteousness – праведность» (в отношении религии).

Евангелие (Благая Весть) Иисуса Христа состоит в том, что падшее человечество вновь восстановлено для общения с Богом. И суть парадокса Павла в том, что Бог через Христа оправдывает виновных. Это произошло благодаря любви, милости и благодати Отца; жизни, смерти и воскресению Сына; побуждающим действиям Святого Духа, влекущим человека к Евангелию. Оправдание – это независимое действие Бога, но результат его должен проявиться в благочестии (это точка зрения Августина, которая отражала как акцент реформаторов на свободной доступности Евангелия для каждого, так и позицию римских католиков, считавших особо важной особенностью измененную жизнь в любви и верности). Реформаторы трактуют термин «праведность Бога» как форму ОБЪЕКТНОГО РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА (т.е. действие, позволившее грешному человечеству быть вновь принятым Богом [позиционное освящение]), в то время как для католиков это форма СУБЪЕКТНОГО РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА, предполагающая собой процесс постепенного преобразования в подобие Богу (практическое прогрессирующее освящение). В действительности же верно и то, и другое вместе!

На мой взгляд, вся Библия от Быт.4 и до Отк.20, по сути своей представляет запись того, как Бог осуществлял Свой замысел по восстановлению эдемских отношений. Библия начинается с описания прекрасных взаимоотношений Бога и человека в земных условиях (ср. Быт.1-2), и Библия завершается тем же состоянием (ср. Отк.20-21). Божий образ будет восстановлен и Его замысел – исполнен!

Чтобы подтвердить вышеизложенные размышления, просмотрите специально подобранные для этого новозаветные тексты, поясняющие определенное греческое сочетание слов.

1. Бог праведный (часто связывается с пониманием Бога как Судьи):
  - а) Римлянам 3:26

- б) 2 Фессалоникийцам 1:5-6
- в) 2 Тимофею 4:8
- г) Откровение 16:5
- 2. Иисус праведный:
  - а) Деяния Апостолов 3:14; 7:52; 22:14 (титул Мессии)
  - б) Матфея 27:19
  - в) 1 Иоанна 2:1,29; 3:7
- 3. Суть Божьей воли для Его творения – праведность:
  - а) Левит 19:2
  - б) Матфея 5:48 (ср. 5:17-20)
- 4. Божьи средства наделения праведностью и созидания праведности:
  - а) Римлянам 3:21-31
  - б) Римлянам 4
  - в) Римлянам 5:6-11
  - г) Галатам 3:6-14
  - д) Дарованное Богом:
    - 1) Римлянам 3:24; 6:23
    - 2) 1 Коринфянам 1:30
    - 3) Ефессянам 2:8-9
  - е) Принятое по вере:
    - 1) Римлянам 1:17; 3:22,26; 4:3,5,13; 9:30; 10:4,6,10
    - 2) 1 Коринфянам 5:21
  - ж) Через деяния Сына:
    - 1) Римлянам 3:21-31
    - 2) 2 Коринфянам 5:21
    - 3) Филиппийцам 2:6-11
- 5. Воля Бога в том, чтобы Его последователи были праведными и благочестивыми:
  - а) Матфея 5:3-48; 7:24-27
  - б) Римлянам 2:13; 5:1-5; 6:1-23
  - в) 2 Коринфянам 6:14
  - г) 1 Тимофею 6:11
  - д) 2 Тимофею 2:22; 3:16
  - е) 1 Иоанна 3:7
  - ж) 1 Петра 2:24
- 6. Бог будет праведностью судить мир:
  - а) Деяния Апостолов 17:31
  - б) 2 Тимофею 4:8

Праведность – характерное свойство Бога, даром данное через Христа (дар благодати) грешному человечеству. Она представляет собой:

1. установление Бога,
2. дар от Бога,
3. результат деяний Христа.

Но становление человека праведным – это также и процесс, который должен совершаться непрерывно и настойчиво, вплоть до дня Второго Пришествия. Правильные отношения с Богом восстанавливаются в момент обретения спасения, но их развитие происходит на протяжении всей жизни, притом так, чтобы человек обязательно встретился с Богом лицом к лицу либо сразу после своей смерти, либо при Втором Пришествии Христа.

Перед вами хорошая цитата, взятая из книги «Словарь Павла и его посланий» издания IVP (*Dictionary of Paul and His Letters from IVP*):

«Кальвин, гораздо более чем Лютер, придает особое значение той стороне праведности Бога, которая свойственна отношениям человека с Ним. Во взгляде Лютера на Божью праведность, по всему, больше уделяется внимания аспекту оправдания. Кальвин же подчеркивает удивительную природу передачи или наделения нас праведностью Божьей» (стр. 834).

С моей точки зрения, в отношениях верующих с Богом существуют три аспекта:

1. Евангелие – это Личность (Восточная Церковь и позиция Кальвина),
2. Евангелие – это истина (позиция Августина и Лютера),
3. Евангелие – суть, измененная жизнь (позиция католиков).

И дело в том, что все они верны и должны применяться также совместно, чтобы формировать здоровое, крепкое, библейское христианство. Если значение какого-либо из названных аспектов преувеличивается, или, наоборот, недооценивается, то в результате обязательно возникают проблемы.

Мы должны принять Иисуса Христа!

Мы должны верить Евангелию!

Мы должны стремиться к христоподобию!

□ **«Не допускайте пристрастности в суде»** Термин «пристрастность» буквально означает «лицо» (BDB 815). Употребленный вместе с ним ГЛАГОЛ «допускать» (BDB 647, KB 699, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ) означает «рассматривать, принимать во внимание». Смысл заключался в том, чтобы, когда подсудимый приближался к судье, тот не должен был даже пытаться увидеть его лицо или как-то распознать, кто стоит перед ним; задачей судьи было выслушать все обстоятельства дела и рассудить справедливо и беспристрастно. Судья обязан был рассматривать абсолютно все дела в суде без всякого предубеждения и предвзятости (ср. Лев.19:15).

□ **«Не бойтесь человека»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 158 III, KB 185, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) означает «страшиться, бояться, трепетать от страха» или «испытывать благоговейный страх». В данном контексте востребовано первое значение. Во Второзаконии этот термин употребляется в двух контекстах. Богом поставленные на служение вожди/судьи не должны страшиться реакции людей на их решения (1:17), и Божий народ не должен приходить в состояние страха от слов лжепророков (18:22).

Этот термин часто используется в Псалтири для выражения особого почтения и благоговейного трепета, с которым заветные верующие относятся к ЯХВЕ (напр., 32:8; 21:24).

□ **«Дело, которое слишком трудно для вас, доводите до меня»** Моисей был Божьим представителем для народа. Он и воспринимался людьми, как пророк Божий (ср. ст. 18; 18:15-22).

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.1:19-21**

<sup>19</sup>"Then we set out from Horeb, and went through all that great and terrible wilderness which you saw on the way to the hill country of the Amorites, just as the LORD our God had commanded us; and we came to Kadesh-barnea. <sup>20</sup>I said to you, 'You have come to the hill country of the Amorites which the LORD our God is about to give us. <sup>21</sup>See, the LORD your God has placed the land before you; go up, take possession, as the LORD, the God of your fathers, has spoken to you. Do not fear or be dismayed.'

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.1:19-21**

<sup>19</sup>«Затем мы отправились от Хорива и шли через всю эту огромную и ужасную пустыню, которую вы видели по пути к горной стране аморреев, как ГОСПОДЬ, Бог наш, и повелел нам; и мы пришли в Кадес-Варни. <sup>20</sup>И я сказал вам: «Вы пришли к горной стране аморреев, которую ГОСПОДЬ, Бог наш, готов дать нам. <sup>21</sup>Смотри, ГОСПОДЬ, Бог твой, отдал тебе эту землю; пойдя, завладей ею, как ГОСПОДЬ, Бог отцов твоих, сказал тебе. Не бойся и не будь малодушным».

**1:19-25 «Затем мы отправились»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 652, KB 704, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) постоянно используется в книге Исход (ср. Исх.12:37; 13:20; 14:15; 16:1) и часто – в главе 33 книги Чисел. В этих стихах речь идет о переходе израильтян от горы Синай до Кадес-Варни.

**1:19 «Хорива»** Оба названия священной горы, Хорив и Синай, употребляются как синонимы. «Хорив» – это семитский термин. «Синай» – термин не семитский, но, возможно, он имеет отношение к пустыне *Син*. Буквально же само слово *Син* означает маленькое пустынное растение, распространенное в этих местах. Некоторые считают, что название Хорив относится к горной гряде, а Синай является одной из вершин, но на самом деле точно нам это неизвестно.

□ «эту огромную и ужасную пустыню» Обычно термин «пустыня» (BDB 184) обозначает необитаемое пастбище, но здесь речь идет о переходе через пустыню Синайского полуострова. Природные источники воды там крайне редки. Бог обеспечивал народ водой и пищей сверхъестественным способом на протяжении всех сорока лет странствий. Сегодня эта пустыня называется *Эт-Тих*, что значит «скитание/странствие». Весь путь был продолжительностью около 100 миль, и пролегал он через очень суровые места.

□ «горной стране аморреев» Имеется в виду южная часть земель Ханаана (т.е. Негев и Арабах).

□ «как ГОСПОДЬ, Бог наш, и повелел нам» См. частную тему «Имена Бога» в 1:3. Бог вел Свой народ при помощи:

1. обращений к народу через Моисея
2. *Шехины*, облака славы, которое находилось над скинией. Когда оно двигалось, за ним следовал весь Израиль.

□ «мы пришли в Кадес-Варни» Древнееврейский термин *кадош* (BDB 871) означает «святой, священный», и от него образовано слово «Кадес». Кадес-Варни означает «святой-(неизвестное слово)», возможно, «святое место» или «святой город». Это место для израильтян имело очень важное значение, как в свое время и для Авраама, поскольку оно являлось самым крупным оазисом на всей этой пустынной территории.

**1:20-21** Эти стихи стали причиной немалых проблем среди толкователей из-за перемены МЕСТОИМЕНИЯ «наш» на «твой», что вообще очень характерно для текста Второзакония. Это одна из тех причин, на основании которых некоторые специалисты утверждают, что у Второзакония было несколько авторов. Лично я уверен, что Моисей записал (или надиктовал) абсолютное большинство откровений, но также очевидно и то, что в его Писаниях встречаются элементы редактирования их более поздними переписчиками/книжниками, и в них могут присутствовать примечания оригинального писца.

**1:21 «Смотри, ГОСПОДЬ, Бог твой, отдал...завладей ею»** Это может быть ссылкой на ст. 8, в котором Бог, через Моисея, повелевает народу завладеть землей, которую Он пообещал патриархам (ср. 12:5-7; 13:14-17; 15:18; 26:3).

В этом стихе, как и в стихах 7 и 8, содержится несколько повелений:

1. «Смотри» – BDB 906, KB 1157, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. «пойди» – BDB 748, KB 828, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. «завладей» – BDB 439, KB 441, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
4. «Не бойся» – BDB 431, KB 432, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА
5. «не будь малодушным» – BDB 369, KB 365, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА

□

<b>NASB, NRSV</b>	«Do not fear or be dismayed» «Не бойся и не будь малодушным»
<b>NKJV</b>	«do not fear or be discouraged» «не бойся и не отчаивайся»
<b>TEV</b>	«do not hesitate or be afraid» «не сомневайся и не страшись»
<b>NJB</b>	«do not be afraid or discouraged» «не страшись и не отчаивайся»

Этот запрет со стороны ЯХВЕ на самом деле основан на их вере в Его заветные обещания и в реальность Его присутствия! Эта фраза в Ветхом Завете встречается двенадцать раз (напр., 31:8; И.Нав.1:9; 8:10; 10:25; 1Пар.22:13; 28:20; 2Пар.20:15; 32:7; Иер.30:10; 46:27).

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.1:22-25**

<sup>22</sup>"Then all of you approached me and said, 'Let us send men before us, that they may search out the land for us, and bring back to us word of the way by which we should go up and the cities which we shall enter.' <sup>23</sup>The thing pleased me and I took twelve of your men, one man for each tribe. <sup>24</sup>They turned and went up into the hill country, and came to the valley of Eshcol and spied it out. <sup>25</sup>Then they took *some* of the fruit of the land in their hands and brought it down to us; and they brought us back a report and said, 'It is a good land which the LORD our God is about to give us.'

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.1:22-25**

<sup>22</sup> «Тогда вы все подошли ко мне и сказали: «Давайте пошлем людей перед собой, чтобы они исследовали землю для нас и принесли нам известие о дороге, по которой нам предстоит идти, и о городах, в которые мы войдем». <sup>23</sup> Предложение это мне понравилось, и я взял из вас двенадцать человек, по одному человеку от каждого колена. <sup>24</sup> Они ушли и поднялись в горную страну, и дошли до долины Есхол, и обследовали её. <sup>25</sup> Затем они взяли *некоторые* из плодов земли в руки свои и доставили их к нам; и они принесли нам известие и сказали: «Это хорошая земля, которую ГОСПОДЬ, Бог наш, собирается дать нам».

**1:22** Подоплекой этого стиха является текст Чис.13:1-4. В нем воспроизводятся повеления, которые Моисей дал соглядатаям из числа всех колен Израиля:

1. «пошлем» – BDB 1018, KB 1511, *Qal*-КОГОРТАТИВ
2. «чтобы...исследовали» – BDB 343, KB 340, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА
3. «принесли» – BDB 996, KB 1427, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в значении ЮССИВА

**1:23** «я взял из вас двенадцать человек, по одному человеку от каждого колена» Моисей обладал очень проницательным умом, и поэтому он включил в группу соглядатаев представителей от каждого колена, дабы подчеркнуть этим, что каждое из них одинаково ценно и чтобы они почувствовали это.

**1:24** «долины Есхол» Этот термин (BDB 79) означает «кисть, гроздь» или «стебель». В тексте Чис.13:24-25 говорится, что они срезали виноградную ветвь с одной кистью ягод, но та была настолько велика, что её несли на шесте два человека. Это объясняет, как у долины (или вади, сухого русла) появилось древнееврейское название, но точное её местоположение в южной Палестине неизвестно, возможно – где-то неподалеку от Хеврона (ср. Чис.13:23,24).

□ «обследовали её» Глагол «обследовать» (BDB 920, KB 1183, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ) представляет собой вариант употребления термина «ходить пешком» или «стопа/ступня» (BDB 919). Это подразумевает, что они прошли по всей интересовавшей их земле пешком. Они не пользовались ездовыми или вьючными животными, так что для них это действительно был шаг веры: передвигаться повсюду пешком и быть на виду у местных жителей.

**1:25** «Это хорошая земля, которую ГОСПОДЬ, Бог наш, собирается дать нам» Какое это сильное подтверждение завета! Хотя они действовали на основании не богословского утверждения, а из чувства собственного страха (напр., ст. 21).

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.1:26-33**

<sup>26</sup>"Yet you were not willing to go up, but rebelled against the command of the LORD your God; <sup>27</sup>and you grumbled in your tents and said, 'Because the LORD hates us, He has brought us out of the land of Egypt to deliver us into the hand of the Amorites to destroy us. <sup>28</sup>Where can we go up? Our brethren have made our hearts melt, saying, "The people are bigger and taller than we; the cities are large and fortified to heaven. And besides, we saw the sons of the Anakim there.'" <sup>29</sup>Then I said to you, 'Do not be shocked, nor fear them. <sup>30</sup>The LORD your God who goes before you will Himself fight on your behalf, just as He did for you in Egypt before your eyes, <sup>31</sup>and in the wilderness where you saw how the LORD your God carried you, just as a man carries his son, in all the way which you have walked until you came to this place.' <sup>32</sup>But for all this, you did not trust the LORD your God, <sup>33</sup>who goes before you on *your* way, to seek out a place for you to encamp, in fire by night and cloud by day, to show you the way in which you should go."

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.1:26-33**

<sup>26</sup>«Однако вы не захотели подниматься, но взбунтовались против повеления ГОСПОДА, Бога вашего; <sup>27</sup>и вы роптали в шатрах ваших и говорили: «Из-за того, что ГОСПОДЬ ненавидит нас, Он вывел нас из земли египетской, чтобы предать нас в руки аморреев и погубить нас. <sup>28</sup>Куда мы можем пойти? Наши братья сделали робкими сердца наши, говоря: «Народ тот больше и выше нас; города там большие и с укреплениями до небес. И, кроме того, мы видели там сынов Енаковых». <sup>29</sup>Тогда я сказал вам: «Не страшитесь и не бойтесь их. <sup>30</sup>ГОСПОДЬ, Бог ваш, Который идет перед вами, Сам будет сражаться за вас, так же как Он делал это ради вас в Египте на ваших глазах, <sup>31</sup>и в пустыне, где вы видели, как ГОСПОДЬ, Бог ваш, носил вас, как человек носит сына своего, на всём пути, которым вы шли, пока вы не пришли на это место». <sup>32</sup>Но и при всём этом вы не верили ГОСПОДУ, Богу вашему, <sup>33</sup>Который идет перед вами путем *вашии* – чтобы найти вам место, где остановиться – ночью в огне и днем в облаке, чтобы указывать вам дорогу, по которой вы должны идти».

**1:26 «взбунтовались»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 598, KB 632, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ) во Второзаконии становится часто употребляемым словом (напр., 1:26,43; 9:7,23,24; 21:18,20; 31:27; и также в Псалтири). РОДСТВЕННОЕ ему слово в арамейском языке означает «спорить с», а в сирийском – «бороться с; противостоять». Это всё означает сознательное, заведомое непослушание!

□ **«против повеления ГОСПОДА»** Повеления эти записаны в стихах 8 и 21: поднимайтесь и идите, овладейте землей.

**1:27 «вы роптали в шатрах ваших»** Люди находились в своих шатрах и роптали (BDB 920, KB 1188, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ). Они не делали этого принародно, но Бог видел их сердца (ср. Пс.105:25) и знал, что они взбунтовались против Него (т.е. «распространяли клевету и злословили тайком, за глаза», ср. Пр.16:28; 18:8; 26:20,22). Бог же знает не только, что мы говорим (ср. ст. 25), но и то, что в наших сердцах – наши мотивы и побуждения (ср. Чис.14:1-6).

□ **«ГОСПОДЬ ненавидит нас»** В этом стихе народ подвергает сомнению мотивы и природу Самого Бога (напр., 9:28). Они позабыли все чудесные обетования и всю Божью заботу о них на протяжении всего пути от Синая до Кадес-Варни и стали сосредотачивать всё свое внимание на теперешней ситуации, которую они расценивали как губительную.

**1:28 «Наши братья сделали робкими сердца наши»** Вину за свое неверие народ пытался возложить на соглядатаев. Термин, переведенный здесь как «робкими» (BDB 587, KB 606), является метафорой, которой описывали человека испугавшегося, растерявшегося, потерявшего всякую волю сопротивляться и противостоять чему-либо (ср. 20:8; И.Нав.2:11; 5:1; 7:5; и, возможно, 14:8).

□	
NASB, REB	«bigger and taller» «больше и выше»
NKJV, Peshitta	«greater and taller» «больше и выше»
NRSV, TEV, NJB, NIV	«stronger and taller» «сильнее и выше»
NET	«more numerous and taller» «больше числом и выше»

Судя по этим различным переводам, становится очевидным, что вопрос здесь возникает по поводу первого термина. Является ли он синонимом второму или же дает нам дополнительную информацию?

Основное значение этого ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО (BDB 152) – «большой, огромный, крупный». Используется же оно в нескольких смыслах:

1. большой/огромный по размеру
2. большой/огромный числом
3. большой/огромный по силе
4. большой/огромный по важности, значению

Термин этот широко распространен и обладает таким широким семантическим полем, что только контекст способен прояснить его значение в конкретном употреблении. В Септуагинте эти термины, похоже, понимаются как «многочисленное и сильнее». Частью проблемы перевода является место «великанов» в Ветхом Завете!

□ «города там большие и с укреплениями до небес» Археологические исследования предоставляют нам доказательства этих слов на примере некоторых городов. Так, Лахис (Лахиш), южный аморрейский город, был обнесен стенами толщиной в 29 футов. На этой стене на определенном расстоянии друг от друга были возведены большие и малые башни. Можно понять, насколько велико было смятение в израильском народе, когда они увидели эти города («с укреплениями», BDB 130, KB 148, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА означает «недоступный, неприступный»).

Гипербола «с укреплениями до небес» используется здесь в том же самом метафорическом смысле, что и названия *Зиггуратов* в Вавилоне (ср. Быт.11:4).

□ «Енаковых» Само это слово (BDB 778 I) буквально означает «долгошеий». Речь идет о великанах (ср. Быт.6).

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ТЕРМИНЫ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ДЛЯ ОПИСАНИЯ ВЫСОКИХ/СИЛЬНЫХ ВОИНОВ ИЛИ ПОДОБНЫХ ИМ НАРОДОВ

Эти огромные/высокие/могущественные/властные люди называются в Библии разными терминами:

1. *Nephilim* (BDB 658) – Быт.6:4; Чис.13:34
2. *Rephaim* (либо BDB 952, либо BDB 952 II) – Быт.14:5; Вт.2:11,20; 3:11,13; И.Нав.12:4; 13:12; 2Цар.21:16,18,20,22; 1Пар.20:4,6,8
3. *Zamzummin* (BDB 273), *zuzim* (BDB 265) – Быт.14:5; Вт.2:20
4. *Emim* (BDB 34) – Быт.14:5; Вт.2:10-11
5. *Anakim* (сыны Енаковы, BDB 778 I) – Чис.13:34; Вт.1:28; 2:10-11,21; 9:2; И.Нав.11:21-22; 14:12,15

**1:29**

**NASB**

«Do not be shocked, nor fear them»

«Не страшитесь и не бойтесь их»

**NKJV**

«do not be terrified, or be afraid of them»

«не ужасайтесь и не страшитесь их»

**NRSV**

«Have no dread or fear of them»

«Не ужасайтесь и не бойтесь их»

**TEV**

«Don't be afraid of those people»

«Не бойтесь тех людей»

**NJB**

«Do not take fright, do not be afraid of them»

«Не пугайтесь, не бойтесь их»

Первый ГЛАГОЛ (BDB 791, KB 888, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) означает «заставить трепетать, дрожать». В арамейском языке он означает «дрожать мелкой дрожью, трястись, трепетать», а в сирийском – «наткнуться случайно или неожиданно» (ср. 7:21; 20:3; 31:6).

Второй ГЛАГОЛ (BDB 431, KB 432, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) означает «боязнь, страх, испуг, смятение, ужас» или «благоговейный страх, трепет». Это широко распространенный термин, описывающий состояние страха:

1. страх перед врагами – Вт.1:21,29; 2:4; 3:2,22; 7:18,19; 20:1,3; 31:6; И.Нав.11:6
2. народы земли боятся народа Божьего – Вт.28:10 (ср. И.Нав.4:24); И.Нав.9:24

3. Израиль должен бояться/благоговеть/почитать ЯХВЕ – Вт.4:10; 5:5; 6:2,13,24; 10:12,20; 13:11; 14:23; 17:13,19; 19:20; 21:21; 25:18; 28:58; 31:12; И.Нав.4:24

**1:30 «ГОСПОДЬ, БОГ ВАШ, КОТОРЫЙ ИДЕТ ПЕРЕД ВАМИ»** Это очень сильная и вдохновляющая фраза, отражающая самый чудесный дар Бога – Его личное присутствие и Его неустанную заботу о Своем народе. Обратите внимание, в ст. 30 говорится, что Он идет перед ними в сражении (ср. 9:3); в ст. 33 – Он идет перед ними, чтобы провести их через пустыню.

□ **«сражаться за вас»** Это пример «святой войны» или *херем* (*herem*, BDB 355, напр., Вт.2:24; 3:6; 7:2; 20:16-18; И.Нав.6:17,21;8:26;10:1,28,37;11:12, 20-21). Эта война – Божий суд над аморреями/ханаанеями за их грех, а не по причине особого расположения Бога к Своему народу (ср. Быт.15:16). Бог давал много шансов народам Ханаана покаяться, но они не сделали этого, поэтому теперь на них обрушился суд Божий. Бог будет судить и Свой собственный народ, когда тот начнет практиковать ханаанейские обряды и обычаи (т.е. пленение Ассирией и Вавилоном)! Здесь же Бог говорит Своему народу, чтобы они не боялись, а доверились Ему, потому что Он на их стороне (напр., Вт.3:22; 20:4; И.Нав.10:14,42; 11:5-6)!

**1:31 «БОГ ВАШ, НОСИЛ ВАС, КАК ЧЕЛОВЕК НОСИТ СЫНА СВОЕГО»** Глагол «носить» (BDB 669, KB 724, *Qal*-ПЕРФЕКТ) может означать действие, когда кто-то буквально, физически несет кого-то или что-то, или же всячески поддерживает кого-то, придавая ему силы и обеспечивая необходимым. Бог как Отец (т.е., Родитель) – это прекрасная библейская семейная личностная метафора (ср. 8:5; 32:6; Исх.4:22; Пс.26:10; 67:6; 102:13; Пр.3:12; Ис.1:2; 63:16; Иер.3:19; Ос.11:1-4; Мал.1:6; Деян.13:18). В Ветхом Завете слово «сын» представляет собой обобщающую метафору, когда речь идет об отцовстве ЯХВЕ по отношению к Израилю, но оно приобретает индивидуальный характер применительно к царю Давиду и его царственному Потомку (т.е., Мессии, Пс.2:2,7; Деян.13:33).

**1:32 «Но и при всём этом»** Здесь подразумевается особое личное присутствие Бога и вся совершенная Им забота, начиная от призвания Авраама (Быт.13) и включая события Исхода (Исход-Числа).

□ **«вы не верили Господу, Богу вашему»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 52, KB 63, *Hiphil*-ПРИЧАСТИЕ) – важнейший богословский термин. Вера – основа личных взаимоотношений с Богом, и она находится в центре завета.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВЕРА/ВЕРИТЬ (*PISTIS* [существительное], *PISTEUŌ* [глагол], *PISTOS* [прилагательное])**

- А. Это чрезвычайно важный термин в Библии (ср. Евр.11:1,6). Суть его была предметом проповеди Иисуса Христа в начале Его служения (ср. Мар.1:15). Существует, по крайней мере, два четко определенных новозаветных требования: покаяние и вера (ср. 1:15; Деян.3:16,19; 20:21).
- Б. Этимология термина.
1. Слово «вера» в Ветхом Завете передавало смысл верности, преданности или достоверности, правдивости, и относилось оно к описанию природы Бога, а не нашей.
  2. Произошло оно от древнееврейского термина (*etun*, *etunah*), который буквально означал «быть уверенным или неизменным, постоянным». Вера спасительная для человека представляет собой совокупность согласия на уровне разума (принятие

определенного набора истин), высоконравственной жизни (образ жизни) и, прежде всего, в сфере отношений с людьми (доброжелательность к другому человеку) и волевого обещания (решение).

В. Ветхозаветное употребление термина.

Следует особо отметить то, что сутью веры Авраама была **не** вера в грядущего Мессию, а вера в Божье обетование, что у него будет сын и потомки (ср. Быт.12:2; 15:2-5; 17:4-8; 18:14). И Авраам ответил на это обетование своим доверием Богу. У него все еще оставались определенные сомнения в части обетования, что неудивительно, ведь до момента его исполнения потребовалось еще тринадцать лет. Однако, его несовершенная вера все-таки была принята Богом. Бог готов трудиться над порочным, испорченным человеком, но который ответил Ему и на Его обетования верой, пусть даже размером с горчичное зерно (ср. Мф.17:20).

Г. Новозаветное употребление термина.

Смысл слова «поверил» восходит к греческому термину *pisteuō*, который можно также перевести как «верить», «вера», «доверие». Например, в качестве существительного в Евангелии от Иоанна он не встречается, а как глагол – используется часто. В тексте Ин.2:23-25 существует определенная неуверенность в части искренности признания множеством людей Иисуса из Назарета как Мессии. Другие примеры, когда термин «верить» применяется в значении веры внешней и неглубокой, можно видеть в текстах Ин.8:31-59 и Деян.8:13,18-24. Истинная библейская вера несравненно больше, чем просто первоначальный отклик на Божий призыв. За ним обязательно должен последовать процесс ученичества (ср. Мф.13:20-22,31-32).

Д. Употребление термина совместно с ПРЕДЛОГАМИ:

1. *eis* в значении «в(о), на, внутрь». Эта уникальная грамматическая конструкция ставит смысловое ударение на том, что христиане свою веру/доверие возлагают полностью на Иисуса, в Него Самого:
  - а) во имя Его (Ин.1:12; 2:23; 3:18; 1Ин.5:13)
  - б) в Него (Ин.2:11; 3:15,18; 4:39; 6:40; 7:5,31,39,48; 8:30; 9:36; 10:42; 11:45,48; 12:37,42; Мф.18:6; Деян.10:43; Фил.1:29; 1Пет.1:8)
  - в) в Меня (Ин.6:35; 7:38; 11:25,26; 12:44,46; 14:1,12; 16:9; 17:20)
  - г) в Того, Кого Он послал (Ин.6:28-29)
  - д) в Сына (Ин.3:36; 9:35; 1Ин.5:10)
  - е) в Иисуса (Ин.12:11; Деян.19:4; Гал.2:16)
  - ж) в Свет (Ин.12:36)
  - з) в Бога (Ин.14:1)
2. *en* в значении «в, внутри» со смыслом как в Ин.3:15 (греч., англ. – «чтобы всякий верующий в Нем имел жизнь вечную»); Мар.1:15; Деян.5:14
3. *epi* в значении «в», как в Мф.27:42; Деян.9:42; 11:17; 16:31; 22:19; Рим.4:5,24; 9:33; 10:11; 1Тим.1:16; 1Пет.2:6
4. ДАТЕЛЬНЫЙ ПАДЕЖ без ПРЕДЛОГА, как в текстах Гал.3:6; Деян.18:8; 27:25; 1Ин.3:23; 5:10
5. *hoti*, который передает значение «верить, что», указывая на сущность того, во что верить:
  - а) Иисус – Святой Божий (Святой Бога) (Ин.6:69)
  - б) Иисус – «Я есть» (Ин.6:41; 8:58; 11:25)
  - в) Иисус в Отце и Отец в Нем (Ин.10:38)
  - г) Иисус – Мессия (Ин.11:27; 20:31)
  - д) Иисус – Сын Божий (Ин.11:27; 20:31)
  - е) Иисус был послан Отцом (Ин.11:42; 17:8,21)
  - ж) Иисус – един с Отцом (Ин.14:10-11)

- з) Иисус пришел от Отца (Ин.16:27,30)
- и) Иисус отождествляет Себя с Богом в имени Отца по завету, «Я есть» (Ин.6:41; 8:58; 11:25; 14:26 и др.; Отк.1:17; 2:23; 21:6 и др.)
- к) Мы будем жить с Ним (Рим.6:8)
- л) Иисус умер и воскрес (1Фес.4:14)

**1:33 «Который идет перед вами путем *вашим* – чтобы найти вам место, где остановиться – ночью в огне и днем в облаке, чтобы указывать вам дорогу, по которой вы должны идти»** Бог шел перед Своим народом в огненном столбе ночью и в облачном – днем, и это явление известно как «*Шехина*, облако славы» (напр., Исх.13:21-22; 14:19,24; 19:16-18; 20:21; 24:15,18; 33:9-10; Лев.16:2; Чис.9:15-23; 14:14; Пс.77:14). Это облако символизирует присутствие или перемещение Бога, и оно встречается по всей Библии (напр., 3Цар.8:10,12; Иез.1:4; Дан.7:13; Мф.24:30; 26:64; Деян.1:9-11; 1Фес.4:17; Отк.1:7). Он грядет на облаках!

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.1:34-40**

<sup>34</sup>"Then the LORD heard the sound of your words, and He was angry and took an oath, saying, <sup>35</sup>'Not one of these men, this evil generation, shall see the good land which I swore to give your fathers, <sup>36</sup>except Caleb the son of Jephunneh; he shall see it, and to him and to his sons I will give the land on which he has set foot, because he has followed the LORD fully.' <sup>37</sup>The LORD was angry with me also on your account, saying, 'Not even you shall enter there. <sup>38</sup>Joshua the son of Nun, who stands before you, he shall enter there; encourage him, for he will cause Israel to inherit it. <sup>39</sup>Moreover, your little ones who you said would become a prey, and your sons, who this day have no knowledge of good or evil, shall enter there, and I will give it to them and they shall possess it. <sup>40</sup>But as for you, turn around and set out for the wilderness by the way to the Red Sea.'

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.1:34-40**

<sup>34</sup>«И ГОСПОДЬ услышал слова ваши, и Он разгневался и поклялся, говоря: <sup>35</sup>«Ни один из этих людей, из этого злого рода, не увидит доброй земли, которую Я клялся дать отцам вашим, <sup>36</sup>за исключением Халева, сына Иефонниина; он увидит её, и ему и сыновьям его Я дам землю, по которой он ступал ногой, за то, что он всецело следовал за ГОСПОДОМ». <sup>37</sup>ГОСПОДЬ прогневался и на меня из-за вас, говоря: «И даже ты не войдешь туда. <sup>38</sup>Иисус, сын Навин, который стоит перед тобой, он войдет туда; вдохнови его, ибо он поведет Израиль, чтобы унаследовать её. <sup>39</sup>Более того, ваши малые дети, о которых вы говорили, что они окажутся жертвой, и сыновья ваши, которые на сегодня еще не отличают хорошего от плохого, войдут туда, и Я дам её им, и они овладеют ею. <sup>40</sup>Ну, а вы – повернитесь и отправляйтесь в пустыню по дороге к Красному морю».

**1:34 «Он разгневался и поклялся»** Это же самое выражение, «дать клятву, поклясться» (BDB 989, KB 1396, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ), использовано и в ситуации, когда Бог заключил заветные отношения с Израилем. Здесь же Он совершает действие, являющееся следствием нарушения Израилем завета в части послушания – налагает на народ проклятие. Обратите внимание, что Божье обетование Аврааму о благословении и преуспевании было для многих поколений, а проклятие – только для одного поколения, в котором зародилось зло (т.е. неверие в обетование ЯХВЕ о том, что Он отдаст им Ханаан), первого поколения Исхода.

**1:35** Все мужчины, по возрасту способные к войне (т.е. 20 лет и старше), которые отказались выполнять повеление ЯХВЕ завладеть предназначенной израильтянам землей, оказались наказанными, а народ должен был странствовать по пустыне до тех пор, пока они все не умрут (т.е. еще 38 лет). В главах 3-4 новозаветного Послания к Евреям обсуждается именно эта тема верности.

Доклады только двух соглядатаев были вдохновляющими – Халева (ср. ст. 36) и Иисуса Навина (ср. ст. 38), и они за это были исключены из общего числа осужденных Богом на смерть в пустыне. Непослушание завету повлекло за собой проклятие завета для Израиля (ср. Вт.27-29) и для Моисея (ср. Вт.3:26-27).

□ **«добрый земли»** Это выражение повторяется достаточно часто (ср. Исх.3:8; Вт.1:35; 3:25; 4:21,22; 8:7,20; И.Нав.23:13). Слово «добрая» означает (1) Божье присутствие (т.е., Бог – «добр/благ», Пс.85:5; 99:5; 105:1; 106:1; 117:1,29; 144:9; и также обратите внимание на параллели в текстах Ам.5:4,6,14,15), и (2) «земля, где течет молоко и мед» (напр., Исх.3:8,17; 13:5; 33:3; Чис.13:27; 14:8; 16:13,14; Вт.6:3; 11:9; 26:9,15; 27:3; 31:20; И.Нав.5:6).

**1:36 «землю, по которой он ступал ногой»** Земля, в завоевании которой Халев будет участвовать и, таким образом, вступит в её наследование, расположена в окрестностях Хеврона. Мы полагаем, что это место находится неподалеку от долины Есхол (ср. И.Нав.15:13), где жили великаны!

□ **«всецело»** Это значит «искренне, безоговорочно, от всего сердца» (BDB 569, KB 583, *Piel*-ПЕРФЕКТ). Так характеризуется человек цельный с четко определенными жизненными мотивами; Халев любил ЯХВЕ всем сердцем и следовал за Ним. Эта метафора означает истинную преданность и посвященность (напр., Чис.14:24; 32:11-12; И.Нав.14:8,9,14; 3Цар.11:6). Суть её подобна сути выражения «всем сердцем своим и всею душою своею» (ср. Вт.6:5; 10:12; 13:3; 30:2; 3Цар.9:4; 11:4).

**1:37 «ГОСПОДЬ прогневался и на меня из-за вас»** Моисей пытался возложить на народ вину за свое собственное непослушание (ср. Вт.3:26, точно так же, как пытался это сделать Адам, ср. Быт.3:12), но обратите внимание на тексты Чис.20:7-13,24; 27:14; Вт.4:21.

ГЛАГОЛ «прогневался» (BDB 60, KB 72, *Hithpael*-ПЕРФЕКТ) образован от СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО «ноздря» или «нос». Очевидно, это может быть связано с (1) раздувающимися ноздрями как физическим признаком гнева, или (2) звуком недовольного фырканья носом. Этот термин используется (как антропоморфический) для обозначения Божьего гнева (ср. Исх.32:12; Вт.1:37; 4:21; 9:8,20; 4Цар.24:20).

Еще одно употребление этого термина применительно к Богу связано с выражением «медлен на гнев», которое подчеркивает Божье терпение и долготерпение (напр., Исх.34:6; Чис.14:18; Неем.9:17; Пр.14:29).

**1:38 «Иисус, сын Навин, который стоит перед тобой»** Выражение «который стоит перед тобой» – это древнееврейская идиома, которой обозначали руководителя, начальствующего. Иисус Навин был правой рукой Моисея, и сказанное вполне могло быть пророчеством о его будущей роли вождя.

□ **«вдохнови его»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 304, KB 302, *Piel*-ИМПЕРАТИВ) означает «укрепи, сделай сильным» (напр., 3:28). ЯХВЕ делает это Сам в текстах И.Нав.1:6,7,9,18!

□ **«ибо он поведет Израиль, чтобы унаследовать её»** Это обетование напоминает пророчества, данные патриархам (напр., Бытие 12, 15, 18, 26) о том, что их потомки будут владеть Ханааном (напр., 3:28; 31:7; И.Нав.11:23).

**1:39 «ваши малые дети, о которых вы говорили, что они окажутся жертвой»** Это ссылка на тексты Чис.14:3,31. По причине того, что взрослые проявили свое неверие, Бог теперь говорит им, что их дети, вне всякого сомнения, унаследуют землю, как Он и обещал.

□ **«которые на сегодня еще не отличают хорошего от плохого»** С исторической точки зрения, речь здесь идет о детях, которые вышли из Египта вместе со своими родителями. Бог не возлагал на них ответственность до тех пор, пока они не обрели способности понимать завет и вытекающие из него обязательства.

В этом тексте четко просматриваются две стороны/полюса:

1. «Я дам её им» (суверенность Бога, ср. ст. 8)
2. «они овладеют ею» (выбор и ответственность человека, ср. ст. 8)

См. частную тему ниже.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВОЗРАСТ НАСТУПЛЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Церковь, следуя учению Павла, акцентирует внимание на событиях главы Быт.3 как на источнике человеческого греха/зла. Такой подход получил развитие в августинском/кальвинистском взгляде, подчеркивающим всеобщую греховность (т.е. неспособность человека откликнуться на Божий призыв без посторонней помощи). Это положение стало одним из пяти принципов кальвинизма и фундаментальным принципом христианства.

Однако раввины никогда не рассматривали произошедшее в Быт.3 как источник зла (некоторые, правда, видели это в событиях Быт.6), но они относили эту проблему на счет индивидуальной ответственности человека, в основе которой лежат знание и обязанность. Они утверждали, что людям присущи два устремления (*yetzers*): одно – доброе, а другое – злое. Классическим примером такой позиции была известная раввинская поговорка: «В сердце каждого человека живут две собаки, белая (добрая) и черная (злая). Та, которую вы кормите лучше, и становится больше». Согласно такой логике получалось, что человек становится ответственным за свои поступки только после достижения им совершеннолетия и обретения определенных знаний в отношении завета и своих обязанностей (т.е., *Bar Mitzvah* для мальчиков в возрасте 13 лет и *Bat Mitzvah* для девочек в возрасте 12 лет). Другие библейские примеры такого богословского взгляда присутствуют в текстах Ион.4:11 и Ис.7:15-16.

Вместе взятое это приводит к контрастным выводам:

1. Павел/Августин/Кальвин подчеркивали суверенность Бога и неспособность человека.
2. Раввины/Иисус/Павел подчеркивали ответственность за исполнение завета.

Эти два утверждения ни в коем случае нельзя рассматривать как условие «или/или», но – как «и/и»! Не идите на поводу у богословских систем! Хорошо осознайте, что библейская истина дается нам в диалектических, противоречивых парах. Верующие должны жить богоугодно и благочестиво с учетом этой напряженности, а не стремиться получать быстрые и легкие ответы или заниматься поисками виновного!

**1:40 «по дороге к Красному морю»** По всей видимости, здесь речь идет о дороге, которую называли «Царский путь»; она проходила рядом с Акабским заливом от Елафа до Кадес-Варни (ср. Чис.14:25; 20:17; 21:22). Это не имеет отношения к тому водному пространству в Египте, которое израильтяне пересекли ранее во время Исхода, если только здесь не подразумевается просто указание общего характера: «в направлении Красного моря» или «в сторону Красного моря».

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: КРАСНОЕ МОРЕ

### I. НАЗВАНИЕ

А. Точное название – *Ям Суф (Yam Suph)*:

1. «Море водорослей» или «Тростниковое море» (египетский корень)
2. «Море в конце (земли)» (семитский корень)

Б. Возможна какая-то связь с названиями:

1. соленых морей/вод, 3Цар.9:26 (Акабский залив); Ион.2:5 (Средиземное море)
2. пресноводного водоема, Исх.2:3; Ис.19:6

В. Септуагинта – первый перевод, где фигурирует название именно «Красное море». Возможно, что переводчики как-то соотносили его с морем Едомским (красным). Это название сохранилось и закрепилось в латинской Вульгате, а позже и в переводе короля Иакова (KJV).

### II. МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЕ

А. С этим названием в библейском употреблении связывают несколько водных пространств:

1. узкий залив протяженностью около 190 миль между Египтом и Синайским полуостровом (Суэцкий залив);
2. залив протяженностью около 112 миль между Синайским полуостровом и Аравией (Акабский залив).

Б. Речь может идти о мелководной и заболоченной территории в северо-восточной части дельты Нила поблизости от городов Таниса, Цоана, Авариса и Раамсеса, расположенного на южном берегу озера Менчалех (болотистый район).

В. Название могли использовать в метафорическом смысле для обозначения таинственных вод на юге, часто ассоциировавшихся с «морем в конце (земли)». Это могли быть:

1. современное Красное море (Суэцкий залив или Акабский залив, ср. 3Цар.9:26);
2. Индийский океан (ср. Геродот, 1:180);
3. Персидский залив (ср. И. Флавий, *Иудейские древности*, 1:7:3).

### III. СУФ (SUPH) В ГЛАВЕ 33 КНИГИ ЧИСЕЛ

А. В тексте Чис.33:8 воды, разделившиеся чудесным образом, названы *суф (suph)*.

Б. В текстах Чис.33:10,11 говорится, что израильтяне расположились лагерем на берегу *ям суф (yam suph)*.

В. Похоже, здесь имеются в виду два разных водных пространства:

1. первое из них – не Красное море (или Суэцкий залив);
2. второе, вероятно, это – Красное море (или Суэцкий залив).

Г. Сам термин *суф (suph)* употребляется в Ветхом Завете в трех смыслах:

1. водное пространство, которое ЯХВЕ разделил, чтобы израильтяне могли безопасно пройти, а египетское войско затем там утонуло;
2. продолжение Красного моря в северо-западном направлении (Суэцкий залив);
3. продолжение Красного моря в северо-восточном направлении (Акабский залив).

Д. Не исключено, что *Ям Суф (Yam Suph)* вовсе не означает «Тростниковое море», поскольку:

1. в Красном море не рос и не растет тростник (папирус) из-за солености его воды;
2. возможная египетская этимология подразумевает землю, а не озеро/море.

Е. Термин *суф (suph)* мог происходить от семитского корня «конец» и, таким образом, присутствовать в названии загадочных и неизвестных вод на юге (см. Бернард Ф. Баттс, «Красное море или Тростниковое море? Что *Yam Suph* означает на самом деле», серия «Вопросы Библии» [Bernard F. Batts, «Red Sea or Reed Sea? What *Yam Suph* Really Means» in *Approaches to the Bible*], т. 1, стр. 291-304).

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.1:41-46**

<sup>41</sup>"Then you said to me, 'We have sinned against the LORD; we will indeed go up and fight, just as the LORD our God commanded us.' And every man of you girded on his weapons of war, and regarded it as easy to go up into the hill country. <sup>42</sup>And the LORD said to me, 'Say to them, "Do not go up nor fight, for I am not among you; otherwise you will be defeated before your enemies.'" <sup>43</sup>So I spoke to you, but you would not listen. Instead you rebelled against the command of the LORD, and acted presumptuously and went up into the hill country. <sup>44</sup>The Amorites who lived in that hill country came out against you and chased you as bees do, and crushed you from Seir to Hormah. <sup>45</sup>Then you returned and wept before the LORD; but the LORD did not listen to your voice nor give ear to you. <sup>46</sup>So you remained in Kadesh many days, the days that you spent *there*."

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.1:41-46**

<sup>41</sup>«Тогда вы сказали мне: «Мы согрешили против ГОСПОДА; мы обязательно поднимемся и сразимся, как ГОСПОДЬ, Бог наш, повелел нам». И каждый из вас препоясался своим военным оружием и считал легким делом – подняться в горную страну. <sup>42</sup>Но ГОСПОДЬ сказал мне: «Скажи им: “Не поднимайтесь и не сражайтесь, потому что нет Меня среди вас; а иначе вы потерпите поражение от врагов ваших”». <sup>43</sup>Так я и говорил вам, но вы не послушали. Вместо этого вы воспротивились повелению ГОСПОДА и действовали самонадеянно и поднялись в горную страну. <sup>44</sup>Аморреи, что жили в той горной стране, выступили против вас и преследовали вас так, как делают пчелы, и поражали вас от Сеира и до Хормы. <sup>45</sup>Потом вы вернулись и плакали перед ГОСПОДОМ: но ГОСПОДЬ не внял плачу вашему и не стал слушать вас. <sup>46</sup>И вы оставались в Кадесе много дней – все дни, которые вы провели *там*».

**1:41 «Мы согрешили против ГОСПОДА; мы обязательно поднимемся и сразимся»** Совершенно очевидно, что суть этого раскаяния – сожаление о постигших их печальных последствиях. С богословской же точки зрения, всё это указывает на то, что многократно упущенную, по причине неверия, возможность вернуть уже нельзя. Данный контекст также ясно показывает, что они так и не стали послушными ЯХВЕ (ср. ст. 43). Эта богословская истина занимает центральное место во многих ветхозаветных исторических повествованиях.

**1:42 «нет Меня среди вас»** Ключ к победе – не в военных способностях и силе израильтян, а в присутствии среди них ЯХВЕ (ср. ст. 43).

**1:43** Обратите внимание на параллели в описании Израиля:

1. «вы не послушали» – BDB 1033, KB 1570, *Qal*-ПЕРФЕКТ
2. «вы воспротивились повелению» – BDB 598, KB 632, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ
3. «действовали самонадеянно» – BDB 267, KB 268, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ

Если бы Израиль послушался ЯХВЕ раньше и сделал то же самое, то они имели бы успех, но, делая это теперь, они лишь продолжают показывать свое упрямое, самонадеянное непослушание!

Данный контекст однозначно показывает, что послушание неразрывно связано с исполнением Божьих обетований по завету, Его присутствием и Его силой!

**1:44 «Аморреи, что жили в той горной стране»** См. частную тему «Народы, населявшие Палестину до Израиля» в 1:4.

□	
<b>NASB</b>	«crushed you» «поражали вас»
<b>NKJV</b>	«drove you back» «гнали вас»
<b>NRSV</b>	«beat you down» «избивали вас»
<b>TEV</b>	«chased you» «преследовали вас»
<b>NJB</b>	«pursued you» «гнались за вами»

Употребленный здесь ГЛАГОЛ (BDB 510, KB 507, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ) означает «разбить на кусочки». Об этом событии упоминается в тексте Чис.14:45.

Образованное от этого слова ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ использовали при описании сбивания масла из маслин (ср. Исх.29:40; Чис.28:5). Этот же самый термин встречается в текстах, где речь идет о разрушении/разбивании/уничтожении (1) золотого тельца (ср. Вт.9:21) и (2) идолов/истуканов (ср. Мих.1:7).

□ «от Сеира» Сеир – это горная местность в Едоме.

□	
<b>NASB, NKJV,</b> <b>NJB</b>	«to Hormah» «до Хормы»
<b>NRSV, TEV</b>	«as far as Hormah» «до самой Хормы»

Слово «хорма» означает «место запрета/заклятия». У этого термина (BDB 356) есть значение «отданный/обреченный на уничтожение», что согласуется с текстом Чис.21:3. Первоначально это место называлось Цефаф (ср. Суд.1:17). После того как израильтяне полностью разрушили этот город, они переименовали его, отразив в новом названии, что он предан/разрушен для/ради ЯХВЕ (как и Иерихон, И.Нав.6-7). Расположен он был на территории, которая была выделена колену Симеона, на северо-восток от Вирсавии.

Употребленный здесь ПРЕДЛОГ (BDB 723 III) подразумевает, что ханаанеи/аморреи гнали израильтян от Едома (Сеира) до самого этого места неподалеку от Вирсавии, где полностью их и разгромили! ЯХВЕ не находился среди Своего мятежного и самонадеянного народа!

**1:45 «Потом вы вернулись и плакали перед ГОСПОДОМ»** Внешне народ выглядел скорбящим, но Бог прекрасно знал истинное состояние их сердец. Они наполнены были скорбью о постигших их последствиях, а не из чувства раскаяния перед ЯХВЕ.

□ «но ГОСПОДЬ не внял плачу вашему и не стал слушать вас» Это вовсе не означает, что Бог действительно не слышал их. Он их слышал, но не внимал их словам. Он их слышал, но Его ответ был: «Нет». Грех всегда влечет за собой печальные последствия, и даже грех прощенный!

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. В чем заключается главная цель Второзакония?
2. Почему о Сигоне и Оге здесь упоминается кратко, тогда как в главах 2 и 3 о них говорится очень подробно?
3. Перечислите особо важные положения, присущие судебной системе Моисея.
4. Откуда появились великаны?
5. Почему Бог так прогневался на Израиль?
6. Повлияло ли раскаяние Израиля на Божье решение?

## ВТОРОЗАКОННИЕ, Глава 2

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NKJV	NRSV	TEV	NJB
Годы в пустыне	Исторический обзор (1:1-3:29)	Годы в пустыне	От Кадеса до Арнона
	1:46-2:8a	1:46-2:1	
2:1-7			2:1-7
		2:2-6	
		2:7	
2:8-15		2:8-9	2:8-13a
	2:8b-13a		
		2:10-12	
	2:13b-15	2:13-15	2:13b-15
2:16-23	2:16-25	2:16-19	2:16-25
		2:20-23	
2:24-25		2:24-25	
Поражение царя Сигона		Израиль побеждает царя Сигона	Покорение царства Сигона
2:26-37	2:26-30	2:26-27	2:26-29
		2:28-30	
	2:31-37	2:31-37	2:30-37

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## КРАТКИЙ ПЛАН ГЛАВЫ 2

- А. Отношения Израиля с Эдомом, ст. 4-7
- Б. Отношения Израиля с Моавом, ст. 8-15
- В. Отношения Израиля с Аммоном, ст. 16-19
- Г. Стихи 20-23 – пояснительное отступление касательно *рефаимов* (см. частную тему в 1:28)
- Д. Отношения Израиля с аморреями на восточном берегу Иордана, ст. 24-37

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### NASB (UPDATED) TEXT: Deut.2:1-7

<sup>1</sup>"Then we turned and set out for the wilderness by the way to the Red Sea, as the LORD spoke to me, and for many circled Mount Seir days. <sup>2</sup>And the LORD spoke to me, saying, <sup>3</sup>"You have circled this mountain long enough. *Now* turn north, <sup>4</sup>and command the people, saying, "You will pass through the territory of your brothers the sons of Esau who live in Seir; and they will be afraid of you. So be very careful; <sup>5</sup>do not provoke them, for I will not give you any of their land, even *as little as* a footstep because I have given Mount Seir to Esau as a possession. <sup>6</sup>You shall buy food from them with money so that you may eat, and you shall also purchase water from them with money so that you may drink. <sup>7</sup>For the LORD your God has blessed you in all that you have done; He has known your wanderings through this great wilderness. These forty years the LORD your God has been with you; you have not lacked a thing."

### ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.2:1-7

<sup>1</sup>«Затем мы повернули и отправились в пустыню по дороге к Красному морю, как ГОСПОДЬ и сказал мне, и много времени ходили вокруг горы Сеир. <sup>2</sup>И сказал мне ГОСПОДЬ, говоря: <sup>3</sup>«Вы кружите вокруг этой горы уже достаточно долго. *Теперь же* поверните к северу; <sup>4</sup>и дай народу повеление, говоря: “Вы будете проходить по территории ваших братьев, потомков Исава, которые живут на Сеире, и они испугаются вас. Поэтому будьте очень аккуратны, <sup>5</sup>не провоцируйте их, ибо Я не дам вам земли их нисколько, даже *меньше чем* на стопу ноги, потому что Я отдал гору Сеир Исаву во владение. <sup>6</sup>Вы пищу должны покупать у них за деньги, чтобы вам было что есть, и также вы должны покупать у них воду за деньги, чтобы вам было что пить. <sup>7</sup>Ибо ГОСПОДЬ, Бог твой, благословил тебя во всём, что ты делал; Он заботился о тебе во время странствования твоего по этой огромной пустыне. Эти сорок лет ГОСПОДЬ, твой Бог, был с тобой; ты ни в чем не нуждался”».

**2:1 «пустыню»** Существует несколько «пустынь», имеющих отношение к исходу израильтян из Египта.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПУСТЫНИ ИСХОДА

1. Пустыня Сур – на северо-востоке Египта (напр., Исх.15:22)
2. Пустыня Фаран – центральная часть Синайского полуострова (напр., Быт.21:21; Чис.10:12; 12:16; 13:3,26)
3. Пустыня Син – южная часть Синайского полуострова (напр., Исх.16:1; 17:1; Чис.33:11,12, называемая также «Синайской пустыней», напр., Исх.19:1,2; Чис.1:1,19; 3:4; 9:1,5)
4. Пустыня Цин – территория южного Ханаана (напр., Чис.13:22; 20:1; 27:14; 33:36; 34:3; Вт.32:51)

□ **«по дороге к Красному морю»** Речь идет о дороге Арабах (ср. ТЕV «по дороге к заливу Акаба») в Иорданской рифтовой долине, которая проходит в направлении север-юг по обе стороны от Мертвого моря (ср. ст. 8). Долина эта очень широкая, начинается она у городов Елаф и Ецион-Гавер на берегу Акабского залива и простирается через сердце Эдома и Моава и царство аморреев до самого Дамаска в Сирии. В Ветхом Завете эта дорога называется «царским путем» (напр., Чис.20:17 и 21:22).

Термин «Красное море» (BDB 410 СОВМЕСТНО с 693) буквально означает «тростниковое море» или «море водорослей». Им называли «загадочные и неизвестные воды на юге». Под ним могли подразумевать водное пространство, которое израильтяне преодолели во время исхода, или, как здесь и в тексте 1:40, воды Акабского залива на восточном побережье Синайского полуострова. В одном из ветхозаветных текстов этим термином назван Индийский океан. См. частную тему «Красное море» в 1:40.

□ **«как ГОСПОДЬ и сказал мне»** Второзаконие вполне однозначно представляет себя как откровение ЯХВЕ, данное Моисею (ср. ст. 1,2,9,17,31). ЯХВЕ руководил и направлял Свой народ посредством:

1. прямого откровения Моисею (ср. ст. 2)
2. перемещения *Шехины*, облака славы Божьей
3. использования *Урима* и *Туммима* (т.е., через Первосвященника)

□ **«горы Сеир»** Речь идет о территории Эдома (ср. ст. 5; 1:2; Исх.3:1; 17:6).

### 2:3

NASB

«circled»

«ходили вокруг»

NKJV, NRSV

«skirted»

«ходили кругами»

TEV

«wandering»

«скитались»

NJB

«gone far enough»

«ушли достаточно далеко»

Этот ГЛАГОЛ (BDB 685, KB 738, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ в ст. 3 и *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в ст. 1) означает «разворачиваться», «ходить кругами», «кружить». У израильтян не было никакого конкретного направления передвижения из-за греха, совершенного неверующим поколением. Они странствовали/скитались/блуждали вокруг Кадес-Варни на протяжении тридцати восьми лет, но ЯХВЕ уже готов дать Моисею особые и конкретные наставления. Вариант «ходить кругами» или «кружить» лучше всего соответствует контексту.

□ **«Теперь же поверните к северу»** Это может иметь отношение к тексту Чис.20, где израильтяне обратились с просьбой разрешить им свободный проход по территории Эдома, но эдомитяне/идумеи не позволили им этого. Израильтяне просили об этом же и моавитян, но те также ответили на их просьбу отказом. Это запись более ранних событий (ср. ИСС стр. 34). Здесь же они просят разрешения на то, чтобы пройти «царским путем», который пролегал по центральной части обоих этих царств. Они готовы были и желали покупать у местных жителей пищу и воду, но и эдомитяне, и моавитяне (родственники израильтян по линии Лота и Исава) сказали категорически: «Нет». Так, вместо того чтобы просто пересечь Эдом, Израиль вынужден был обходить их границы.

У этого термина (BDB 815, KB 937), как и у очень многих других в древнееврейском языке, есть как конкретное, буквальное значение (напр., здесь), так и переносный, образный, метафорический смысл. Этот древнееврейский термин «повернуться/обернуться/обратиться» часто переводится как «каяться, раскаиваться, сокрушаться, сожалеть» (напр., 4Цар.17:13; 2Пар.30:6; Ис.44:22; Иер.3:11-4:2; Ос.14:1).

**2:4 «дай...повеление»** Этот термин (BDB 845, KB 1010, *Piel*-ИМПЕРАТИВ), как и «поверните» (BDB 815, KB 937, *Qal*-ИМПЕРАТИВ) в ст. 3, показывает, что Моисей записывает именно повеления ЯХВЕ (как и форма *Hithpael*-ИМПЕРФЕКТ, употребленная в качестве ЮССИВА в ст. 5, «не провоцируйте их»). ЯХВЕ Сам лично руководил израильским народом во время этого его путешествия.

□	
<b>NASB</b>	<b>«your brothers»</b> <b>«ваших братьев»</b>
<b>NKJV</b>	<b>«your brethren»</b> <b>«ваших собратьев»</b>
<b>NRSV</b>	<b>«your kindred»</b> <b>«ваших сродников»</b>
<b>TEV</b>	<b>«your distant relatives»</b> <b>«ваших дальних родственников»</b>
<b>NJB</b>	<b>«your kinsmen»</b> <b>«ваших родственников»</b>

Эти английские переводы раскрывают более широкий смысл древнееврейского слова «брат» (BDB 26). По отношению к Эдому (потомкам Исава) оно употребляется несколько раз (ср. Чис.20:14; Вт.2:4,8; Авд. ст. 10).

□ **«и они испугаются вас»** Это пророческое утверждение, начало которому было положено в Песне избавления, в которой Мариам прославляет Бога за чудо перехода народа через Тростниковое море. Бог предвещал, что «Эдом и Моав будут трепетать от страха перед Израилем» (ср. Исх.15:15).

**2:4,9,19** На протяжении всей этой главы встречаются несколько заслуживающих особого внимания фраз, связанных с суверенностью Бога:

«Я не дам» (ст. 5, 9, 19)

«Я отдал» (ст. 5, 9)

«дал...Господь» (ст. 12)

«Господь, Бог наш, дает нам» (ст. 29)

«Господь, Бог наш, предал его нам» (ст. 33)

Эта глава показывает верховную власть/независимость/суверенность ЯХВЕ на примере установления границ между народами и царствами (ср. 32:8; Неем.9:22), поскольку каждая из этих

фраза подчеркивает, что ЯХВЕ, только Он, и есть Тот, Кто дал конкретную землю определенной группе людей для проживания на ней. Эта глава показывает, что ЯХВЕ не дал землю Израилю в исключительном порядке, а то, что Он выделил необходимую территорию каждому народу. Некоторые из них лишились затем своих земель по причине собственного греха (напр., Быт.15:16), и Израиль также потерял на некоторое время (т.е. на период ассирийского и вавилонского пленений) свои земли из-за своего же греха. Всё это лишь подтверждает, что ЯХВЕ – Бог для всех. Во времена распространенного политеизма это было замечательным утверждением монотеизма. Существует один, и только один, единственный Бог, Вт.6:4-6. Он есть Тот Бог, Который наделяет землей даже эдомитян, мовитян, аморреев и т.д. (особ. Вт.32:8 в Септуагинте [LXX]).

□

**NASB, NRSV,  
REB**

«**So be very careful**»

«**Поэтому будьте очень аккуратны**»

**NKJV**

«**Therefore watch yourselves carefully**»

«**Поэтому действуйте очень осмотрительно**»

**TEV**

«combines this phrase with the next one in v. 5, “**but you must not start a war**”»

«сочетание этой фразы со следующей в ст. 5, “**но вы не должны начинать войну**”»

**NJB**

«**and you will be well protected**»

«**и вы будете надежно защищены**»

Буквально эта фраза означает: «Поэтому обратите серьезное внимание» (СОЮЗ, ГЛАГОЛ [BDB 1036, KB 1581, *Niphal*-ПЕРФЕКТ], и НАРЕЧИЕ [BDB 547]). Перевод в Септуагинте схож с вариантом TEV.

Эта фраза, только в разных формах, встречается во Второзаконии неоднократно (ср. 2:4; 4:9,15,23; 6:12; 8:11; 11:16; 12:13,19,30; 15:9; 24:8). Смысл её подразумевает: «будь на страже своих мыслей», «следи за тем, что ты делаешь», «отдавай себе ясный отчет о последствиях своих действий».

**2:5**

**NASB**

«**even as little as a footstep**»

«**даже меньше чем на стопу ноги**»

**NKJV**

«**not so much as one footstep**»

«**ни даже на один шаг**»

**NRSV, NJB**

«**even so much as a foot’s length**»

«**и даже на длину ступни**»

**TEV**

«**as much as a square foot**»

«**даже пяди земли**»

Здесь употреблен очень редкий древнееврейский термин (BDB 204). Обозначает он буквально след от стопы. Тот же самый корень используется и в текстах 11:24 и И.Нав.1:3. В определенном смысле эти слова ЯХВЕ были ободряющими и вдохновляющими для израильтян. Он ведь дал землю и Эдому, и Моаву. И та земля принадлежала им, каждый её дюйм! Теперь же Он занимался тем, чтобы дать землю и Израилю. И дары Его в виде земли имели надежнейшую гарантию!

Но здесь обязательно нужно добавить, что, в конечном счете, из-за своего греха, эти народы (т.е. Эдом и Моав) и земли свои потеряли, и сами исчезли. Все дары в виде земли были дарами обусловленными. Это одинаково верно и по отношению к Израилю (т.е., ассирийское и вавилонское изгнания). Все Божьи заветы (за исключением Быт.6 и 15) являются условными заветами.

Его обетования в отношении искупления верны (и безусловны), но каждый человек/народ должен отозваться на Божий призыв подобающим образом и, затем, должен продолжать постоянно внимать Богу! Решающее значение имеют непрерывные отношения с Богом, притом – отношения по вере и в послушании Ему. Как в Ветхом, так и в Новом Завете, ЯХВЕ требует от человека/народа веры, покаяния, послушания и постоянства/непоколебимости.

**2:6** Обязанность для Израиля покупать и пищу, и воду была жестом признания ими суверенитета Эдома над своими землями, которые были даны им Самим ЯХВЕ.

1. «пищу должны покупать» (BDB 991, KB 1404, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ)
2. «должны покупать...воду» (BDB 500, KB 497, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ)

**2:7** «Эти сорок лет ГОСПОДЬ, твой Бог, был с тобой; ты ни в чем не нуждался» Эти слова описывают удивительную любовь Бога, которую Он проявлял к Израилю, даже когда тот находился в состоянии упрямого неповиновения Ему (т.е. в мятежном состоянии неверия Его обещанию даровать им землю Ханаана).

Период странствования по пустыне был временем Божьего суда над поколением израильтян-маловеров, но этот же период стал временем постоянного присутствия ЯХВЕ среди Его народа и Его всесторонней заботы о нем. Равнины называют этот период медовым месяцем между ЯХВЕ и Израилем. ЯХВЕ обеспечил Свой народ:

1. надежной защитой
2. личным руководством
3. пищей
4. водой
5. одеждой, которая не изнашивалась
6. победой в сражениях

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.2:8-15**

<sup>8</sup>"So we passed beyond our brothers the sons of Esau, who live in Seir, away from the Arabah road, away from Elath and from Ezion-geber. And we turned and passed through by the way of the wilderness of Moab. <sup>9</sup>Then the LORD said to me, 'Do not harass Moab, nor provoke them to war, for I will not give you any of their land as a possession, because I have given Ar to the sons of Lot as a possession.' <sup>10</sup>(The Emim lived there formerly, a people as great, numerous, and tall as the Anakim. <sup>11</sup>Like the Anakim, they are also regarded as Rephaim, but the Moabites call them Emim. <sup>12</sup>The Horites formerly lived in Seir, but the sons of Esau dispossessed them and destroyed them from before them and settled in their place, just as Israel did to the land of their possession which the LORD gave to them.) <sup>13</sup>Now arise and cross over the brook Zered yourselves.' So we crossed over the brook Zered. <sup>14</sup>Now the time that it took for us to come from Kadesh-barnea until we crossed over the brook Zered was thirty-eight years, until all the generation of the men of war perished from within the camp, as the LORD had sworn to them. <sup>15</sup>Moreover the hand of the LORD was against them, to destroy them from within the camp until they all perished."

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.2:8-15**

<sup>8</sup>«Так мы прошли мимо братьев наших, потомков Исава, которые живут на Сеире, в стороне от дороги Арабаха, в стороне от Елафа и от Ецион-Гавера. И мы повернули и пошли дорогой пустыни Моава. <sup>9</sup>Затем ГОСПОДЬ сказал мне: «Не тревожь Моава и не провоцируй их на войну, ибо Я не дам тебе ничего от их земли во владение, потому что Я отдал Ар во владение потомкам Лота». <sup>10</sup>(Прежде там жили эмимы, народ такой же великий, многочисленный и высокий, как енакимы. <sup>11</sup>Как и енакимы, они также считались

рефаимами, но моавитяне называют их эмимами. <sup>12</sup>На Сеире прежде жили хорреи, но потомки Исава прогнали их и истребили их от лица своего и поселились на их месте – так, как поступил Израиль с землей наследия своего, которую дал им ГОСПОДЬ.) <sup>13</sup>«Так что поднимайтесь и перейдите долину Заред». И мы пересекли долину Заред. <sup>14</sup>Итак, времени, которое занял у нас путь от Кадес-Варни до того, как мы пересекли долину Заред, ушло тридцать восемь лет, пока всё поколение мужчин-воинов не погибло внутри стана, как ГОСПОДЬ и клялся им. <sup>15</sup>Более того, рука ГОСПОДА была против них, чтобы истреблять их из среды стана, пока все они не умерли».

**2:8** «Так мы прошли мимо братьев наших, потомков Исава, которые живут на Сеире»  
Употребление здесь слова «братьев» выглядит несколько ироничным. Они были родственниками. Они действительно произошли от одних и тех же прародителей, Исаака и Ревеки, но отношения их здесь похожи на какие угодно, но только не на родственные.

Слово «Сеир» означает горную гряду в Эдоме. Поэтому «Сеир» и «Эдом» являются синонимами.

**2:8,27** «от дороги Арабаха» Имеется в виду «царский путь», от Акабского залива до Дамаска (ср. ст. 1 и Чис.20:17,19; 21:22).

**2:8** «Елафа» Буквально слово «елаф» означает «пальмовые деревья» (BDB 19). Вероятно, он располагался поблизости от Ецион-Гавера (ср. 3Цар.9:26), который находился в северной оконечности Акабского залива.

□ «**дорогой пустыни Моава**» В «Библейском атласе» Мак-Милана [MacMillan's *Bible Atlas*], на карте 10, эта дорога в пустыне показана как параллельная «Царскому пути», только расположенная восточнее. Южная её оконечность проходит через Эдом, и она известна под названием «дорога Эдомской пустыни» (ср. 4Цар.3:8). Царский путь и эта пустынная дорога меньших размеров встречались у города Раббаф-бен-аммон, который располагался к востоку от Иерихона.

**2:9** «Не тревожь Моава и не провоцируй их на войну» Эта фраза параллельна сказанному в тексте 2:5, только по отношению к Эдому. Термины употреблены разные, но мысль в них – одна и та же.

Оба ГЛАГОЛА употреблены в форме ЮССИВА:

1. «не тревожь» (BDB 849 III, KB 1015, *Qal*-ЮССИВ, ср. Исх.23:22; Есф.8:11)
2. «не провоцируй» (BDB 173, KB 202, *Hithpael*-ЮССИВ, ср. ст. 19,24; Пр.28:4; Дан.11:10)

□ «**Ар**» Здесь может подразумеваться Моав в целом или же его столичный город (ср. Чис.21:15,28; Вт.2:9,18,29; Ис.15:1). Располагался он на левом берегу реки Арнон.

□ «**во владение потомкам Лота**» См. текст Быт.19:37-38.

**2:10-12** Эти стихи представляют собой редакторское пояснение, так же как и в случаях со стихами 20-23; 3:9,11,13-14. Употребленные здесь термины все обозначают великанов: (1) *эмимы* (ст. 10,11); (2) *енакимы* (ст. 10,11,21); и (3) *рефаимы* (ст. 11,20). Вообще эти слова могут означать (а) большой или высокий по величине/размерам; (б) особое этническое происхождение; или (в) позже, у Исаии и Иеремии, эти термины используются для обозначения царства мертвых. Здесь, вероятно, имеются в виду размеры. См. частную тему в 1:28.

**2:12 «хорреи»** Имели место некоторые дискуссии по поводу наличия связи между хорреями (BDB 360) и хурритами (ABD, т. 3, стр. 335-338). Я не думаю, что это один и тот же народ (ABD, т. 3, стр. 288). Полагаю, что это два разных народа, хотя у нас недостаточно оснований, чтобы быть в этом вопросе излишне догматичными (NET Bible, стр. 348 #5). Хорреи представляли собой племя, которое обитало на территории Эдома/Сеира еще до того, как Эдом стал народом (ср. Быт.14:6; 36:20-30).

**2:13 «Так что поднимайтесь и перейдите»** Оба этих ГЛАГОЛА (BDB 877, KB 1086 и BDB 716, KB 778) употреблены в форме *Qal*-ИМПЕРАТИВА. ЯХВЕ всё так же продолжает повелевать Моисею, что в точности нужно делать.

□ **«долину Заред»** Это название вадии между Моавом и Эдомом (ср. Чис.21:12). Вадия представляет собой заполненное наносными породами ущелье или долину, которые наполняются водой только на время, в период сезона дождей, т.е. это русло сезонного потока, но не постоянно текущей реки. Сами породы часто и формируют «дорогу». По данному вадии проходила естественная граница между Эдомом и Моавом.

Значение термина «Заред» (BDB 279) неизвестно.

**2:14 «Итак, времени, которое занял у нас...ушло тридцать восемь лет»** Этот стих отражает результат всего многолетнего странствования по пустыне (ср. ст. 7).

**2:14,16 «всё поколение мужчин-воинов»** В число «воинов» включались все мужчины в возрасте от 20 до 50 лет (ср. Исх.30:14; 38:26; Чис.1:3; 14:29). Всё это согрешившее своим неверием поколение (т.е. отсутствием веры в исполнение обетования ЯХВЕ) должно было умереть (ср. ст. 15) до того момента, когда молодое поколение израильтян станет способным овладеть Землей Обетованной.

□ **«как ГОСПОДЬ и клялся»** См. Чис.14:28-29; Вт.1:34-35.

**2:15 «рука ГОСПОДА»** См. частную тему ниже.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ОПИСАНИЕ БОГА АНТРОПОМОРФИЧЕСКИМ (ЧЕЛОВЕКОПОДОБНЫМ) ЯЗЫКОМ**

I. В Ветхом Завете такой тип языка употребляется очень широко.

A. Физическое тело в целом и его части:

1. глаза – Быт.1:4,31; 6:8; Исх.33:17; Чис.14:14; Вт.11:12; Зах.4:10

2. руки – Исх.15:17; Чис.11:23; Вт.2:15

3. рука – Исх.6:6; 15:16; Чис.11:23; Вт.4:34; 5:15

4. уши – Чис.11:18; 1Цар.8:21; 4Цар.19:16; Пс.5:2; 9:38; 17:7

5. лицо – Исх.32:30; 33:11; Чис.6:25; Вт.34:10; Пс.113:7

6. палец/перст – Исх.8:19; 31:18; Вт.9:10; Пс.8:4

7. голос – Быт.3:8,10; Исх.15:26; 19:19; Вт.26:17; 27:10

8. ноги – Исх.24:10; Иез.43:7

9. человеческое тело/облик – Исх.24:9-11; Пс.46; Ис.6:1; Иез.1:26

10. ангел Господень – Быт.16:7-13; 22:11-15; 31:11,13; 48:15-16; Исх.3:4,13-21; 14:19; Суд.2:1; 6:22-23; 13:3-22

B. Физические действия:

1. произнесение слов как способ сотворения мира – Быт.1:3,6,9,11,14,20,24,26

2. хождение (т.е., звуки Божьего присутствия) по Эдему – Быт.3:8; 18:33; Авв.3:15
  3. закрытие двери в Ноевом ковчеге – Быт.7:16
  4. восприятие запаха от жертвоприношений – Быт.8:21; Лев.26:31; Ам.5:21
  5. сходжение вниз – Быт.11:5; 18:21; Исх.3:8; 19:11,18,20
  6. погребение Моисея – Вт.34:6
- В. Человеческие чувства/эмоции:
1. сожаление/огорчение/раскаяние – Быт.6:6,7; Исх.32:14; Суд.2:18; 1Цар.15:29,35; Ам.7:3,6
  2. гнев – Исх.4:14; 15:7; Чис.11:10; 12:9; 22:22; 25:3,4; 32:10,13,14; Вт.6:5; 7:4; 29:20
  3. ревность – Исх.20:5; 34:14; Вт.4:24; 5:9; 6:15; 32:16,21; И.Нав.24:19
  4. негодование – Лев.20:23; 26:30; Вт.32:19
- Г. Семейные термины:
1. Отец:
    - а) Израиля – Исх.4:22; Вт.14:1; 39:5
    - б) царя – 2Цар.7:11-16; Пс.2:7
    - в) метафоры, описывающие действия отца – Вт.1:31; 8:5; 32:1; Пс.26:10; Пр.3:12; Иер.3:4,22; 31:20; Ос.11:1-4; Мал.3:17
  2. Родители – Ос.11:1-4
  3. Мать – Пс.26:10 (аналогия с кормящей матерью); Ис.49:15; 66:9-13
  4. Молодой верный и любящий муж – Ос.1-3
- II. Причины использования языка такого типа.
- А. У Бога есть насущная необходимость открыть Себя людям (человеческим существам). Широко распространенное представление Бога в мужском образе – это антропоморфизм, поскольку Бог есть дух!
  - Б. Бог берет самые значимые аспекты человеческой жизни и использует их для того, чтобы открыть Себя (дать о Себе необходимое представление) падшему человечеству (отец, мать, родители, любящий человек).
  - В. Бог не желает быть ограниченным какой-либо физической формой, хотя Он и вынужден использовать этот прием ради того, чтобы человек мог Его понять (ср. Исх.20; Вт.5)
  - Г. Окончательным антропоморфизмом является воплощение Иисуса! Бог стал физическим, видимым, осязаемым (ср. 1Ин.1:1-3). Божье послание людям стало Словом Божьим (ср. 1Ин.1:1-18).

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.2:16-25**

<sup>16</sup>"So it came about when all the men of war had finally perished from among the people, <sup>17</sup>that the LORD spoke to me, saying, <sup>18</sup>'Today you shall cross over Ar, the border of Moab. <sup>19</sup>When you come opposite the sons of Ammon, do not harass them nor provoke them, for I will not give you any of the land of the sons of Ammon as a possession, because I have given it to the sons of Lot as a possession.'<sup>20</sup>(It is also regarded as the land of the Rephaim, *for* Rephaim formerly lived in it, but the Ammonites call them Zamzummin, <sup>21</sup>a people as great, numerous, and tall as the Anakim, but the LORD destroyed them before them. And they dispossessed them and settled in their place, <sup>22</sup>just as He did for the sons of Esau, who live in Seir, when He destroyed the Horites from before them; they dispossessed them and settled in their place even to this day. <sup>23</sup>And the Avvim, who lived in villages as far as Gaza, the Caphtorim who came from Caphtor, destroyed them and lived in their place.)<sup>24</sup>'Arise, set out, and pass through the valley of Arnon. Look! I have given Sihon the Amorite, king of Heshbon, and his land into your hand; begin to take possession and contend with him in battle. <sup>25</sup>This day I will begin to put the dread and fear of you upon the peoples everywhere under the heavens, who, when they hear the report of you, will tremble and be in anguish because of you.'

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.2:16-25**

<sup>16</sup>«И вот, когда все эти войны до последнего вымерли из среды народа, <sup>17</sup>тогда ГОСПОДЬ сказал мне, говоря: <sup>18</sup>«Сегодня ты должен пройти Ар, границу Моава. <sup>19</sup>Когда ты приблизишься к потомкам Аммона, то не тревожь их и не провоцируй их, ибо Я не дам тебе ничего от земли потомков Аммона во владение, потому что Я отдал её во владение потомкам Лота». <sup>20</sup>(Она также считалась землей рефаимов, *ибо* рефаимы прежде жили на ней; аммонитяне же называют их замзумимами, <sup>21</sup>народ такой же великий, многочисленный и высокий, как и енакимы, но ГОСПОДЬ истребил их перед лицом их. И они прогнали их и поселились на их месте, <sup>22</sup>как Он сделал и для потомков Исава, которые живут на Сеире, когда Он истребил хорреев перед лицом их; они прогнали их и поселились на их месте, где и *живут* по сей день. <sup>23</sup>А что до аввимов, которые жили в селениях до самой Газы, то кафторимы, пришедшие с Кафтора, истребили их и жили на их месте.) <sup>24</sup>«Поднимайтесь, отправляйтесь и перейдите долину Арнон. И смотри! Я отдал Сигона, аморрея, царя Есевона, и землю его в руку твою; начинай овладевать ею, и веди с ним войну. <sup>25</sup>С этого дня Я начну распространять ужас и страх перед тобой на народы под всем небом, которые, когда услышат весть о тебе, вострепещут и восстрадают от тебя»».

**2:16 «все эти войны до последнего вымерли»** В этом ясно показано равновесие между Божьей любовью и Божьей справедливостью. У Бога было целью не только наказать Свой народ, но и научить их делать правильные выводы из своих ошибок. Именно поэтому Бог сделал так, что израильтяне, имея от Него смертный приговор, странствовали еще 38 лет, а Он всё это время кормил их, проявлял Свою любовь и обеспечивал всем необходимым. И смерть ни у кого из них не была внезапной, но это была смерть преждевременная. Каждый мужчина, который был у Кадес-Варни в возрасте 20 лет и старше, к этому времени уже умер, за исключением только Иисуса Навина и Халева.

**2:19** Этот стих является параллелью к текстам 2:5 и 2:9. Здесь использованы те же самые ГЛАГОЛЫ, что и в ст. 9. Первый из них (BDB 849, KB 1015) является ЮССИВОМ по смыслу, но не по форме. Второй (BDB 173, KB 202) употреблен в форме *Hithpael*-ЮССИВА. Аммонитяне также были родственниками израильтян через Лота.

**2:20 «(Она также считалась землей рефаимов...))»** Это была одна из этнических групп, которая обитала на этом месте. Этих людей называли также *замзумимами*. В стихе 21 поясняется, что и они были великанами (ср. ст. 9). См. частную тему в 1:28.

□ «замзумимами» См. текст Быт.14:5.

**2:21** ЯХВЕ проявил Свою верность и по отношению к потомкам Исава (ст. 5,22) и Лота (ст. 9-10, 21-22). Тот же самый словарь «священной войны», который используется для описания победоносных действий Израиля при завоевании Земли Обетованной, употреблен и по отношению подобных же действий Эдома и Аммона оп овладению своими землями.

**2:23**

NASB, NRSV,  
TEV, REB

«Avvim»  
«аввимов»

<b>NKJV</b>	«Avim»
	«авимов»
<b>NJB</b>	«Avvites»
	«аввеев»

У этого термина (BDB 732) есть два значения:

1. Народность, которая населяла часть земель на юге Палестины. Позже их покорили «народы Эгейского моря» (т.е. филистимляне). Олбрайт даже связывает их с поселениями гиксосов (ср. ABD, т. 1, стр. 531). В этой главе названы первоначальные/коренные жители этих мест, которые впоследствии оказались завоеванными другими народами и лишились своих земель.
2. В книге Иисуса Навина этот термин встречается уже в качестве названия города в уделе колена Вениаминова (ср. И.Нав.18:23). Некоторые ученые высказывали догадку, что речь здесь идет о жителях города Аяя (в Синод. переводе – Гай).

□ **«кафторимы, пришедшие с Кафтора»** Вполне возможно, что этот термин (BDB 499) мог обозначать остров Крит, остров Кипр, Каппадокию или северный Египет (ср. Быт.10:13-14). Но точно мы этого не знаем. Не исключено, что кафторимы (форма мн. ч. от «Кафтор») были либо соседями, либо родственниками филистимлян (ср. Быт.10:14; Иер.47:4; Ам.9:7).

**2:24** В этом стихе присутствует несколько Божьих повелений:

1. «Поднимайтесь» – BDB 877, KB 1086, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, ср. Быт.13:17
2. «отправляйтесь» – BDB 652, KB 704, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, ср. Вт.1:19; 2:1
3. «перейдите» – BDB 716, KB 778, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, ср. Ис.23:12
4. «смотри» – BDB 906, KB 1157, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
5. «начинай» – BDB 320 III, KB 319, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ, ср. Вт.2:31
6. «овладевать» – BDB 439, KB 441, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, ср. Вт.1:8,21; 2:31; 9:23
7. «веди...войну» – BDB 173, KB 202, *Hithpael*-ИМПЕРАТИВ, ср. Вт.2:5,9,19; Дан.11:10

ЯХВЕ повелевает, вдохновляет, и призывает Свой народ поверить и довериться Ему и подчиниться Его слову, чего не сделали их родители. Земля будет их, если они проявят веру!

□ **«аморрея»** См. пояснение к 1:4. Столицей этого царства был Есевон. Эта территория была выделена во владение колону Рувима.

**2:25 «Я начну распространять»** Оба этих термина употреблены в ст. 24 в форме ИМПЕРАТИВА. Бог был готов действовать как воин, будучи на их стороне, но только в том случае, если они всецело поверят Ему и вступят в сражение с местным населением!

□ **«ужас и страх»** Первый термин (BDB 808) означает «(благоговейный) страх, трепет, благоговение» или «ужас»:

1. враги Израиля будут бояться его – Вт.2:25; 11:25; Пс.104:38
2. израильтяне будут трепетать в страхе перед ЯХВЕ, если согрешат – Вт.28:66,67
3. человек должен трепетать перед ЯХВЕ от страха – Пс.118:120

Второй термин (BDB 432) означает «бояться, страшиться, пугаться»:

1. страх Божий – Исх.20:20
2. благоговение, почтение к Богу – Пс.2:11; 5:8; 89:11; 118:38
3. страх смерти – Пс.54:4-5
4. страх перед Израилем – Вт.2:25

□ **«под всем небом»** Это очевидная гипербола (т.е., на всей земле, 4:19; Дан.9:12). Фактически же это относится к жителям Ханаана.

□ **«вострепещут и восстрадают»** Это параллель словам «ужас и страх». Первый ГЛАГОЛ (BDB 919, KB 1182, *Qal*-ПЕРФЕКТ) означает «трястись, дрожать» или «дрожать мелкой дрожью, трепетать» (ср. Пр.29:9; Ис.14:9). Второй ГЛАГОЛ (BDB 296, KB 297, *Qal*-ПЕРФЕКТ) означает «танцевать, плясать», «вертеться, кружиться» (ср. Плач.4:6) или «корчиться (от боли), остро переживать, мучиться, терзаться» (ср. Ис.23:4; 26:18 [муки роженицы]).

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.2:26-31**

<sup>26</sup>"So I sent messengers from the wilderness of Kedemoth to Sihon king of Heshbon with words of peace, saying, <sup>27</sup>'Let me pass through your land, I will travel only on the highway; I will not turn aside to the right or to the left. <sup>28</sup>You will sell me food for money so that I may eat, and give me water for money so that I may drink, only let me pass through on foot, <sup>29</sup>just as the sons of Esau who live in Seir and the Moabites who live in Ar did for me, until I cross over the Jordan into the land which the LORD our God is giving to us.' <sup>30</sup>But Sihon king of Heshbon was not willing for us to pass through his land; for the LORD your God hardened his spirit and made his heart obstinate, in order to deliver him into your hand, as *he is* today. <sup>31</sup>The LORD said to me, 'See, I have begun to deliver Sihon and his land over to you. Begin to occupy, that you may possess his land.'

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.2:26-31**

<sup>26</sup>«И послал я вестников из пустыни Кедемоф к Сигону, царю Есевона, со словами мирными, говоря: <sup>27</sup>«Позволь пройти мне через твою землю; я пойду только по дороге, и не сверну ни вправо, ни влево. <sup>28</sup>Ты будешь продавать мне пищу за деньги, чтобы мне было что есть, и давать мне воду за деньги, чтобы мне было что пить, только позволь мне пройти ногами – <sup>29</sup>так, как потомки Исава, которые живут на Сеире, и моавитяне, которые живут в Аре, сделали мне, пока я не перейду через Иордан в землю, которую ГОСПОДЬ, Бог наш, дает нам». <sup>30</sup>Но Сигон, царь Есевона, не захотел позволить нам пройти через свою землю, потому что ГОСПОДЬ, Бог твой, ожесточил дух его и сделал сердце его упрямым, чтобы предать его в руку твою, как *он есть и* поныне. <sup>31</sup>ГОСПОДЬ сказал мне: «Смотри, Я начал отдавать тебе Сигона и землю его. Начинай завоевывать, чтобы овладеть тебе его землей»».

**2:26 «Кедемоф»** Речь идет о местности (или поселении) к северу от реки Арнон, но более точное его расположение неизвестно. Позже это стало одним из левитских городов (ср. И.Нав.21:37).

**2:27 «Позволь пройти мне через твою землю; я пойду только по дороге»** Первый ГЛАГОЛ (BDB 716, KB 778, *Qal*-КОГОРТАТИВ) очень часто встречается в этом кратком и обобщающем историческом изложении (ср. 2:4,8,13,14,18,24,27,28,29,30; 3:18,21,25,27,28; 4:14,21,22,26). Другой характерной особенностью текста является то, что древнееврейское слово, обозначающее «путь» или «дорога», с ПРЕДЛОГОМ, повторяется дважды. Это был способ подчеркнуть, что они ни в коем случае не будут отклоняться в сторону от основной дороги. Здесь имеется в виду «Царский путь», который проходил через Эдом, Моав и царство Сигона. Моисей утверждает, что они прошли через эти царства, не причинив им никакого беспокойства, даже когда цари их не захотели позволить Израилю проследовать через их территории. Предложение Сигону было в точности таким же (ср. ст. 29), с каким Моисей обращался и к Эдому (ср. ст. 6).

□ «и не сверну ни вправо, ни влево» Обратите внимание, Моисей говорит не о себе лично, а в обобщающем смысле – обо всём народе Израиля. Множество случаев неправильного понимания библейского текста можно отнести на потерю обобщающего характера и природы библейского откровения, которое противоречит сосредоточенному на индивидуализме современному западному обществу. Права и привилегии отдельной личности затмили собой общественный, совместный, коллективный характер Ветхого Завета.

В основе этой фразы лежит ветхозаветная идиома, представляющая веру в виде пути или дороги (ср. Пс.118:105). Божья воля ведь обозначена ясно и четко. Но в данном случае эта концепция употреблена в буквальном смысле (т.е., имеется в виду обычная дорога для передвижения). Поэтому и выражение «не сверну ни вправо, ни влево» следует понимать в буквальном смысле. Обычно же эти слова используются метафорически по отношению к духовной жизни (ср. Чис.20:17; 22:26; Вт.5:32; 17:11,20; 28:14; И.Нав.1:7; 23:6; 3Цар.22:2).

**2:30 «Господь, Бог твой, ожесточил дух его и сделал сердце его упрямым»** Первый ГЛАГОЛ (BDB 904, KB 1151, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ) означает «быть твердым» в смысле упрямым и неуступчивым или непокорным, «с несгибающейся шеей»:

1. в форме *Qal*-ИМПЕРФЕКТ употреблен в текстах 1:17; 15:18;
2. в форме *Hiphil* используется в текстах Исх.7:3; 13:15 при описании ожесточения Богом сердца фараона накануне исхода израильтян из Египта;
3. в форме *Hiphil* встречается в тексте Вт.10:16, где ЯХВЕ предупреждает израильтян, чтобы те не ожесточали своих сердец и не становились непокорными (жестоковыми).

Вариант 2 является параллелью рассказу об ожесточении Богом сердца Сигона (т.е., его воли).

Второй ГЛАГОЛ (BDB 54, KB 69, *Piel*-ПЕРФЕКТ) означает «быть сильным, крепким». Обычно он используется в положительном смысле (ср. Вт.3:28; 31:6,7,23), но в данном случае он употреблен в параллель упрямству и непокорности (ср. Вт.15:7; 2Пар.36:13).

Всё это очень похоже на то, что случилось и с фараоном: (1) Бог ожесточил его сердце (ср. Исх.7:3; 9:12; 10:1,20,27; 11:10; 14:4,8,17), или (2) фараон ожесточил свое собственное сердце (ср. Исх.8:15,32; 9:34). В этих стихах показана и суверенность (полная независимость) Бога, и свободная воля человека, данная ему Богом. Контекст предполагает, что у фараона (в Исходе) и у Сигона (во Второзаконии) была свободная воля, и, тем самым дается пояснение, почему Моисей должен был тратить время на то, чтобы изложить им мирные предложения. Вывод здесь очевиден: Бог контролирует и управляет всем, что происходит в мире. Бог создал им благоприятные обстоятельства, но они ими не воспользовались, отвергнув их (ср. Вальтер К. Кайзер, Питер Х. Дэвидс, Ф.Ф. Брюс и Манфред Т. Брэнч, «Трудные тексты Библии» [Walter C. Kaiser, Peter H. Davids, F.F. Bruce and Manfred T. Branch, *Hard Sayings of the Bible*], стр. 142-143). В главах 9 и 10 Послания к Римлянам показан тот же самый парадокс. Глава 9 сосредотачивает внимание на суверенитете Бога, тогда как в главе 10 изложены несколько универсальных предложений, обращенных ко всем людям (ср. ст. 4, «всякому»; ст. 11,13, «всякий, кто»; ст. 12, «всех»[дважды]). См. частную тему ниже.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ГОСПОДЬ ОЖЕСТОЧИЛ**

Этот кажущийся парадокс превратился в богословский конфликт между соперничающими богословскими системами:

1. Божий суверенитет противопоставляется свободной воле человека
2. Августин выступает против Пелагия
3. Кальвин – против Арминия

Для меня же оба эти утверждения являются библейскими истинами. Обе эти истины следует рассматривать одновременно, в богословском противоречии. Концепция «завета» содержит в себе

их обе, вместе! Бог – всегда инициатор, Он устанавливает правила, и Он же призывает падшее человечество (напр., Ин.6:44,65), но ответственность за наш выбор остается на нас (напр., Ин.1:12; 3:16). Человеческая ответственность и последствия её проявления неотъемлемы от человеческой свободы (т.е. входят в «компетенцию души»)! В основе нравственных действий лежит совершенно реальный выбор. И Священное Писание предоставляет нам обе эти истины (т.е., в виде богословских полюсов)!

Обратите внимание, как здесь (т.е., Вт.2:31) сочетается суверенность Бога, «Я начал отдавать», и свободная воля человека, «начинай завоевывать, чтобы овладеть тебе его землей»!

Вполне также возможно, что эти богословские трудности возникают у нас вследствие неправильного понимания нами древнееврейских богословских идиоматических выражений. Уникальный монотеизм Израиля требовал необходимости защищать его повсюду и во всех отношениях. Заявление о том, что ЯХВЕ есть первопричина всего, было древнееврейским способом утверждения монотеизма. Ничего не происходит случайно. Для всего была и есть одна-единственная причина – ЯХВЕ. Библейские тексты, которые утверждают это, побудили современных толкователей:

1. приписывать зло Богу, как его источнику,
2. заявлять о радикальности формы Божьего суверенитета.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: СЕРДЦЕ**

Греческий термин *kardia*, используемый в Септуагинте и Новом Завете, передает значение соответствующего древнееврейского слова *lēb*. Он употреблялся в нескольких смыслах (ср. Бауэр, Арндт, Гингрих и Данкер, «Греческо-английский словарь» [Bauer, Arndt, Gingrich and Danker, *A Greek-English Lexicon*], стр. 403-404):

1. центр физической (телесной) жизни, образное обозначение человека (ср. Деян.14:17; 2Кор.3:2-3; Иак.5:5);
2. центр духовной (нравственной) жизни:
  - а) Бог знает сердце (ср. Лк.16:15; Рим.8:27; 1Кор.14:25; 1Фес.2:4; Отк.2:23);
  - б) в отношении духовной жизни человека (ср. Мф.15:18-19; 18:35; Рим.6:17; 1Тим.1:5; 2Тим.2:22; 1Пет.1:22);
3. центр разумной, мыслительной жизни (т.е. интеллект, ср. Мф.13:15; 24:48; Деян.7:23; 16:14; 28:27; Рим.1:21; 10:6; 16:18; 2Кор.4:6; Еф.1:18; 4:18; Иак.1:26; 2Пет.1:19; Отк.18:7; сердце как синоним разума в 2Кор.3:14-15 и Фил.4:7);
4. место средоточия воли (ср. Деян.5:4; 11:23; 1Кор.4:5; 7:37; 2Кор.9:7);
5. центр эмоций (ср. Мф.5:28; Деян.2:26,37; 7:54; 21:13; Рим.1:24; 2Кор.2:4; 7:3; Еф.6:22; Фил.1:7);
6. уникальное место действия Святого Духа (ср. Рим.5:5; 2Кор.1:22; Гал.4:6 [т.е. Христос в нашем сердце, Еф.3:17]);
7. Слово «сердце» – способ образного обозначения всей человеческой личности в целом (ср. текст Мф.22:37, цитирующий Вт.6:5). Мысли, побуждения и действия, присущие сердцу, дают полное представление о конкретном человеке. В Ветхом Завете встречаются несколько необычных употреблений этого термина:
  - а) Быт.6:6; 8:21: «Бог восскорбел в сердце Своем» (также, Ос.11:8-9);
  - б) Вт.4:29; 6:5: «всем сердцем твоим и всею душою твоею»;
  - в) Вт.10:16: «необрезанное сердце» и Рим.2:29;
  - г) Иез.18:31-32: «новое сердце»;
  - д) Иез.36:26 «новое сердце» в противоположность «каменному сердцу».

**2:31** Три ГЛАГОЛА в форме ИМПЕРАТИВА из ст. 24 вновь повторяются:

1. «Смотри» – BDB 906, KB 115, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. «Начинай» – BDB 320, KB 319, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
3. «Завоевывать» – BDB 439, KB 441, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.2:32-37**

<sup>32</sup>"Then Sihon with all his people came out to meet us in battle at Jahaz. <sup>33</sup>The LORD our God delivered him over to us, and we defeated him with his sons and all his people. <sup>34</sup>So we captured all his cities at that time and utterly destroyed the men, women and children of every city. We left no survivor. <sup>35</sup>We took only the animals as our booty and the spoil of the cities which we had captured. <sup>36</sup>From Aroer which is on the edge of the valley of Arnon and *from* the city which is in the valley, even to Gilead, there was no city that was too high for us; the LORD our God delivered all over to us. <sup>37</sup>Only you did not go near to the land of the sons of Ammon, all along the river Jabbok and the cities of the hill country, and wherever the LORD our God had commanded us."

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.2:32-37**

<sup>32</sup>«Затем Сигон со всем народом своим выступил навстречу нам, чтобы сразиться у Яацы. <sup>33</sup>ГОСПОДЬ, Бог наш, предал его нам, и мы поразили его вместе с его сыновьями и со всем его народом. <sup>34</sup>Так мы захватили в то время все его города, и полностью уничтожили мужчин, женщин и детей в каждом городе. Мы не оставили в живых никого. <sup>35</sup>Мы только взяли скот, как свою добычу, и трофеи из городов, которые мы захватили. <sup>36</sup>От Ароера, который на краю долины Арнон, и *от* города, который в долине, и до самого Галаада не было города, который оказался бы слишком высоким для нас: ГОСПОДЬ, Бог наш, всё отдал нам. <sup>37</sup>Только вы не подходили к земле потомков Аммона, вдоль всей реки Иавок, ни к городам в нагорной стране, ни ко всему, к чему ГОСПОДЬ, Бог наш, не повелел нам».

**2:32 «выступил навстречу нам»** Сигон погиб, потому что он покинул свои укрепленные города, и в результате – потерпел поражение в равнинном сражении. Это хороший пример того, как Бог использует человеческую гордыню для достижения Своих целей.

□ **«Яацы»** Город «Яаца» находился на восточном берегу Иордана в царстве Сигона, хотя точное его месторасположение неизвестно. Вполне вероятно – к югу от столицы, Есевона, поскольку израильтяне шли с юга.

**2:33 «Бог наш, предал его нам»** Как и в ст. 31, здесь также совершенно ясно утверждается и суверенитет Бога (ст. 32а, «Бог... предал нам» BDB 678, KB 733, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ), и человеческая свобода (ст. 32б, «мы поразили» BDB 645, KB 697, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ).

**2:34 «Мы не оставили в живых никого»** В этом отражается доктрина о священной войне (*herem*, BDB 355 I, ср. 3:6). Все были убиты, поскольку эти люди находились в состоянии греха на протяжении долгого времени (ср. Вт.7:16; 20:14). В тексте Быт.15:16 говорится, что «грех аморреев еще не достиг своего предела» и, поэтому, Бог долготерпеливо ждал, не отзовутся ли они на Его призыв и не обратятся ли к Нему. Они так и не покаяться, и, в конце концов, пришло время суда. Если бы они не были полностью уничтожены, то они разрушительно воздействовали бы на поклонение и богословие, которые Израиль получил на горе Синай. «Священная война» была одновременно и судом, и средством защиты!

**2:35 «Мы только взяли скот, как свою добычу, и трофеи из городов»** Это пример ограниченного запрета (напр., 3:6-7; И.Нав.8:2,27; 11:14). Израильтянам позволялось забирать некоторые трофеи после уничтожения людей. Это также было частью ветхозаветной концепции священной войны. Война эта была Божья, ЯХВЕ, потому и трофеи принадлежали Ему (напр., Иерихон, И.Нав.7).

**2:36**

<b>NASB</b>	«the city which is in the valley»
	«города, который в долине»
<b>NKJV</b>	«the city that is in the ravine»
	«города, который в ущелье»
<b>NRSV</b>	«the town that is in the wadi itself»
	«города, который находится в самом вади»
<b>TEV</b>	«the city in the middle of that Valley»
	«города посредине Долины»
<b>NJB</b>	«the town down in the valley»
	«города внизу в долине»

Разнообразие английских переводов показывает возможность разных вариантов. На мой взгляд, город не мог быть построен в вади из-за опасности внезапных наводнений, поэтому «в долине» подходит здесь лучше всего.

□ **«не было города, который оказался бы слишком высоким для нас»** Народ Божий спасовал и не стал идти вперед из-за городов, которые были слишком хорошо укреплены, и из-за местных жителей, которые были слишком высоки ростом. А теперь евреи говорят: «Эти люди действительно большие, но мы победим их и добьемся своего с Божьей помощью» (ср. Вт.1:28).

**2:37** Границы земель для завоевания были обозначены очень точно (повелением Бога, ср. ст. 5,9,19).

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны переключать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Проследите маршрут завоевания по карте.
2. Кто такие были великаны?
3. Как следует относиться к записанному в ст. 34?

## ВТОРОЗАКОНИЕ, Глава 3

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NKJV	NRSV	TEV	NJB
Поражение царя Ога	Исторический обзор (1:1-3:29)	Израиль завоевывает царство Ога	Покорение царства Ога
3:1-11	3:1-7	3:1-2	3:1-7
		3:3-7	
	3:8-17	3:8-10	3:8-11
		3:11	
Земля к востоку от Иордана разделена		Колена, поселившиеся к востоку от Иордана	Разделение Трансиордании
3:12-17		3:12-13а	3:12-17
		3:13б-14	
		3:15-17	Дальнейшие наставления Моисея
3:18-22	3:18-22	3:18-20	3:18-22
		3:21-22	
Моисею запрещено входить в Землю Обетованную		Моисею запрещено входить в Ханаан	
3:23-29	3:23-29	3:23-25	3:23-28
		3:26-28	
		3:29	3:29

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.3:1-7**

<sup>1</sup>"Then we turned and went up the road to Bashan, and Og, king of Bashan, with all his people came out to meet us in battle at Edrei. <sup>2</sup>But the LORD said to me, 'Do not fear him, for I have delivered him and all his people and his land into your hand; and you shall do to him just as you did to Sihon king of the Amorites, who lived at Heshbon.' <sup>3</sup>So the LORD our God delivered Og also, king of Bashan, with all his people into our hand, and we smote them until no survivor was left. <sup>4</sup>We captured all his cities at that time; there was not a city which we did not take from them: sixty cities, all the region of Argob, the kingdom of Og in Bashan. <sup>5</sup>All these were cities fortified with high walls, gates and bars, besides a great many unwalled towns. <sup>6</sup>We utterly destroyed them, as we did to Sihon king of Heshbon, utterly destroying the men, women and children of every city. <sup>7</sup>But all the animals and the spoil of the cities we took as our booty."

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.3:1-7**

<sup>1</sup>«Потом мы повернули и поднялись по дороге к Васану, и Ог, царь Васана, со всем своим народом выступил навстречу нам, чтобы сразиться у Едреи. <sup>2</sup>Но ГОСПОДЬ сказал мне: «Не бойся его, ибо Я отдал его, и весь народ его, и всю землю его в руку твою; и ты поступишь с ним так, как поступил с Сигоном, царем аморреев, который жил в Есевоне». <sup>3</sup>Так ГОСПОДЬ, Бог наш, предал еще и Ога, царя Васана, со всем его народом в руки наши; и мы поражали их до тех пор, пока никого не осталось в живых. <sup>4</sup>Мы захватили в то время все его города; не было ни одного города, который бы мы не взяли у них: шестьдесят городов, всю область Аргов, царство Ога в Васане. <sup>5</sup>Это всё были города, укрепленные высокими стенами, воротами и запорами, кроме великого множества городов, не обнесенных стенами. <sup>6</sup>Мы полностью уничтожили их, как мы поступили и с Сигоном, царем Есевона, полностью истребив мужчин, женщин и детей в каждом городе. <sup>7</sup>Но весь скот и добычу в городах мы взяли как наши трофеи».

**3:1 «поднялись по дороге»** Имеется в виду «Царский путь». Это была трансиорданская дорога, проходившая прямо по центру Эдома, Моава и Аммона. Она являлась главным караванным путем от Акабского залива до Дамаска.

□ **«Васану»** Термин «васан» означает «ровный, мягкий, однородный» (BDB 143), и он употребляется для описания земли с высокими сельскохозяйственными качествами (т.е., без камней). Это были очень плодородные земли с лесами и пастбищами, занимавшие территорию в северной части Трансиордании, к северу от реки Ярмук или, возможно, Иавок, и до самых южных предгорий Ермона и, таким образом, включавшие в себя часть Галаада. Они были широко известными благодаря заготавливаемой там древесине и огромным стадам домашнего скота.

□ **«Ог, царь Васана»** См. тексты Чис.21:33-35; Вт.1:4.

□ **«у Едреи»** Этот город располагался на рукаве реки Ярмук, и он был одной из царских резиденций. Столицей же был город Аштароф, находившийся к северу от Едреи. Ог встретил израильтян именно здесь, возможно, используя реку в качестве естественной преграды для своей оборонительной позиции.

### 3:2 «Господь сказал мне» См. пояснение к тексту 2:2.

□ «**Не бойся его**» Этот ГЛАГОЛ (BDB 431, KB 432, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, употребленный в качестве ЮССИВА) часто встречается во Второзаконии (напр., 1:19,21,29; 2:4; 3:2,22; 4:10). Бог сражался на стороне израильтян (т.е., это священная война, напр., Чис.21:34; И.Нав.10:8; 11:6).

□	
NASB, NKJV	«I have delivered him» «Я отдал его»
NRSV	«I have handed him over to you» «Я вручил его тебе»
TEV	«I am going to give him» «Я намерен отдать его»
NJB	«I have put him at your mercy» «Я отдал его на твою милость»

Употребленный здесь ГЛАГОЛ (BDB 678, KB 733, *Qal*-ПЕРФЕКТ) означает «дать, подать, передать», «помещать, определять», или «размещать, располагать; придавать определённое положение/состояние». Он употребляется очень широко. Обратите внимание на частоту его использования в данном литературном фрагменте книги Второзаконие (ср. 1:8,15,20,21,25,27, 35,36,39; 2:5,9,12,19,24,25,28,29,30,31,33,36; 3:2,3,12,13,15,16,18,19,20; 4:1,8,21,38,40). ЯХВЕ – Источник, Податель всего! Есть только один Бог!

□ «**мы поражали их до тех пор, пока никого не осталось в живых**» В этих словах – и язык, и реальность «священной войны». Всё это отражает концепцию *herem*, или «заклятого/находящегося под проклятием» (ср. ст. 6). Далее следуют несколько характерных примеров употребления этого термина в Ветхом Завете, которые иллюстрируют его использование с разным смыслом. Концепция *herem* или «священной войны», «заклятия/проклятия», или «корвана (дара Богу)», включала в себя:

1. полное уничтожение – ничто дышащее не оставлялось в живых, ничего из материальных вещей (имущества и т.п.) нельзя было брать (ср. Вт.20:16-18; 1Цар.15:3; И.Нав.7);
2. предание смерти всех людей, но скот оставляли живым (ср. Вт.2:34,35; 3:6,7);
3. предание смерти только мужчин (ср. Вт.20:10-15).

**3:4 «область Аргов»** Термин «область» (BDB 286) означает буквально «веревка, шнур», и он используется в нескольких смыслах:

1. сплетенный из отдельных веревок канат
2. измерительный шнур
3. участок земли (напр., область, ср. И.Нав.17:5, или наследство, ср. Вт.32:9; И.Нав.17:14)
4. группа людей (напр., группа пророков, ср. 1Цар.10:5,10)

□ «**Аргов**» Этот термин (BDB 918) – название определенной области или участка земли. Находился он на территории Васана (ср. 3:4,13,14; 3Цар.4:13). Корень этого слова, предположительно, может означать «комоч, кусок земли» (BDB 918) или «груда, куча» (BDB 918).

**3:5 «Это всё были города, укрепленные высокими стенами, воротами и запорами»** Все эти города строились из каменных блоков вулканических скальных пород и были достаточно большими по своим размерам. Вид у них действительно был пугающим. Размеры же каждого города, по-видимому, отражали и численность населения, живущего в нем. Однако, вера израильтян была теперь сильнее их страха перед великанами (ср. 2:20-24).

В «Справочнике по книге Второзаконие» издания UBS [*The Handbook on Deuteronomy* by UBS] говорится, что «ворота и запоры», вероятно, подразумевают двойные ворота, скрепленные поперечными металлическими пластинами, стр. 68-69. Форма множественного числа слова «ворота» может иметь и следующие объяснения: (1) в городе просто могло быть больше, чем одни ворота, или (2) так описывалась конструкция, включающая внешние и внутренние ворота с тамбуром между ними.

### 3:6

NASB, NKJV,

NRSV

«utterly destroyed»

«полностью уничтожили»

TEV

«destroyed»

«уничтожили»

NJB

«the curse of destruction»

«смертному проклятию»

REB

«under solemn ban»

«священному закланию»

JPSOA

«doomed»

«обрекли»

Этот ГЛАГОЛ (BDB 355, KB 353) используется в данном стихе дважды (*Hiphil*-ИМПЕРАТИВ и *Hiphil*-АБСОЛЮТНЫЙ ИНФИНИТИВ). Его основное значение – посвящать что-то Богу, в силу чего это посвященное становится слишком святым для употребления его человеком, и поэтому оно должно быть уничтожено. Этот термин часто встречается в контексте «священной войны» (ср. 2:34; 7:2; Исх.22:20; И.Нав.6:17,21) для подтверждения того, что победа, а, значит, и трофеи принадлежат ЯХВЕ. В контексте завоевания Земли Обетованной таким посвящением Богу были ханаanei вместе со всем их имуществом. Они подпали под такое суровое Божье осуждение из-за своих омерзительных грехов и из-за отсутствия всякого желания покаяться в них перед Богом (ср. Быт.15:16; Лев.18:24-26; Вт.9:5).

Тема «священной войны» очень хорошо рассмотрена в книге Роланда де Вокса «Древний Израиль» [*Ancient Israel* by Roland de Vaux], т. 1, стр. 258-267.

#### NASB (UPDATED) TEXT: Deut.3:8-11

<sup>8</sup>"Thus we took the land at that time from the hand of the two kings of the Amorites who were beyond the Jordan, from the valley of Arnon to Mount Hermon <sup>9</sup>(Sidonians call Hermon Sirion, and the Amorites call it Senir): <sup>10</sup>all the cities of the plateau and all Gilead and all Bashan, as far as Salecah and Edrei, cities of the kingdom of Og in Bashan. <sup>11</sup>(For only Og king of Bashan was left of the remnant of the Rephaim. Behold, his bedstead was an iron bedstead; it is in Rabbah of the sons of Ammon. Its length was nine cubits and its width four cubits by ordinary cubit.)"

#### ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.3:8-11

<sup>8</sup>«Так взяли мы в то время землю из руки двух царей аморрейских, которые были по эту сторону Иордана, от долины Арнон до горы Ермон <sup>9</sup>(сидоняне Ермон называют Сирионом, а аморреи называют его Сениром): <sup>10</sup>все города на плато, и весь Галаад, и весь Васан до Салхи и Едреи, городов царства Ога в Васане. <sup>11</sup>(И ведь только Ог, царь Васана, оставался последним из рефаимов. Вот, ложе его была кровать из железа; она находится в Равве, у потомков Аммона. Длина её была девять локтей, а ширина её – четыре локтя, локтей обычных.)»

**3:8 «Так взяли мы...землю из руки двух царей»** В стихе 24 говорится, что это была «крепкая рука Бога», выражая таким антропоморфическим языком (см. частную тему в 2:15) власть и могущество Божье. В данном же стихе вновь показано взаимодействие между Божьим суверенитетом и человеческими усилиями.

□ **«горы Ермон»** По горе Ермон проходила северная граница земли, которую Бог отдал израильтянам. Эта горная вершина – самая высокая на всей территории Ливана к северу от моря Киннерет (т.е. Галилейского моря). Название её (BDB 356) связано со словом *herem* (посвященное Богу), а в её окрестностях расположены многие храмы (ср. Роланд де Вокс «Древний Израиль» [*Ancient Israel by Roland de Vaux*], т. 1, стр. 279-282). Это северные пределы завоеванных земель (ср. Суд.1:1).

**3:9 «сидоняне»** Сидон – главный город древней Финикии (ср. 3Цар.16:31). Располагался он на морском побережье севернее Тира, который впоследствии стал самым значительным финикийским городом. То, что здесь Сидон употребляется вместо Тира, подтверждает древность самого этого текста.

□ **«Сирионом»** Термин «Сирион» (BDB 970, ср. Пс.28:6) встречается в угаритских текстах как название горы Ермон. Это также указывает на древность данного текста.

□ **«Сениром»** Этот термин, «Сенир» (BDB 972, ср. 1Пар.5:23; Песн.4:8; Иез.27:5), в качестве названия горы Ермон встречается в летописях Салманасара III, ассирийского царя, который осаждал Дамаск.

### **3:10**

<b>NASB, TEV</b>	<b>«the plateau»</b>
	<b>«плато»</b>
<b>NKJV</b>	<b>«the plain»</b>
	<b>«равнине»</b>
<b>NRSV, NJB</b>	<b>«the tableland»</b>
	<b>«плоскогорье»</b>

Употребленный здесь термин (BDB 449) означает буквально «плоское/ровное место». Может иметься в виду равнина или плоскогорье. Здесь речь идет о плато, расположенном между рекой Арнон и городом Есевоном (ср. 4:43; И.Нав.13:9,16,17,21; Иер.48:8,21). Это плато было частью Моава и стало уделом, выделенным в наследование колону Рувима (ср. И.Нав.20:8).

□ **«Галаад»** Происхождение и значение этого термина (BDB 166) неизвестно. Популярное определение (как игра слов) ему дано в тексте Быт.31:48. Он может обозначать:

1. племя, колено в роду (напр., Чис.26:29; Суд.5:17)
2. территорию (напр., Быт.37:25)

Под ним всегда подразумеваются земли на восточном берегу реки Иордан, от реки Арнон и на север вплоть до самого Васана.

□ **«Салхи»** Город Салха, по всей видимости, обозначал юго-восточную границу Васана и, наряду с горой Ермон, он часто употребляется именно для того, чтобы дать представление о протяженности территории Васана (ср. И.Нав.12:5; 13:11; 1Пар.5:11).

**3:11** Это, очевидно, редакторская вставка, подобная текстам 2:10-12,20; 3:9.

□ **«рефаимов»** Это слово может обозначать: (1) этническую группу; (2) людей-великанов; или (3) царство мертвых. Судя по контексту, здесь речь идет о великанах. См. частную тему в 1:28.

□

**NASB, NKJV**        **«his bedstead was an iron bedstead»**  
                          **«ложом его была кровать из железа»**

**NRSV, NJB**        **«his bed, an iron bed»**  
                          **«кровать его, кровать железная»**

**TEV**                **«his coffin, made of stone»**  
                          **«его гроб, сделанный из камня»**

**REB**                **«his sarcophagus of basalt»**  
                          **«его саркофаг из базальта»**

Основное значение употребленного здесь термина (BDB 793) – «деревянная рама/каркас». Этим словом могли называть решетку, шпалеру (подпорку для растений, особенно – вьющихся), диван, кушетку, кровать, седло, кресло/трон. В данном случае им обозначено место для сна:

1. кровать – 2Цар.17:28; Иов.7:13; Пс.6:7; 40:4; Ам.6:4
2. диван/софа/постель – Пр.7:16
3. гроб (саркофаг, т.е. конечное место упокоения человека)

Возможно, что слово «железный» использовано для описания цвета саркофага из базальта (ср. NET Bible, стр. 350). Однако, NIDOTTE, т. 1, стр. 741, утверждает, что «нет никаких литературных аргументов в поддержку предположения, будто бы это мог быть саркофаг или дольмен».

□ **«Равве»** Город Равва был столицей царства аммонитян (ср. И.Нав.13:25). В наши дни это – Амман, столица Иордании.

□ **«локтей обычных»** Буквально здесь сказано – «локтей мужских», что представляло собой идиоматическое выражение для обозначения «стандартного локтя». См. частную тему ниже.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА:        ЛОКОТЬ**

В Библии эта единица измерения, «локоть» (BDB 52, KB 61), встречается двух видов. Обычный локоть равен расстоянию от конца среднего пальца руки до локтя у среднестатистического мужчины, обычно это около 18 дюймов (напр., Быт.6:15; Исх.25:10,17,23; 26:2,8,13,16; 27:1,9,12, 13,14,16,18; Чис.35:4,5; Вт.3:11). Есть также и «длинный локоть» («царский локоть»), которым пользовались в строительстве (напр., Соломонова храма), и который был общепринятым в Египте (21 палец), Палестине (24 пальца), и временами – в Вавилоне (30 пальцев). Его длина составляла около 21 дюйма (ср. Иез.40:5; 43:13).

Древние люди часто использовали размеры определенных частей человеческого тела в измерительных целях. Так, на древнем Ближнем Востоке в ходу были:

1. расстояние между вытянутыми руками (сажень)
2. расстояние от локтевого сустава до конца среднего пальца руки (локоть)
3. расстояние между вытянутыми большим пальцем и мизинцем руки (пядь, ср. Исх.28:16; 39:9; 1Цар.17:4)
4. ширина четырех пальцев сжатой в кулак руки (ладонь, ср. Исх.25:25; 37:12; 3Цар.7:26; 2Пар.4:5)
5. ширина пальца в среднем суставе, взятая как мера длины (перст, ср. Иер.52:21)

У единицы измерения «локоть» (BDB 52, KB 61) не было единого стандарта, но в практическом употреблении были две основные длины:

- а) расстояние от локтя до конца среднего пальца руки среднего мужчины (около 18 дюймов, ср. Вт.3:11)
- б) царский локоть был немного длиннее (около 20 дюймов, ср. 2Пар.3:3; Иез.40:5; 43:13)

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.3:12-17**

<sup>12</sup>"So we took possession of this land at that time. From Aroer, which is by the valley of Arnon, and half the hill country of Gilead and its cities I gave to the Reubenites and to the Gadites. <sup>13</sup>The rest of Gilead and all Bashan, the kingdom of Og, I gave to the half-tribe of Manasseh, all the region of Argob (concerning all Bashan, it is called the land of Rephaim. <sup>14</sup>Jair the son of Manasseh took all the region of Argob as far as the border of the Geshurites and the Maacathites, and called it, *that is*, Bashan, after his own name, Havvoth-jair, *as it is* to this day.) <sup>15</sup>To Machir I gave Gilead. <sup>16</sup>To the Reubenites and to the Gadites I gave from Gilead even as far as the valley of Arnon, the middle of the valley as a border and as far as the river Jabbok, the border of the sons of Ammon; <sup>17</sup>the Arabah also, with the Jordan as a border, from Chinnereth even as far as the sea of the Arabah, the Salt Sea, at the foot of the slopes of Pisgah on the east."

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.3:12-17**

<sup>12</sup>«Так мы завладели этой землей в то время. От Ароера, который возле долины Арнон, и половину горной страны Галаада с городами её я отдал рувимлянам и гадитянам. <sup>13</sup>Остаток Галаада и весь Васан, царство Ога, отдал я половине колена Манассии, всю область Аргов (что касается всего Васана, он назывался землей рефаимов. <sup>14</sup>Иаир, сын Манассии, взял всю область Аргов, до самой границы гессурян и маахитян, и назвал её, *то есть* Васан, своим собственным именем, Хаввоф-Иаир, *как это есть* и по сей день). <sup>15</sup>Махиру я отдал Галаад. <sup>16</sup>Рувимлянам и гадитянам я отдал от Галаада и до самой долины Арнон, с границей посередине долины, и до самой реки Иавок, границы потомков Аммона; <sup>17</sup>также Арабах, с Иорданом как границей, от Киннерефа и до самого моря Арабах, Соленого моря, у подошвы склонов Фасги на востоке».

**3:12 «рувимлянам и гадитянам»** Эти два колена вступили во владение землями царства Сигона (ср. И.Нав.13:15-23,24-28).

**3:13 «половине колена»** От Манассии и Ефрема, сыновей Иосифа, произошли соответствующие полуколена (ср. Быт.41:50,52; 48:1-7). Удел Манассии оказался разделенным: одна часть его находилась на восточном берегу Иордана, а вторая – на западном.

**3:14 «Иаир»** Слово «сын» по отношению к Иаиру употреблено в данном случае в значении «потомок» (ср. Чис.32:41). Несколько поколений по этой родословной линии здесь вообще не названы. В стихах 12-13 представлена общая картина, а в стихах 14-17 – более подробная (ср. Крейги, «Новый международный комментарий. Второзаконие» [New International Commentary, Deuteronomy, Craigie], стр. 121).

□ **«сын Манассии»** Как уже сказано выше, здесь имеется в виду потомок Манассии, а не прямой его сын (ср. 1Пар.2:22).

□ **«гессурян и маахитян»** Это разные народы и этнические группы (BDB 178 и 591). Они жили вдоль северной границы Васана (ср. И.Нав.13:13). Израиль не воевал с этими людьми.

□ **«Хаввоф-Иаир»** Это означает «города/селения», «область» или «царство» (BDB 795 II) Иаира.

□ **«как это есть и по сей день»** Эта фраза подразумевает более позднее время, чем описываемые события (ср. 2:22; 3:14; 4:38; 10:8,15; 29:28; И.Нав.7:26; 8:28,29; 9:27; 13:13; 14:14; 16:10; 22:3,17; 23:8; Суд.1:21,26; 10:4; 18:12,30; 19:30). Подобный акцент, похоже, присутствует и в стихе 5. Вопрос остается только – «насколько» более поздний момент времени имеется в виду. Это могло быть и «вскоре после» (напр., И.Нав.6:25; 23:9), а могло обозначать и «спустя несколько поколений». Кто записал слова Моисея? Кто свел их вместе в Пятикнижие? Кто был окончательным редактором? Современные научные познания не позволяют ответить на все эти вопросы!

**3:15 «Махиру»** В тексте Чис.32:39-40 об этом человеке говорится более подробно.

**3:17 «Арабах»** Это другое название Иорданской долины, которая берет свое начало выше Галилейского моря, проходит через Мертвое море и далее – по Акабскому заливу вдоль Синайского полуострова (см. пояснение к 1:1). В действительности же это огромный геологический рифтовый разлом, по которому протекает и река Иордан, от подножия горы Ермон и до самого Мертвого моря.

□ **«Киннерефа»** Киннереф (BDB 490) – это название города в Галилее, расположенного на побережье большого озера, которое в Библии называется несколькими именами:

1. Киннерефское море (напр., Чис.34:11; И.Нав.12:3; 13:27)
2. Галилейское море (напр., Мф.4:18; Мар.1:16; Ин.6:1)
3. Геннисаретское море (напр., Лк.5:1)
4. Тивериадское море (напр., Ин.6:1; 21:1)

□ **«моря Арабах»** Так (ср. 4:49; И.Нав.3:16; 12:3, 4Цар.14:25) по-другому называли Соленое море (ср. Быт.14:3; Чис.34:3,12; И.Нав.3:16; 15:2,5; 18:19) или, по-современному, Мертвое море. Также у него было название «восточное море» (ср. Иез.47:18; Иоил.2:20; Зах.14:8) или просто «море» (ср. Ис.16:8; Иер.48:32).

□ **«Фасги»** Эта гора (BDB 820) отождествляется с горой Нево (BDB 612 I, ср. 32:49; 34:1), или же она находится очень близко от нее. Возможно, что она представляет собой две вершины при одном основании, или же это название горной гряды и её самой высокой вершины. Эти горы – результат эрозии плато Моава выше Арабаха. Название «Фасга» употребляется в Ветхом Завете гораздо чаще, чем «Нево» (ср. Чис.21:20; 23:14; Вт.3:17,27; 4:49; 34:1).

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.3:18-22**

<sup>18</sup>"Then I commanded you at that time, saying, 'The LORD your God has given you this land to possess it; all you valiant men shall cross over armed before your brothers, the sons of Israel. <sup>19</sup>But your wives and your little ones and your livestock (I know that you have much livestock) shall remain in your cities which I have given you, <sup>20</sup>until the LORD gives rest to your fellow countrymen as to you, and they also possess the land which the LORD your God will give them beyond the Jordan. Then you may return every man to his possession which I have given you.' <sup>21</sup>I commanded Joshua at that time, saying, 'Your eyes have seen all that the LORD your God has done to these two kings; so the LORD shall do to all the kingdoms into which you are about to cross. <sup>22</sup>Do not fear them, for the LORD your God is the one fighting for you.'

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.3:18-22**

<sup>18</sup>«Затем я повелел вам в то время, говоря: “Господь, Бог ваш, отдал вам эту землю, чтобы овладеть ею; все вы, мужи храбрые, должны переправиться, вооруженные, впереди братьев ваших, сынов Израилевых. <sup>19</sup>Только ваши жены и ваши дети и ваш домашний скот (я знаю, что у вас много скота) пусть останутся в городах ваших, которые я дал вам, <sup>20</sup>пока Господь не даст покоя вашим соотечественникам, как и вам, и они также завладеют землей, которую Господь, Бог ваш, даст им за Иорданом. После вы можете возвратиться каждый в свое владение, которое я дал вам”. <sup>21</sup>Я повелел Иисусу в то время, говоря: “Твои глаза видели всё, что Господь, Бог ваш, сделал с двумя этими царями; то же Господь сделает со всеми царствами, которые ты готовишься проходить. <sup>22</sup>Не бойтесь их, ибо Господь, Бог ваш, Сам сражается за вас”».

**3:18 «Господь, Бог ваш, отдал вам эту землю»** Имеется в виду восточный берег Арабаха (Трансиордания).

□ «должны переправиться, вооруженные, впереди братьев ваших» Поскольку колена Рувима, Гада и половина колена Манассии обосновались на восточном берегу Иордана, который уже был завоеван, они теперь должны были сражаться в первых рядах за земли своих братьев (ср. ст. 19-20), прежде чем окончательно осесть на выделенной им территории.

**3:19 «много скота»** Эти многочисленные стада, которые принадлежали теперь им, были военными трофеями (1) из Египта и (2) от покоренных народов Трансиордании.

□ «которые я дал вам» Источником всех благословений является Бог (часто употребляемый ГЛАГОЛ «давать, дать», BDB 678, KB 733, *Qal*-ПЕРФЕКТ). Сами по себе они не заслуживали и не получили бы никаких военных трофеев.

**3:20 «пока Господь не даст покоя вашим соотечественникам»** Самым лучшим новозаветным комментарием на Пятикнижие является Послание к Евреям. В главе 4 там слово «покой» используется в трех значениях:

1. седьмой день недели – день отдыха/покоя, подобно тому как Бог пребывал в покое по завершении Им сотворения мира, *Шабат*;
2. состояние покоя для израильтян после завоевания ими Земли Обетованной (ср. 12:10; 25:19; И.Нав.23:1);
3. небеса, вечный покой.

В данном случае речь идет о покое в смысле безопасности, вариант 2.

**3:21** Будучи свидетелями всесторонней заботы ЯХВЕ о Своем народе во время странствования в пустыне и одержав с Его помощью все победы в Трансиордании, израильтяне обязаны были полностью довериться Ему и идти вперед!

**3:22 «Господь, Бог ваш, Сам сражается за вас»** Другими словами, решающее значение не имеют ни человеческие усилия, ни способности, ни военное искусство, ни различные ресурсы, но – Божье могущество (ср. 1:30; 20:4; Исх.14:14; 15:3).

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.3:23-29**

<sup>23</sup>"I also pleaded with the LORD at that time, saying, <sup>24</sup>'O LORD GOD, You have begun to show Your servant Your greatness and Your strong hand; for what god is there in heaven or on earth who can do such works and mighty acts as Yours?' <sup>25</sup>Let me, I pray, cross over and see the fair land that is beyond the Jordan, that good hill country and Lebanon.' <sup>26</sup>But the LORD was angry with me on your account, and would not listen to me; and the LORD said to me, 'Enough! Speak to Me no more of this matter. <sup>27</sup>Go up to the top of Pisgah and lift up your eyes to the west and north and south and east, and see *it* with your eyes, for you shall not cross over this Jordan. <sup>28</sup>But charge Joshua and encourage him and strengthen him, for he shall go across at the head of this people, and he will give them as an inheritance the land which you will see.' <sup>29</sup>So we remained in the valley opposite Beth-peor."

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.3:23-29**

<sup>23</sup>«И также я молил ГОСПОДА в то время, говоря: <sup>24</sup>«О, ГОСПОДИ БОЖЕ, Ты начал показывать рабу Твоему величие Твое и крепкую руку Твою; ибо какой бог есть на небе или на земле, который мог бы делать такие дела и могущественные действия, как Твои? <sup>25</sup>Позволь мне, я умоляю, переправиться и увидеть ту прекрасную землю, которая за Иорданом, и ту благодатную горную страну и Ливан». <sup>26</sup>Но ГОСПОДЬ гневался на меня из-за вас и не слушал меня; и сказал мне ГОСПОДЬ: «Хватит! Не говори Мне больше об этом. <sup>27</sup>Поднимись на вершину Фасги и взгляни глазами твоими на запад, и на север, и на юг, и на восток, и обзри *всё* глазами твоими, потому что ты не перейдешь Иордан этот. <sup>28</sup>Но наставь Иисуса, и вдохнови его, и утверди его; ибо он переправится во главе народа этого, и он даст им как наследство землю, которую ты увидишь». <sup>29</sup>И остановились мы в долине напротив Беф-Фегора».

**3:23-29** В этих словах Моисея – глубоко личные подробности. Это единственный текст во всей Библии, в котором записано прошение, мольба Моисея о себе самом. Во всех других случаях он молился либо за народ, либо за землю для Израиля. Здесь же нам позволено заглянуть в глубину сердца Моисея, человека.

**3:23**

NASB, NKJV,

NJB

«pleaded»

«МОЛИЛ»

NRSV

«entreated»

«УМОЛЯЛ»

TEV

«earnestly prayed»

«настойчиво молился»

Он очень искренне и настойчиво умолял/упрашивал (BDB 335, KB 334, *Hithpael*-ИМПЕРФЕКТ, ср. 3Цар.8:33,47,59; 2Пар.6:37; Иов.8:5; 9:15; Пс.29:9; 141:1; Ос.12:4) Господа. Моисей переживал сильнейшие страдания из-за того что ему не было позволено войти в Землю Обетованную.

**3:24 «О, ГОСПОДИ БОЖЕ»** В качестве слова «Господь» здесь употреблен древнееврейский термин *адонай* (BDB 10), который означает «владыка», «хозяин», «муж», «господин», или «Господь». Слово «Боже» – это древнееврейское *ЯХВЕ* (BDB 217). Здесь Моисей буквально говорит: «Господь, ЯХВЕ». Такое обращение к Богу в писаниях Моисея встречается очень редко. Это молитвенный язык Моисея. См. частную тему «Имена Бога» в 1:3.

□ **«Ты начал показывать рабу Твоему величие Твое и крепкую руку Твою»** Моисей в своей мольбе как бы говорит, что его исключительно глубокое знание ЯХВЕ, Его характера (см. пояснения к 4:31 и 10:17), Его деяний должны бы побудить ЯХВЕ позволить ему пересечь Иордан, но ЯХВЕ – Бог нелицеприятный!

□ **«ибо какой бог есть на небе или на земле, который мог бы делать такие дела и могущественные действия, как Твои»** Нужно ли эти слова понимать как подтверждение концепции, называемой генотеизмом, т.е. что Бог – это верховный Бог среди многих других богов (напр., Исх.15:11 и Вт.4:7; 5:7, см. «Иудейское изучение Библии» [*The Jewish Study Bible*], стр. 379-380)? Означает ли это, что Моисей не отрицал существования и других богов, но считая ЯХВЕ среди них главным и самым могущественным? Или же здесь излагается монотеизм (напр., 4:35,39; 6:4; Исх.20:2-3; Ис.43:11; 44:6,8,24; 45:5,6-7,14,18,21,22), т.е. что есть только один-единственный Бог? На самом деле, точно мы не знаем. Но лично я не сомневаюсь, что Моисей здесь подразумевал не других богов, а другие духовные силы, которые, к примеру, иногда называли словом *элохим* (ср. Пс.8:6; 81:1,6; 1Цар.28:13).

**3:25 «Позволь мне, я умоляю, переправиться и увидеть»** В этой фразе присутствуют два ГЛАГОЛА:

1. «переправиться» – BDB 716, KB 778, *Qal*-КОГОРТАТИВ
2. «увидеть» – BDB 906, KB 1157, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, но в функции КОГОРТАТИВА

**3:26 «Господь гневался»** Это пример употребления антропоморфического языка («гневался» BDB 720, KB 780, см. частную тему в 2:15). А как мы можем по-другому выразить способность Бога огорчаться/гневаться, не пользуясь человеческими терминами? Никак. Но нам всегда следует помнить, что Бог – не человек, и что Он не думает и не действует так же, как человек. Мы используем человеческий язык для описания природы Бога, зная при этом, что падшее человечество просто не способно описать Бога во всей Его полноте.

Публичный же грех Моисея (ср. 32:51; Чис.20:10-12; 27:12-14) повлек за собой и публичные последствия!

□ **«из-за вас»** См. пояснения к 1:34,37.

□ **«Хватит! Не говори Мне больше об этом»** Очевидно, Моисей молился снова и снова (ср. Чис.20:2-13; 27:13; Вт.1:37; 3:23-27): «Прости меня, пожалуйста, и позволь мне войти в Землю Обетованную». В конце концов, Бог ответил: «Нет, и не проси Меня больше об этом» (BDB 414, KB 418, *Hiphil*-ЮССИВ).

**3:27** В этом и в 28 стихах записана целая серия повелений в ответ на молитву Моисея:

1. «поднимись» – BDB 748, KB 828, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. «взгляни» – BDB 669, KB 724, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. «обозри» – BDB 906, KB 1157, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
4. «наставь» – BDB 845, KB 1010, *Piel*-ИМПЕРАТИВ
5. «вдохнови» – BDB 304, KB 302, *Piel*-ИМПЕРАТИВ
6. «утверди» – BDB 54, KB 65, *Piel*-ИМПЕРАТИВ

Бог здесь позаботился и о Моисее, и об Израиле (через то ободрение и вдохновение, которое должен был получить Иисус Навин, ср. ст. 28б,в).

□ **«вершину Фасги»** См. пояснение к ст. 17.

□ «**взгляни глазами твоими на запад, и на север, и на юг, и на восток, и обзри всё глазами твоими**» Это великолепный пример сочетания Божьей любви и Божьего гнева. «Я сказал тебе, что ты не сможешь войти в ту землю, но я позволю тебе увидеть её».

□ «**потому что ты не перейдешь Иордан этот**» У Бога нет лицемерия. Моисей был великий муж Божий, но он позволил себе публично проявить непослушание Богу и, в результате, теперь он пожинал горькие последствия этого (ср. Иов.34:11; Пс.27:4; 61:13; Пр.24:12; Еккл.12:14; Иер.17:10; 32:19; Мф.16:27; 25:31-46; Рим.2:6; 14:12; 1Кор.3:8; 2Кор.5:10; Гал.6:7-10; 2Тим.4:14; 1Пет.1:17; Отк.2:23; 20:12; 22:12).

**3:29 «Беф-Фегора»** Буквальное значение этого названия – «дом/храм Фегора» (BDB 112). Фегор – это был город или гора на северо-западе Моава. На этом месте язычники совершали идолопоклонство (поклонение *Ваалу*, богу плодородия, ср. Чис.22-23), и здесь допустили отступничество часть израильтян (ср. Чис.25:1-9). Беф-Фегор вошел во владения колена Рувимова (ср. И.Нав.13:20).

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Какое богословское знание о Боге мы получили на основании этого рассказа?
2. Как мы соотносим Бога из стихов 3 и 6 с Богом Нового Завета?
3. Учит ли стих 24 тому, что существуют и другие боги?
4. Каким образом в ст. 27 Бог показал Моисею и Свою милость, и Свою справедливость?

## ВТОРОЗАКОНИЕ, Глава 4

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NKJV	NRSV	TEV	NJB
Моисей дает наставление о послушании	Заключительная часть первого обращения	Моисей призывает Израиль к послушанию	Отступничеству при Беф-Фегоре противопоставлена истинная мудрость
4:1-8	4:1-4 4:5-8	4:1-4 4:5-6	4:1-8
		4:7-10	Откровение у Хорива; Требования, содержащиеся в нём
4:9-14	4:9-14		4:9-14
Остерегайтесь идолопоклонства		4:11-14	
4:15-24	4:15-20	4:15-24	4:15-20
			О наказании за отступничество и о покаянном обращении
	4:21-24		4:21-24
4:25-31	4:25-31	4:25-31	4:25-28 4:29-31
			Слава избранных Богом
4:32-40	4:32-40	4:32-40	4:32-34 4:35-38 4:39-40
Города-убежища к востоку от Иордана	Дополнение	Города-убежища к востоку от Иордана	Города-убежища
4:41-43	4:41-43	4:41-43	4:41-43
Вступление к Закону Божьему	Второе обращение Моисея (4:44-26:19;28)	Вступление перед изложением Божьего Закона	Вторая проповедь Моисея (4:44-11:32)
4:44-49	4:44-49	4:44-49	4:44-49

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри стр. 24)

#### ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны переключать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы

не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### **NASB (UPDATED) TEXT: Deut.4:1-4**

<sup>1</sup>"Now, O Israel, listen to the statutes and the judgments which I am teaching you to perform, so that you may live and go in and take possession of the land which the LORD, the God of your fathers, is giving you. <sup>2</sup>You shall not add to the word which I am commanding you, nor take away from it, that you may keep the commandments of the LORD your God which I command you. <sup>3</sup>Your eyes have seen what the LORD has done in the case of Baal-peor, for all the men who followed Baal-peor, the LORD your God has destroyed them from among you. <sup>4</sup>But you who held fast to the LORD your God are alive today, every one of you."

### **ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.4:1-4**

<sup>1</sup>«Итак, Израиль, слушай законы и постановления, которые я учу вас исполнять, чтобы вам жить и войти и унаследовать ту землю, которую ГОСПОДЬ, Бог отцов ваших, дает вам. <sup>2</sup>Не прибавляйте к словам, которые я заповедую вам, и не убавляйте от них, чтобы вы могли соблюдать заповеди ГОСПОДА, Бога вашего, которые я заповедую вам. <sup>3</sup>Ваши глаза видели, что ГОСПОДЬ сделал в отношении Ваал-Фегора, ибо всякого человека, последовавшего за Ваал-Фегором, ГОСПОДЬ, Бог ваш, истребил их из среды вашей. <sup>4</sup>Но вы, кто крепко держался за ГОСПОДА, Бога вашего, живы и сегодня, каждый из вас».

**4:1 «слушай»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 1033, KB 1570, *Qal*-ИМПЕРАТИВ) используется в книге Второзаконие достаточно часто (напр., 1:16; 4:1; 5:1; 6:3,4; 9:1; 20:3; 27:10; 33:7). Его основное значение – «слушать, чтобы исполнять». Смысл его сосредоточен на соответствующем действии, а не на просто слушании как таковом (ср. Иак.1:22-25). В этой главе изложено несколько предупреждений, в стихах 1, 2, 6, 9, 13, 14, 15, 19, 23 и 26 (ср. Мих.1:2; 3:1; 6:1).

□ **«законы и постановления»** Этими словами обозначена совокупность откровений Бога. То есть это всё, что Бог открыл о Себе и о Своих заветных требованиях. По своему смыслу это выражение похоже на слово «Гора» (буквально, «учение/поучения», т.е. Моисеево законодательство).

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ТЕРМИНЫ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ БОЖЬЕ ОТКРОВЕНИЕ (на примере Второзакония и Псалтири)**

- I. «Закон/устав», BDB 349 – «законодательный, нормативный акт; законоположение; правовое предписание, веление; постановление, решение; указ, декрет, закон; распоряжение»
- А. Мужского рода, **רפ** – Вт.4:1,5,6,8,14,40,45; 5:1; 6:1,24,25; 7:11; 11:32; 16:12; 17:19; 26:17; 27:10; Пс.2:7; 49:16; 80:5; 98:7; 104:10,45; 148:6
- Б. Женского рода, **רפ** – Вт.6:2; 8:11; 10:13; 11:1; 28:15,45; 30:10,16; Пс.88:32; 118:5, 8,12,16,23,26,33,48,54,64,68,71,80,83,112,124,135,145,155,171
- II. «Закон» BDB 435 – «правило, наставление; распоряжение, предписание, указание; инструкция; наказ»
- Вт.1:5; 4:44; 17:11,18,19; 27:3,8,26; 28:58,61; 29:21,29; 30:10; 31:9; Пс.1:2; 18:8; 77:10; 93:12; 104:45; 118:1,18,29,34,44,51, 53,55,61,70,72,77,85,92,97,109,113,126,136,142,150,153,163, 165,174
- III. «Свидетельства» BDB 730 – «Божественные законы»
- А. МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО
- רפ** – Вт.4:45; 6:17,20; Пс.25:10; 78:56; 93:5; 99:7; 118:22,24,46,59, 79,95,119,125,138,146,152,167,168
- Б. **רפ** или **רפ** – Пс.18:8; 77:5; 80:6; 118:2,14,31,36,88,99,111,129,144,157
- IV. «Повеления» BDB 824 – «предписание; требование; поручение; обязанность; правило поведения, принцип; заповедь»
- Пс.18:9; 102:18; 110:7; 118:4,15,27,40,45,56,63,69,78,87,93,94, 100,104, 110,128,134,141,159,168,173
- V. «Заповеди» BDB 846
- Вт.4:2,40; 5:29; 6:1,2,17,25; 8:1,2,11; 10:13; 11:13; 15:5; 26:13, 17; 30:11,16; Пс.18:9; 118:6,10,19,21,32,35,47,48,60, 66,73,86,96, 98,115,127,131,143,151,166,176
- VI. «Суды/предписания/указы» BDB 1048 – «декрет, закон; постановление» или «правосудие»
- Вт.1:17; 4:1,5,8,14,45; 7:12; 16:18; 30:16; 33:10,21; Пс.9:26; 17:23; 18:10; 47:12; 88:31; 96:8; 104:5,7; 118:7,13,20,30,39, 43,52,62,75,84,102,106,120,132,137,149,156,160,164; 147:8; 149:9
- VII. «Его пути» BDB 202 – наставления/указания ЯХВЕ по части образа жизни Его народа
- Вт.8:6; 10:12; 11:22,28; 19:9; 26:17; 28:9; 30:16; 32:4; Пс.118:3,5,37,59
- VIII. «Его слова»
- А. BDB 202 – Вт.4:10,13,36; 9:10; 10:4; Пс.118:9,16,17,25,28,42,43,49,57, 65,74,81,89,101,105,107,114,130,139,147,160,161,169
- Б. BDB 57:
1. «слово» – Вт.17:19; 18:19; 33:9; Пс.118:11,67,103,162,170,172
2. «обетование» – Пс.118:38,41,50,58,76,82,116,133,140,148,154
3. «повеление» – Пс.118:158

□ **«которые я учу вас»** Моисей служил у ЯХВЕ средством донесения до Израиля повелений и откровений Божьих (т.е., был Его пророком, ср. 3:14; 4:1-17; 18:15-18; 34:10-12).

□ **«исполнять»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 793, KB 889, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ) побуждает народ слушать Божий закон и затем подчиняться ему (ср. 16:12; 30:8).

□ **«чтобы вам жить и войти и унаследовать ту землю»** Обратите внимание на условный характер Божьего завета (напр., 5:33; 8:1; 16:20; 30:16,19). Все эти ГЛАГОЛЫ употреблены в форме *Qal*-ПЕРФЕКТА. Последний ГЛАГОЛ в ст. 1 (дает) имеет форму *Qal*-ПРИЧАСТИЯ. Божий дар зависит от действий Израиля!

□ **«Бог отцов ваших»** Имеются в виду патриархи (Авраам, Исаак, Иаков, ср. 1:11,21; 4:1,31,37; 6:3; 12:1; 26:7; 27:3). Все заветы с патриархами содержали определенные условия (за исключением Быт.6-9 и 15:12-21).

**4:2 «Не прибавляйте к словам...и не убавляйте от них»** Это относится не к тем действиям книжников/писцов, когда они делали текст Закона понятным для своих современников, а к тому, чтобы никто и никоим образом не мог что-либо добавлять к самому первоначальному смыслу Закона (ср. 12:32; Пр.30:5-6; Еккл.3:14; Иер.26:2). Запрет на изменение текста (дополнение или удаление каких-то элементов) является характерной особенностью, свойственной древней литературе Ближнего Востока. В изложении Десятизакония, как оно записано в 20 главе Исхода и 5 главе Второзакония, присутствует некоторое незначительное различие.

**4:3 «Ваал-Фегора»** Это то самое место, где израильтяне извратили свои пути и последовали не за ЯХВЕ, а вслед богов плодородия Моава (ср. Чис.25:1-9).

**4:4 «вы, кто крепко держался за Господа»** Древнееврейское слово «держат, удерживать», «прилипать, приклеиваться» (BDB 180) в NASB переведено ГЛАГОЛОМ. Значение же его противоположно выражению «следовать за» в ст. 3 (т.е. за *Ваалом*). ГЛАГОЛЬНАЯ форма этого слова используется также в текстах:

1. Быт.2:24 – для описания того, как муж должен прилепиться к своей жене;
2. Руф.1:14 – как Руфь «прицепилась» к Ноеминь.

Это слово обозначает сильную привязанность, сохранение верности кому/чему-либо или посвященность. В текстах Быт.34:3; 3Цар.11:2; Пр.18:24 (см. NIDOTTE, т. 1, стр. 911) это слово употребляется параллельно со словом «любовь/любить».

Любой человек, даже оказавшись избранным Самим Богом, обязан откликнуться на Его призыв подобающим образом. Даже несмотря на то, что Бог избрал Израиля, чтобы тот был Его священным народом (ср. Исх.19:5-6), каждый отдельный израильтянин обязан был сам сделать свой личный выбор в сторону Бога. В этом и есть равновесие между суверенностью Бога и свободной волей человека. Здесь также присутствует и баланс в соотношении общего/коллективного («вы» – форма МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА) и – личного («каждый из вас») ответа Богу.

В ст. 4 нет ГЛАГОЛОВ; ГЛАГОЛЬНЫЙ смысл передается здесь при помощи двух ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ (BDB 180, 311).

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.4:5-8**

<sup>5</sup>"See, I have taught you statutes and judgments just as the LORD my God commanded me, that you should do thus in the land where you are entering to possess it. <sup>6</sup>So keep and do *them*, for that is your wisdom and your understanding in the sight of the peoples who will hear all these statutes and say, 'Surely this great nation is a wise and understanding people.' <sup>7</sup>For what great nation is there that has a god so near to it as is the LORD our God whenever we call on Him? <sup>8</sup>Or what great nation is there that has statutes and judgments as righteous as this whole law which I am setting before you today?"

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.4:5-8**

<sup>5</sup>«Смотрите, я научил вас законам и постановлениям, как и повелел мне ГОСПОДЬ, Бог мой, чтобы вы так поступали в той земле, в которую вы вступаете, чтобы овладеть ею. <sup>6</sup>Потому храните и исполняйте *их*, ибо в этом мудрость ваша и разум ваш перед глазами народов, которые услышат обо всех этих законах и скажут: “Несомненно, этот великий народ есть народ мудрый и разумный”. <sup>7</sup>Ибо какой еще есть великий народ, к которому бы бог находился так близко, как ГОСПОДЬ, Бог наш, когда бы мы Его ни призвали? <sup>8</sup>И какой еще есть великий народ, у которого законы и постановления были бы такие праведные, как весь этот закон, который я даю вам сегодня?»

**4:5**

NASB, NRSV	«See»
	«Смотрите»
NKJV	«surely»
	«несомненно»
TEV	-----
	-----
NJB	«look»
	«посмотрите»

Здесь – форма *Qal*-ИМПЕРАТИВА (BDB 906, KB 1157). Это был литературный прием для утверждения того, что Моисей выполнил все свои обязанности, а теперь уже народ сам должен был нести ответственность перед Богом.

**4:6**

NASB	«So keep and do <i>them</i> »
	«Потому храните и исполняйте <i>их</i> »
NKJV	«therefore be careful to observe <i>them</i> »
	«поэтому тщательно соблюдайте <i>их</i> »
NRSV	«You must observe them diligently»
	«Вы должны исполнять их усердно»
TEV	«Obey them faithfully»
	«Подчиняйтесь им в точности»
NJB	«Keep them, put them into practice»
	«Храните их, претворяйте их в жизнь»

В этой фразе употреблены два ГЛАГОЛА:

1. «хранить» (BDB 1036, KB 1581, *Qal*-ПЕРФЕКТ), который означает «держат; хранить; сохранять, беречь», «сторожить, охранять» или «оберегать, охранять, защищать». Этот

ГЛАГОЛ часто используется в Пятикнижии (Второзаконие, ср. 2:4; 4:2,6,9,15,23,40; во многих других местах);

2. «исполнять» (BDB 793, KB 889, *Qal*-ПЕРФЕКТ), который буквально означает «делать, выполнять, осуществлять» или «создавать, изготавливать». Этот ГЛАГОЛ также часто встречается в Ветхом Завете (напр., Вт.4:1,3,6,13,14,16,23,25).

**4:6 «мудрость»** Этот термин (BDB 315) используется в текстах Пр.1:2,7, а в 1:7 – в качестве ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО. Мудрость, о которой здесь идет речь, подразумевает познание Бога и Его воли. Это то, чего ищут и в чем очень нуждаются люди, потому что они созданы по образу и подобию Божьему (ср. Быт.1:26-27), а также для обретения общения с Богом (ср. ст. 7-8).

□ **«разум»** Этот термин (BDB 108) параллелен слову «мудрость». Он нужен для того, чтобы человеку быть осведомленным в необходимом и вести богоугодную благочестивую и счастливую жизнь (напр., Вт.32:28; Пр.2:1-22; 3:13-18).

□ **«Несомненно, этот великий народ есть народ мудрый и разумный»** Потому ли Бог избрал Израиля, что Он любил этот народ больше, нежели какой-либо другой? Нет, Бог любит всех людей одинаково (ср. Ин.3:16; 1Тим.2:4; 2Пет.3:9). Богу просто нужно было с кого-то начинать. Он избрал Авраама и его потомство, чтобы они стали царством священников для всего мира (ср. Быт.12:3; Исх.19:4-6; Деян.3:25; Гал.3:8). И само избрание это было избранием для определенной цели, а не избранием на основании особой любви. См. частную тему ниже.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ОСОБЕННОСТИ ЕВАНГЕЛЬСКОГО ВЗГЛЯДА БОБА АТЛИ**

Должен Вам признаться, уважаемый читатель, у меня есть свой собственный взгляд на этот счет. Мое систематическое богословие представляет собой не кальвинизм или диспенсационализм, а евангелизм Великого Поручения. Я верю в то, что план искупления всего человечества был у Бога от вечности (см., например, Быт.3:15; 12:13; Исх.19:5-6; Иер.31:31-34; Иез.18; 36:22-39; Деян.2:23; 3:18; 4:28; 13:29; Рим.3:9-18,19-20,21-32), и касался он всех, сотворенных по Его образу и подобию (ср. Быт.1:26-27). Все Божьи заветы соединились во Христе (ср. Гал.3:28-29; Кол.3:11). Иисус Христос – тайна Божья, до времени сокрытая, а теперь ставшая известной (Еф.2:11-3:13)!

Данная предубежденность окрашивает все мое толкование Библии. С этой позиции я подхожу к чтению любого библейского текста! Разумеется, в этом присутствует определенная пристрастность (каковая есть у всех толкователей!), но она основана на том, что говорит Писание.

**4:7 «какой еще есть великий народ, к которому бы бог находился так близко»** Имеется в виду зримое свидетельство личного присутствия Бога (т.е. имманентность) с Израилем в виде облака *Шехины* (период странствования по пустыне), а позже – ковчега завета (за Иорданом и в монархический период).

□ **«когда бы мы Его ни призывали»** В этих словах показана уверенность евреев в том, что Бог, Который сотворил мир, был Тем же Самым Богом, Который отвечал им на их молитвы. Бог этот – и могущественный, и личностный (напр., Пс.33:19; 144:18) одновременно! Бог, который совершает реальные действия, есть полная противоположность ханаанейским идолам!

4:8 «законы и постановления...закон» См. частную тему в 4:1.

□ «праведные» Эта метафора происходит от слова, обозначающего речной тростник. Праведность Бога – это тот стандарт, та шкала, по которой мы все измеряемся. В основании Закона заложен характер Бога. См. частную тему в 1:16.

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.4:9-14**

<sup>9</sup>"Only give heed to yourself and keep your soul diligently, so that you do not forget the things which your eyes have seen and they do not depart from your heart all the days of your life; but make them known to your sons and your grandsons. <sup>10</sup>*Remember* the day you stood before the LORD your God at Horeb, when the LORD said to me, 'Assemble the people to Me, that I may let them hear My words so they may learn to fear Me all the days they live on the earth, and that they may teach their children.' <sup>11</sup>You came near and stood at the foot of the mountain, and the mountain burned with fire to the *very* heart of the heavens: darkness, cloud and thick gloom. <sup>12</sup>Then the LORD spoke to you from the midst of the fire; you heard the sound of words, but you saw no form – only a voice. <sup>13</sup>So He declared to you His covenant which He commanded you to perform, *that is*, the Ten Commandments; and He wrote them on two tablets of stone. <sup>14</sup>The LORD commanded me at that time to teach you statutes and judgments, that you might perform them in the land where you are going over to possess it."

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.4:9-14**

<sup>9</sup>«Только сам будь осторожен и тщательно храни свою душу, чтобы тебе не забыть тех дел, которые видели глаза твои, и чтобы они не ушли из твоего сердца во все дни жизни твоей; но поведай о них своим сыновьям и своим внукам. <sup>10</sup>*Помни* тот день, когда ты стоял перед ГОСПОДОМ, Богом твоим, у Хорива, когда ГОСПОДЬ сказал мне: “Собери народ ко Мне, чтобы Я мог возвестить им слова Мои, так чтобы они научились бояться Меня во все дни жизни своей на земле, и чтобы они научили своих детей”. <sup>11</sup>Вы приблизились и стали у подножия горы, а гора пылала огнем до *самых* до небес: тьма, туча и густой мрак. <sup>12</sup>И затем ГОСПОДЬ говорил к вам из среды огня; вы слышали звук слов, но вы не видели никакого образа – только голос. <sup>13</sup>Так Он объявил вам завет Свой, который Он повелел вам исполнять, *то есть*, Десять заповедей; и Он написал их на двух каменных скрижалях. <sup>14</sup>В то время ГОСПОДЬ и повелел мне научить вас законам и постановлениям, чтобы вы исполняли их в той земле, в которую вы входите, чтобы завладеть ею».

4:9

NASB

«Only give heed to yourself and keep your soul diligently»

«Только сам будь осторожен и тщательно храни свою душу»

NKJV

«Only take heed to yourself, and diligently keep yourself»

«Только сам будь осторожен и усердно храни себя»

NRSV

«But take care and watch yourselves closely»

«Но будь осторожен и бодрствуй постоянно»

TEV

«Be on your guard! Make certain. . .»

«Будь осторожен! Проверь...»

NJB

«But take care, as you value your lives»

«Но будьте осторожны, если вам дорога ваша жизнь»

В этой фразе – два ГЛАГОЛА в форме ИМПЕРАТИВА, и образованы они от одного корня:

1. «будь осторожен» – BDB 1036, KB 1581, *Niphal*-ИМПЕРАТИВ (ср. 4:15; И.Нав.23:11; Иер.17:21);
2. «храни» – BDB 1036, KB 1581, *Qal*-ИМПЕРАТИВ в значении «храни, совершая для этого необходимые действия» (ср. 7:12).

Послушание чрезвычайно важно, это буквально – вопрос жизни и смерти (ср. 30:15-20)!

□ **«чтобы тебе не забыть...они не ушли»** См. текст Вт.8:11-20.

□ **«сердца»** Согласно представлениям древнееврейской психологии, душевные чувства и эмоции человека находятся в его внутренних органах. Сердце же является центром интеллекта/разума/рассудка (и особенно – памяти) и средоточием личности. Бог здесь фактически говорит: «Не забывай закон!» См. частную тему «Сердце» в 2:30.

□ **«во все дни жизни твоей»** От человека требуется посвященность Богу как образ жизни (ср. ст. 10; 6:2; 12:1; 16:3).

□ **«поведай о них своим сыновьям и своим внукам»** Эта тема во Второзаконии периодически повторяется (ср. ст. 10; 6:7,20-25; 11:19; 31:13; 32:46; и обратите внимание на Исх.10:2; 12:26; 13:8,14). Если родители не обучают своих детей познанию Бога, то они просто несостоятельны как родители (говоря по-библейски)! Вера передается в семье (ср. 5:10; 7:9)!

**4:10 «Помни тот день, когда ты стоял перед ГОСПОДОМ, Богом твоим, у Хорива»** Слушателями Моисея были дети поколения, участвовавшего в исходе из Египта. Речь здесь идет о конкретных событиях, описанных в главах 19-20 книги Исход. Необходимость для народа помнить великие дела Божьи, совершенные ЯХВЕ ради их избавления (т.е., связанные с исходом) – эта тема также неоднократно повторяется во Второзаконии (ср. 5:15; 7:18; 8:2,18; 9:7,27; 11:2; 15:15; 16:3,12; 24:9,18,22; 25:17; 32:7).

□ **«так чтобы они научились бояться Меня»** Бог и здесь действовал точно так же, как и на горе Хорив, чтобы израильтяне крепко держались за Него, имея при этом благоговейный страх и трепет перед Ним (ср. Исх.20:20; Пр.1:7; 9:10; Еккл.12:15; Ис.11:2-3; Пс.33:12).

**4:11 «гора пылала огнем»** Огонь – признак Божьего присутствия (ср. Исх.19:18; Вт.5:23; 9:15; Евр.12:18). Он может символизировать и чистоту/очищение. См. частную тему ниже.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ОГОНЬ**

Образ огня в Писании имеет как положительные, так и отрицательные стороны.

А. Положительные:

1. он согревает (ср. Ис.44:15; Ин.18:18)
2. он освещает (ср. Ис.50:11; Мф.25:1-13)
3. на нем готовят пищу (ср. Исх.12:8; Ис.44:15-16; Ин.21:9)
4. он очищает (ср. Чис.13:22-23; Пр.17:3; Ис.1:25; 6:6-8; Иер.6:29; Мал.3:2-3)
5. он символизирует святость (ср. Быт.15:17; Исх.3:2; 19:18; Иез.1:27; Евр.12:29)
6. он символизирует руководство Бога (ср. Исх.12:21; Чис.14:14; 3Цар.18:24)
7. он символизирует силу от Бога (ср. Деян.2:3)
8. он символизирует защиту (ср. Зах.2:5)

Б. Отрицательные:

1. он обжигает (ср. И.Нав.6:24; 8:8; 11:11; Мф.22:7)
2. он уничтожает (ср. Быт.19:24; Лев.10:1-2)
3. он символизирует гнев (ср. Чис.21:28; Ис.10:16; Зах.12:6)
4. он символизирует наказание (ср. Быт.38:24; Лев.20:14; 21:9; И.Нав.7:15)
5. ложное эсхатологическое знамение (ср. Отк.13:13)

В. Божий гнев, обращенный против греха, описывается при помощи метафор, связанных с огнем:

1. Его гнев пылает (ср. Ос.8:5; Соф.3:8)
2. Он изливает огонь (ср. Наум.1:6)
3. огонь вечный (ср. Иер.15:14; 17:4)
4. эсхатологический суд (ср. Мф.3:10; 13:40; Ин.15:6; 2Фес.1:7; 2Пет.3:7-10; Отк.8:7; 13:13; 16:8)

Г. Как и многие другие символы в Библии (например, лев, закваска и т. д.), огонь может быть благословением или проклятием, в зависимости от контекста.

□ **«тьма, туча и густой мрак»** Проявление физического присутствия ЯХВЕ можно представить в двух вариантах:

1. вулканическая деятельность – Исх.19:18; Пс.67:8-9; 76:19; 96:2-5; Суд.5:4-5; 2Цар.22:8; Ис.29:6; Иер.10:10
2. буря, гроза, ураган – Исх.19:16,19; Пс.67:9; 76:19; Суд.5:4; Ис.29:6; Наум.1:3

Поэтому и густой мрак (ср. 5:22; 2Цар.22:10; 3Цар.8:12; 2Пар.6:1) мог быть:

1. облаками вулканического пепла
2. дождевыми тучами

Для Израиля такая завеса была естественной защитой (ср. Исх.19:18). Они считали, что если любой человек только взглянет на Бога, то непременно умрет (ср. Быт.16:13; 32:30; Исх.3:6; 20:19; 33:20; Суд.6:22-23; 13:22).

**4:12 «но вы не видели никакого образа»** Бог Сам не обладает никакой физической формой (ср. Ин.4:24). Моисею же, в тексте Исх.33:23, Он позволил увидеть лишь Свое «послесвечение». ЯХВЕ не желает представлять Себя никаким физическим образом из-за склонности падшего человечества к идолопоклонству (ср. ст. 15-19).

**4:13 «Он объявил вам завет Свой»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 616, KB 665, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ), когда он употребляется в сочетании со словом «Бог» в качестве подлежащего, обозначает новое откровение (напр., 2Цар.7:11; Ис.42:9; 45:19; Ам.4:13).

Форма ИМПЕРФЕКТА подразумевает, что «Десятисловие» – это не всё откровение ЯХВЕ. Бóльшая часть книг Исход и Второзаконие посвящены объяснению практического применения Декалога. См. частную тему ниже.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЗАВЕТ

Дать определение ветхозаветному термину *berith* (BDB 136), «завет», очень нелегко. Соответствующего ему ГЛАГОЛА в древнееврейском языке нет. Все попытки вывести этимологическое определение оказались неубедительными. Однако, очевидная чрезвычайная важность заложенной в нем идеи заставила ученых заняться исследованием использования этого слова с целью установить его функциональное значение.

Завет – это средство, с помощью которого единый и истинный Бог определяет взаимоотношения со Своим человеческим творением. Концепция завета, договора или соглашения имеет решающее значение для понимания всего библейского откровения. В самой идее завета ясно просматривается внутренний конфликт между суверенностью Бога и свободной волей человека.

В основе некоторых заветов лежит Божий характер, Божьи действия и Божьи цели:

1. сотворение мира непосредственно (ср. Быт.1-2);
2. призвание Авраама (ср. Быт.12);
3. завет с Авраамом (ср. Быт.15);
4. сохранение в живых Ноя и дарование ему обетований (ср. Быт.6-9).

Вместе с тем, сама природа завета подразумевает и требует необходимый ответ другой стороны:

1. верой Адам должен был находиться в послушании Богу и не есть плодов с дерева посреди Эдемского сада (ср. Быт.2);
2. верой Авраам должен был оставить свою семью, последовать за Богом и абсолютно не сомневаться в обетовании будущего потомства (ср. Быт.12, 15);
3. верой Ной должен был строить огромный ковчег далеко от воды и собирать в него животных (ср. Быт.6-9);
4. верой Моисей вывел израильский народ из Египта и получил особые наставления и руководящие принципы для должного обустройства религиозной и гражданской жизни, наряду с обетованиями благословений и проклятий (ср. Вт.27-28).

Тот же внутренний конфликт касательно взаимоотношений Бога и человечества содержится и в «новом завете». Его можно увидеть, сравнивая тексты Иез.18 и Иез.36:27-37 (действие ЯХВЕ). Так на чем же основан завет: на действиях Божьей благодати или на ответственном отклике человека на Божий призыв? Это – насущный вопрос и Ветхого Завета, и Нового. Цели обоих заветов одинаковы: (1) восстановление отношений, потерянных в Быт.3, и (2) созидание праведных людей, которые отображают характер Бога.

В тексте Иер.31:31-34 изложен новый завет, который разрешает эту проблему, убирая исполнение человеком определенных дел как средства достижения принятия его Богом. Божий закон становится искренним и сильным внутренним устремлением, а не внешним исполнением. Цель остается все та же – созидание благочестивых, праведных людей, но методология достижения ее – меняется. Падшее человечество убедилось в своей несостоятельности явить Божий образ (ср. Рим.3:9-18). И проблема заключалась не в завете, а в греховности и слабости самого человека (ср. Рим.7; Гал.3).

Все то же противоречие между ветхозаветными безусловными и условными заветами сохраняется и в Новом Завете. Спасение предоставляется даром благодаря совершенному Иисусом Христом служению, но от человека требуется покаяние и вера (как первоначально, так и на протяжении последующей жизни). Это одновременно: и законно обретенный статус, и – призыв к хриstopодобию; это очевидное подтверждение принятия Богом, и – повеление жить свято! Верующие не получают спасение через свою исполнительность, но призваны находиться в послушании и смирении (ср. Еф.2:8-10). Богоугодная и благочестивая жизнь служит доказательством спасения, а не средством для его обретения. Это противоречивое положение ясно изложено в Послании к Евреям.

□ «Десять заповедей» Буквально это выражение означает «десять слов» (BDB 797 в СОЧЕТАНИИ с 182) и на греческом языке звучит как Декалог. В них в очень краткой форме изложена суть Божьего откровения (ср. Исх.20; Вт.5).

□ **«Он написал их»** Бог Сам написал (антропоморфизм, см. частную тему в 2:15) эти «десять слов» (ср. Исх.31:8; 32:15-16). Размышление по поводу буквальности этого утверждения не наносит никакого ущерба Божественному источнику заповедей!

□ **«двух каменных скрижалях»** Из недавних археологических открытий, а также на примере того, что мы называем «хеттскими сюзеренными договорами» (2-е тысячелетие до Р.Х.), нам известно, что Второзаконие схоже с ними по форме и содержанию. Я полагаю, что «две скрижали» обозначают две точные копии Десяти заповедей, необходимые по образцу этих договоров (а также и документирование прошлых деяний властителя, составившего договор, т.е. Вт.1-4). Во всём этом отражается историчность Второзакония. См. раздел «Введение к книге Второзаконие», VII.

**4:14 «вы исполняли их»** Совершенно недостаточно знать Божью волю о вашей жизни, но – обязательно исполнять её (ср. ст. 1,2,5,6; Лк.6:46; Иак.2:14-20).

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.4:15-20**

<sup>15</sup>"So watch yourselves carefully, since you did not see any form on the day the LORD spoke to you at Horeb from the midst of the fire, <sup>16</sup>so that you do not act corruptly and make a graven image for yourselves in the form of any figure, the likeness of male or female, <sup>17</sup>the likeness of any animal that is on the earth, the likeness of any winged bird that flies in the sky, <sup>18</sup>the likeness of anything that creeps on the ground, the likeness of any fish that is in the water below the earth. <sup>19</sup>And *beware* not to lift up your eyes to heaven and see the sun and the moon and the stars, all the host of heaven, and be drawn away and worship them and serve them, those which the LORD your God has allotted to all the peoples under the whole heaven. <sup>20</sup>But the LORD has taken you and brought you out of the iron furnace, from Egypt, to be a people for His own possession, as today."

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.4:15-20**

<sup>15</sup>«Так что, следите за собой тщательно, поскольку вы не видели никакого образа в тот день, когда ГОСПОДЬ говорил к вам у Хорива из среды огня, <sup>16</sup>чтобы вы не развратились и не сделали себе идола в форме какой-либо фигуры, изображения мужчины или женщины, <sup>17</sup>изображения какого-либо животного, которое есть на земле, изображения какой-либо птицы крылатой, которая летает под небесами, <sup>18</sup>изображения чего-либо, что ползает по земле, изображения какой-либо рыбы, которая в воде ниже земли. <sup>19</sup>И *опасайся того*, чтобы, подняв глаза свои к небу и увидев солнце и луну и звезды, всё воинство небесное, не прельститься и не поклониться им и не служить им, всему тому, что ГОСПОДЬ, Бог твой, предназначил всем народам под всем небом. <sup>20</sup>Вас же ГОСПОДЬ взял и вывел вас из печи железной, из Египта, чтобы вы были народом Его собственного достоинства, как сегодня».

**4:15**

**NASB**

«So watch yourselves carefully»

«Так что, следите за собой тщательно»

**NKJV**

«Take careful heed to yourselves»

«Тщательно следите за собой»

**NRSV**

«take care and watch yourselves closely»

«будьте осторожны и бодрствуйте постоянно»

**TEV**

«For your own good, then, make certain»

«Для вашего же блага, к тому же, проверьте»

**NJB**

**«be very careful what you do»**

**«тщательно следите за тем, что вы делаете»**

Этот ГЛАГОЛ (BDB 1036, KB 1581, *Niphal*-ПЕРФЕКТ) используется также в стихах 4:2,6,9(дважды),15,23,40. Действия Израиля были связаны определенными условиями с заветом ЯХВЕ. Они должны были всячески избегать идолопоклонства (ср. 5:8-10).

**4:16 «не развратились и не сделали себе идола»** Это ссылка на золотого тельца (ср. Исх.32) во взаимосвязи с бестелесностью ЯХВЕ. Израильтяне не должны были даже пытаться представлять себе ЯХВЕ в виде какого-либо физического образа (ср. ст. 16-18,23,25; 5:8; Исх.20:4).

□ **«изображения мужчины или женщины»** У человечества всегда существовала тенденция уподоблять Бога мужчине или женщине. Но если мы помещаем Бога в человеческий образ, то мы придаем Ему такой вид, которым мы можем манипулировать.

**4:17 «изображения какого-либо животного»** Эти слова могут иметь отношение к (1) другим народам, которые представляли своих богов и богинь в образе животных, или (2) к характерным чертам животных, которые использовались при описании Бога.

**4:18 «что ползает по земле»** Вполне возможно, что здесь подразумевается жук-скарабей, который у египтян был священным.

**4:19 «солнце и луну и звезды, всё воинство небесное»** Древние люди, точно так же как и современные (гороскопы), полагали, что звезды представляют собой силы и власти, которые осуществляют контроль над человеческими жизнями. По-видимому, поклонение звездам берет свое начало в Вавилоне (глава Быт.1 может быть достойным ответом этому типу идолопоклонства, так же как Исх.20 – идолопоклонству египтян). Израильтяне обязаны были категорически отвергать и этот вид идолопоклонства!

□ **«всему тому, что ГОСПОДЬ, Бог твой, предназначил всем народам»** Употребленный здесь ГЛАГОЛ (BDB 323, KB 322, *Qal*-ПЕРФЕКТ) означает «делить, разделять», но только в смысле наделения, выделения или пропорционального распределения. Могло бы показаться, что Бог здесь как бы поощряет поклонение звездам, но мне думается, как раз наоборот: это еще один способ показать абсолютный суверенитет ЯХВЕ над всем, что существует на земле и над ней (ср. 29:26; 32:8). Идолопоклонство никогда не входило в Божьи планы и не было Его волей по отношению к человечеству.

**4:20 «из печи железной»** В печи происходит процесс: в нее загружается непригодная к непосредственному использованию руда, там она нагревается, а на выходе получается металл, который используется очень широко. Эта аналогия отражает то, что сделал Бог с Израилем в Египте (ср. 3Цар.8:51; Иер.11:4 и те же метафоры в Ис.48:10).

□ **«чтобы вы были народом Его собственного достоинства»** Это был особенный титул для заветного народа ЯХВЕ (напр., Исх.19:5; Вт.7:6; 14:2; 26:18; Тит.2:14; и 1Пет.2:9). Израильтяне обладают Божественным наследием (ЯХВЕ и земля), потому что ЯХВЕ избрал их еще до сотворения мира (ср. 32:8-9; Пс.32:6-12; Иер.10:16; 51:19), чтобы они открыли и представили Его Самого всему миру.

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.4:21-24**

<sup>21</sup>"Now the LORD was angry with me on your account, and swore that I would not cross the Jordan, and that I would not enter the good land which the LORD your God is giving you as an inheritance. <sup>22</sup>For I will die in this land, I shall not cross the Jordan, but you shall cross and take possession of this good land. <sup>23</sup>So watch yourselves, that you do not forget the covenant of the LORD your God which He made with you, and make for yourselves a graven image in the form of anything *against* which the LORD your God has commanded you. <sup>24</sup>For the LORD your God is a consuming fire, a jealous God."

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.4:21-24**

<sup>21</sup>«А на меня ГОСПОДЬ прогневался из-за вас и поклялся, что я не перейду Иордан и не войду в ту добрую землю, которую ГОСПОДЬ, Бог твой, дает тебе как наследство. <sup>22</sup>Ведь я умру в этой земле, я не перейду Иордан; но вы перейдете и завладеете той доброй землей. <sup>23</sup>Потому берегитесь, чтобы вам не забыть завета ГОСПОДА, Бога вашего, который Он заключил с вами, и не сделать себе идола в форме чего-либо, *против* чего ГОСПОДЬ, Бог твой, предостерегал тебя. <sup>24</sup>Ибо ГОСПОДЬ, Бог твой, есть огонь пожирающий, Бог ревнивый».

**4:21 «на меня ГОСПОДЬ прогневался из-за вас»** Моисей напоминает народу о Божьем наказании, которое постигло его за собственное непослушание (ср. 1:37; 3:26; Чис.20:7-13). Если они не будут смиренны и послушны ЯХВЕ, то их тоже ждет наказание!

**4:23 «Потому берегитесь»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 1036, KB 1581, *Niphal*-ИМПЕРАТИВ) повторяется в данной главе очень часто. Завет предполагает выгоды и привилегии, но он так же предполагает и последствия, ответственность по завету (ср. 4:25; главы 27-29).

□ **«чтобы вам не забыть завета»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 1013, KB 1489, *Qal*-ПЕРФЕКТ) тоже несколько раз встречается в этой главе (ср. ст. 9,23,31), а также и в текстах 6:12; 8:11,14,19[дважды]; 9:7; 24:19[дважды]; 25:19; и 30:13; 31:21; 32:18. Эта тема – наиважнейшая, и она периодически повторяется.

**4:24 «ревнивый»** В этом стихе описываются две черты, отражающие характер ЯХВЕ:

1. «огонь пожирающий» (BDB 77 и BDB 37, KB 46, *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ, ср. Исх.24:17; Вт.4:24; 9:3; Евр.12:29), что означает:
  - а) ЯХВЕ есть Бог, Который заключил завет на Синае
  - б) Он проявляет Себя как Бог-Судья, когда завет нарушается
2. «Бог ревнивый» (BDB 888 и 42, ср. Исх.20:5; 34:14; Вт.5:9; 6:15; И.Нав.24:19), что означает Его сугубо личное, наполненное любовью отношение к Израилю, которое схоже с отношениями супружеского завета (ср. Ос.1-3). Нарушение заветных обязательств приводит к отвержению человека/народа Богом (напр., И.Нав.24:19; Наум.1:2). Само слово это имеет широкое семантическое поле:
  - а) страстность, вспышка гнева – Пр.6:34; Песн.8:6
  - б) злость, ярость – Пр.14:30; 27:4
  - в) зависть, ревность – Быт.26:14; Чис.5:11-22; Иез.31:9
  - г) соперничество – Еккл.4:4
  - д) преданность, сильная привязанность – Чис.11:29 (перечень заимствован из NIDOTTE, т. 3, стр. 938)

См. частную тему «Описание Бога антропоморфическим (человекоподобным) языком» в 2:15.

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.4:25-31**

<sup>25</sup>"When you become the father of children and children's children and have remained long in the land, and act corruptly, and make an idol in the form of anything, and do that which is evil in the sight of the LORD your God *so as* to provoke Him to anger, <sup>26</sup>I call heaven and earth to witness against you today, that you will surely perish quickly from the land where you are going over the Jordan to possess it. You shall not live long on it, but will be utterly destroyed. <sup>27</sup>The LORD will scatter you among the peoples, and you will be left few in number among the nations where the LORD drives you. <sup>28</sup>There you will serve gods, the work of man's hands, wood and stone, which neither see nor hear nor eat nor smell. <sup>29</sup>But from there you will seek the LORD your God, and you will find *Him* if you search for Him with all your heart and all your soul. <sup>30</sup>When you are in distress and all these things have come upon you, in the latter days you will return to the LORD your God and listen to His voice. <sup>31</sup>For the LORD your God is a compassionate God; He will not fail you nor destroy you nor forget the covenant with your fathers which He swore to them."

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.4:25-31**

<sup>25</sup>«Когда же родятся у тебя дети и дети у детей, и *если* вы, долго прожив в той земле, развратитесь и изготовите идола в форме чего-либо, и сделаете то, что есть зло в глазах ГОСПОДА, Бога твоего, *так чтобы* возбудить Его гнев – <sup>26</sup>я призываю небо и землю в свидетели против вас сегодня – вы непременно скоро исчезнете с той земли, куда вы переходите за Иордан, чтобы овладеть ею. Вы не проживете на ней долго, но будете полностью уничтожены. <sup>27</sup>ГОСПОДЬ рассеет вас среди народов, и вы останетесь в малом числе среди народов, к которым ГОСПОДЬ отведет вас. <sup>28</sup>Там вы будете служить богам, произведению рук человеческих, из дерева и камня, которые не видят и не слышат, и не едят и не обоняют. <sup>29</sup>Но оттуда ты и взыщешь ГОСПОДА, Бога твоего, и ты найдешь *Его*, если будешь искать Его всем сердцем своим и всей душой своей. <sup>30</sup>Когда ты будешь в скорби, и когда всё это постигнет тебя, в последующие дни ты обратишься к ГОСПОДУ, Богу твоему, и будешь слушаться Его голоса. <sup>31</sup>Ибо ГОСПОДЬ, Бог твой, есть Бог милосердый; Он не оставит тебя и не погубит тебя, и не забудет завета с отцами твоими, в котором Он поклялся им».

**4:25 «долго прожив в той земле»** В этих словах присутствует не столько обещание долголетия для отдельного человека, сколько Божье обетование всему обществу, в котором родители обучают детей, передавая им знания о Боге, а дети почитают своих родителей. Крепкие семьи формируют крепкие, стабильные общества (напр., 9, 10,40 и 5:16,33).

□ **«развратитесь»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 1007, KB 1469, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ) буквально означает «портить, наносить ущерб; портиться» или «разрушать, уничтожать», а в метафорическом смысле его стали употреблять для обозначения каких-либо нарушений завета (напр., идолопоклонства, ср. 4:16,25; 9;12; 31:29).

□ **«так чтобы возбудить Его гнев»** В этой фразе использована глагольная форма *Hiphil*-ИНФИНИТИВА СОПРЯЖЕННОГО (BDB 494, напр., 32:21; 3Цар.15:30; 16:13). И вновь реакция ЯХВЕ на человеческий грех описывается антропоморфическим языком! См. частную тему в 2:15.

**4:26 «я призываю небо и землю в свидетели против вас сегодня»** Этот элемент был неотъемлемой частью хеттских сюзеренных договоров (обязательное наличие двух могущественных духовных свидетелей, ср. раздел «Введение к книге Второзаконие», VII). Небо же и земля всегда представляли собой две наиболее неизменных составляющих сотворенного Богом

физического мира. И Бог часто призывает их в роли свидетелей. Здесь также отражается судебная практика израильтян, в которой для рассмотрения любого дела в суде необходимо было обязательное присутствие двух свидетелей (ср. Исх.35:30; Вт.17:6; 19:15). Эта фраза также часто используется и в связи с утверждением заключенного с ЯХВЕ завета (ср. 4:26; 30:19; 31:28).

□ **«вы непременно скоро исчезнете с той земли»** См. главы Вт.27-29, но обратите также внимание на богословское равновесие, которое обеспечивает смысл слов, записанных в ст. 31. Без посторонней помощи у падшего человечества нет никакой надежды всегда быть в послушании завету!

**4:27 «рассеет вас среди народов»** Похоже, что в этих словах присутствует пророчество о пленении заветного народа Ассирией (722 г. до Р.Х.) и Вавилоном (605, 597, 586, 582 гг. до Р.Х.), что предсказано в текстах 28:64 и 29:28.

□ **«останетесь в малом числе»** Это только часть последствий, которые влечет за собой нарушение завета. И они полностью противоположны тем благословениям завета, которые Богом были обещаны Аврааму в тексте Быт.15:5.

**4:28 «вы будете служить богам, произведению рук человеческих»** Здесь ГЛАГОЛ «служить» (BDB 712, KB 773, *Qal*-ПЕРФЕКТ) употреблен в смысле поклонения или исполнения определенных культовых обязательств:

1. в положительном смысле по отношению к ЯХВЕ – Исх.3:12; 4:23; Вт.6:13; 1Цар.7:3
2. в отрицательном смысле по отношению к другим богам – Исх.23:33; Вт.4:19,28; И.Нав.23:7; Суд.2:10,19; 10:6,10; 1Цар.22:10; 3Цар.16:31; 4Цар.17:12

Древнееврейский корень этого слова становится почетным титулом, обозначающим раба/слугу/служителя ЯХВЕ:

1. патриархи – Исх.32:13; Вт.9:27
2. Халев – Чис.14:24
3. Моисей – Исх.14:31; Чис.12:7; Вт.34:5; 3Цар.8:53
4. Иисус Навин – И.Нав.24:29
5. Давид – 1Цар.23:10; 25:39
6. Исаия – Ис.20:3
7. Мессия – Ис.53; Зах.3:8
8. Навуходоносор – Иер.25:9; 27:6; 43:10
9. Кир – Ис.44:28; 45:1
10. народ Израиля – Ис.41:8; 44:1-2; 45:4

Подробности, присутствующие в стихах 26,27,28, показывают условный характер Божьих обетований (т.е., ст. 26, ЯХВЕ удаляет их с завоеванной земли; ст. 27, ЯХВЕ рассеивает их по другим народам; ст. 28, они сами непосредственно совершают идолопоклонство) и такое глупое и неосмотрительное отношение к идолопоклонству!

**4:29 «ты и взыщешь Господа»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 134, KB 152, *Piel*-ПЕРФЕКТ) означает «искать, разыскивать, стремиться найти» в том смысле, чтобы восстановить с ЯХВЕ заветные отношения, разрушенные непослушанием. Покаяние требует от человека полного посвящения (т.е., «всем сердцем своим и всею душою своею», ср. 26:16; 30:2,10).

Божье прощение всегда можно получить лишь только в случае истинного покаяния (ср. ст. 29-31; 30:1-3,10). Истинное покаяние – это не «служение уст», т.е. не произнесенные слова, а результат настоящей веры. Покаяние – это изменение всего образа жизни, а не эмоциональное

только лишь переживание. Примеры поверхностного, кратковременного покаяния мы находим в текстах Ос.6:1-3 и Иер.3:21-25.

Если же они действительно взыщут Его, то обязательно найдут Его (ср. Иер.24:7; 29:13). Найти ЯХВЕ совсем нетрудно. Только Он ждет, что Его народ будет отражать Его характер! См. частную тему «Покаяние в Ветхом Завете» в 30:2.

**4:30** Моисей предсказывает мятежное поведение Израиля, так же как это делает и Иисус Навин (ср. И.Нав.24:19-28). Грехопадение нанесло серьезнейшее духовное повреждение способности человека быть послушным Богу (ср. Рим.1-3; Гал.3).

Обратите внимание, что хотя, по всей видимости, в ст. 26 подразумевается немедленное осуждение, а в ст. 27 подразумевается ассирийское (722 г. до Р.Х.) и вавилонское (605, 597, 586, 582 гг. до Р.Х.) пленения, но в ст. 30 речь идет об обстоятельствах, относящихся к концу времени («в последующие дни»). Израиль должен быть связан с ЯХВЕ заветными обязательствами. Он может выполнить их либо через полное послушание завету (что, согласно текстам Рим.1-3 и Гал.3, невозможно), либо посредством заключения нового завета через веру/покаяние в Иисуса Христа. Все христиане молятся о духовном возрождении среди иудеев, которое произойдет в последнее время (возможно, Зах.12:10 или Рим.11).

**4:31 «Господь, Бог твой, есть Бог милосердный»** Что касается имен Бога (*Эль, ЯХВЕ, Элохим*), см. частную тему в 1:3.

ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ «милосердный» (BDB 933) означает «милостивый; сострадательный» или «жалостливый, полный сочувствия». Это одна из характеристик, используемая для описания Бога Израиля. См. частную тему ниже.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ХАРАКТЕРНЫЕ ЧЕРТЫ БОГА ИЗРАИЛЕВА**

1. «Милосердный, милостивый» (BDB 933)  
– Исх.34:6; Вт.4:31; 2Пар.30:9; Пс.85:15; 102:8; 110:4; Неем.9:17,31; Иоил.2:13; Ион.4:2
2. «Благой, благосердный, милостивый» (BDB 337)  
– Исх.34:6; 2Пар.30:9; Пс.85:15; 102:8; 110:4; Неем.9:17,31; Иоил.2:13; Ион.4:2
3. «Медленный на гнев, долготерпеливый» (BDB74 в СОЧЕТАНИИ с BDB 60)  
– Исх.34:6; Пс.85:15; 102:8; Неем.9:17; Иоил.2:13; Ион.4:2
4. «Изобилующий непреходящей любовью» (BDB 912 I в СОЧЕТАНИИ с BDB 338)  
– Исх.34:6-7; Пс.85:15; 102:8; Неем.9:17; Иоил.2:13; Ион.4:2
5. «Верный» (BDB 54) – Вт.7:9; Ис.49:7; Иер.42:5
6. «Изобилующий прощением» (BDB 699) – Неем.9:17
7. «Не отвергающий/оставляющий Свой народ» (BDB 736 I) – Неем.9:17,31
8. «Сожалеющий о бедствии» (BDB 636, KB 688, *Niphal*-ПРИЧАСТИЕ + BDB 948)  
– Иоил.2:13; Ион.4:2
9. «Великий Бог» (BDB 42, 152) – Неем.1:5; 9:32
10. «Великий и страшный» (BDB 152, 431) – Неем.1:5; 4:14; 9:32
11. «Хранящий завет» (BDB 1036, 136) – Неем.1:5; 9:32
12. «Верный в любви» (BDB 338) – Неем.1:5; 9:32

□ **«Он не оставит тебя и не погубит тебя, и не забудет завета с отцами твоими»** В этой фразе присутствует три ГЛАГОЛА с отрицаниями:

1. не оставит – BDB 951, KB 1276, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ (буквальный смысл – «расслабить руки, отпустить»), означает «покидать, оставлять, отказываться» или «бросать, отвергать (кого-л.)» (ср. 31:6,8; И.Нав.1:5; 10:6; 1Пар.28:20; Евр.13:5)
2. не погубит – BDB 1007, KB 1469, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ, означает «разрушать, превращать в руины, уничтожать», «портить, наносить ущерб» и «истреблять, лишать жизни, убивать» (ср. 9:26; 10:10; Иер.30:11)
3. не забудет – BDB 1013, KB 1489, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ (ср. Лев.20:45, см. частную тему «Заветные обетования патриархам» в 9:5)

Трудный богословский вопрос заключается здесь в следующем: как можно всерьез принимать обетования Божьи, записанные в этом стихе, если их рассматривать в сочетании с предыдущими заветными требованиями? Неспособность Израиля выполнить условия завета документально подтверждена и его историей, и посланиями апостола Павла (ср. Рим.2-3 и Гал.3). Необходимость в «новом завете», который основывался бы не на совершаемых человеком делах, а на воле и действиях Бога, и является Божественным ответом на такое положение вещей (ср. Иер.31:31-34; Иез.36:22-38). Бог никогда не изменяется, но этого никак нельзя сказать об Израиле! Божьи требования к Своему народу, чтобы тот был праведным, не могут быть удовлетворены через человеческие усилия и человеческой волей! Для этого нам нужно иметь новое сердце и новый дух!

Здесь решить вы должны сами! Следует ли смотреть на Ветхий Завет через призму Нового Завета, или же, наоборот, на Новый Завет – через призму Ветхого? Что находится в центре внимания: Израиль или весь мир? Что здесь главное: вопрос веры или принадлежность к избранному народу? Если и есть «эпизод-вставка» в Божьем вечном искупительном замысле, то это не Церковь (как в диспенсационализме), а Израиль!

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПОЧЕМУ ВЕТХОЗАВЕТНЫЕ ОБЕТОВАНИЯ КАЖУТСЯ ОТЛИЧАЮЩИМИСЯ ОТ ОБЕТОВАНИЙ НОВОЗАВЕТНЫХ**

После моего многолетнего изучения эсхатологии я пришел к выводу, что большинство христиан не имеют или не хотят иметь хорошо разработанную и систематизированную хронологию конца времени. Есть некоторые христиане, которые уделяют особо пристальное внимание этой области христианства по богословским, психологическим или конфессиональным причинам. Похоже, что эти христиане больше озабочены вопросом, как это всё закончится, и, так или иначе, упускают безотлагательность самого Евангелия! Верующие никак не могут повлиять на установленные Богом эсхатологические (для конца времени) сроки, но они могут участвовать в исполнении евангельского поручения (ср. Мф.28:19-20; Лк.24:47; Деян.1:8). Большинство христиан подтверждают свою убежденность во Втором Пришествии Христа и кульминационных событиях последнего времени, которые будут исполнением Божьих обетований. Проблемы же истолкования по поводу того, как понимать эти кульминационные события своего времени, возникают по причине существования нескольких библейских парадоксов:

1. противоречивость между ветхозаветными пророческими моделями и новозаветными апостольскими моделями;
2. противоречивость между библейским монотеизмом (один Бог для всех) и избранием Израиля (особого народа)

3. противоречивость между условным аспектом библейских заветов и обетований («если... тогда») и – безусловной верностью Бога в деле искупления падшего человечества;
4. противоречивость между ближневосточными литературными жанрами и современными западными литературными моделями;
5. противоречивость между Царством Божьим как элементом настоящего, но, однако, в окончательном, завершенном виде – делом будущего;
6. противоречивость между верой в близкое и неизбежное возвращение Христа и верой в то, что прежде должен произойти целый ряд событий.

Давайте рассмотрим все эти противоречия по очереди, одно за другим.

### **ПЕРВОЕ ПРОТИВОРЕЧИЕ** (ветхозаветные расовые, национальные и графические категории в сравнении с понятием «все верующие всего мира»)

Ветхозаветные пророки предсказывают восстановление Иудейского царства в Палестине, с центром в Иерусалиме, где соберутся народы всей земли, чтобы прославлять Царя из колена Давидова и служить Ему, но ни Иисус, ни новозаветные апостолы нигде не акцентируют внимания на этом моменте. Что же тогда – Ветхий Завет небогодухновенен (ср. Мф.5:17-19)? Или новозаветные авторы не включили в свои труды повествования о важнейших событиях последнего времени?

О конце мира есть несколько источников информации:

1. ветхозаветные пророки (Исаия, Михей, Малахия);
2. ветхозаветные апокалиптические авторы (ср. Иез.37-39; Дан.7-12; Захария);
3. междузаветные, неканонические иудейские апокалиптические авторы (подобно 1-й книге Еноха, на которую ссылается в своем послании апостол Иуда);
4. Сам Иисус, непосредственно (ср. Мф.24; Мар.13; Лк.21);
5. послания апостола Павла (ср. 1Кор.15; 2Кор.5; 1Фес.4-5; 2Фес.2);
6. труды апостола Иоанна (1-е Иоанна и Откровение).

Дают ли они нам совершенно ясное представление о том, что будет происходить в последнее время (событиях, хронологии и действующих лицах)? Если нет, то почему? Разве не все они богодухновенны (вопрос не относится к иудейским междузаветным трудам)?

Святой Дух открывал истину ветхозаветным авторам в терминах и категориях, которые они могли понять. Однако, через прогрессирующее откровение Дух расширил ветхозаветные эсхатологические концепции до всеобъемлющих границ («тайны Христовой», ср. Еф.2:11-3:13. См. частную тему в 10:6). Вот несколько подходящих к обсуждаемой теме примеров:

1. В Ветхом Завете Иерусалим часто используется как метафора, олицетворяющая народ Божий (Сион), но в Новый Завет он переходит уже в качестве термина, который отображает принятие Богом всех покаявшихся и уверовавших людей (новый Иерусалим в главах 21-22 Откровения). Расширение богословского значения от названия буквального, физически существующего города до обозначения нового народа Божьего (уверовавших иудеев и язычников) предсказано в Божьем обетовании об искуплении падшего, грешного человечества в тексте Быт.3:15, когда еще не существовало ни иудеев, ни иудейской столицы. Даже призвание Авраама (ср. Быт.12:1-3) – это, по сути, призвание язычников (ср. Быт.12:3; Исх.19:5).
2. В Ветхом Завете врагами народа Божьего были живущие по соседству с ним племена и народы древнего Ближнего Востока, тогда как в Новом Завете такое определение распространяется на всех неверующих, Божьих противников, людей, подвластных и вдохновляемых сатаной. Битва трансформировалась из географического, регионального конфликта до уровня всемирного, космического противодействия (ср. Послание к Колоссянам).

3. Обещание Богом Земли Обетованной, которое так идеально подходит к Ветхому Завету (обещания патриархам, ср. Быт.12:7; 13:15; 15:7,15; 17:8), теперь приобретает смысл обетования всей земли. Новый Иерусалим сходит с небес на обновленную, восстановленную, возрожденную землю, а не на Ближний Восток только и исключительно (ср. Отк.21-22).
4. Еще несколько примеров, где ветхозаветные пророческие понятия обретают более широкий смысл:
  - а) семья Авраамово – теперь это все, получившие духовное обрезание (ср. Рим.2:28-29);
  - б) народ завета – теперь в него входят и язычники (ср. Ос.1:10; 2:23, цитата в Рим.9:24-26; также Лев.26:12; Исх.29:45, цитата в 2Кор.6:16-18; и Исх.19:5; Вт.14:2, цитата в Тит.2:14);
  - в) храмом теперь является Иисус Христос (ср. Мф.26:61; 27:40; Ин.2:19-21), а через Него – поместная церковь (ср. 1Кор.3:16) и отдельный верующий (ср. 1Кор.6:19);
  - г) даже слово «Израиль» с характерными для него ветхозаветными описательными выражениями теперь обозначает весь народ Божий (напр., «Израиль», ср. Рим.9:6; Гал.6:16; или «царство священников», ср. 1Пет.2:5, 9-10; Отк.1:6).

Пророческая модель была реализована, расширена в значении, и она стала намного более содержательной. Иисус и апостолы-авторы Нового Завета представляют события конца времени не точно таким же образом, как это делают ветхозаветные пророки (ср. Мартин Уингаарден, «Будущее Царства в пророчестве и исполнении» [Martin Wyngaarden, *The Future of The Kingdom in Prophecy and Fulfillment*]). Современные толкователи, которые стремятся сделать ветхозаветную модель буквальной или нормативной, изменяют (искажая) смысл книги Откровение, превращая её в книгу очень иудейскую и вкладывая нужный им смысл в отдельно взятые, разобщенные и неоднозначные фразы Иисуса Христа и апостола Павла! Новозаветные авторы не отрицают ветхозаветных пророков, а только показывают окончательный, универсальный, обобщающий смысл их пророчеств. Эсхатология Иисуса или Павла не представляет собой тщательно выстроенной, логически последовательной системы. Их целью было, прежде всего, раскрыть вопросы, касающиеся искупления и пасторского наставления.

Тем не менее, даже внутри Нового Завета существует некоторая напряженность. Точная и ясная систематизация эсхатологических событий в нем отсутствует. Что удивительно, во многих случаях в Откровении для описания конца времени используются ссылки на Ветхий Завет, а не на учение Христа (ср. Мф.24; Мар.13)! Повествование там излагается по канонам литературного жанра, которым сначала пользовались Иезекииль, Даниил и Захария, но затем получившего свое дальнейшее развитие в междузаветный период (иудейская апокалиптическая литература). Но не исключается и то, что для Иоанна это был специальный прием, посредством которого он соединял вместе Ветхий и Новый Заветы. Он показывает и вековой образец человеческого упрямства и мятежности по отношению к Богу, и непоколебимую приверженность Бога Его плану искупления! Но здесь следует заметить, что, хотя Откровение и использует ветхозаветный язык, личности и события, оно интерпретирует их по-новому, в свете условий и обстоятельств, существовавших в Римской империи первого века (ср. Отк.1:7).

### **ВТОРОЕ ПРОТИВОРЕЧИЕ** (монотеизм – и наличие избранного народа)

Библия однозначно подчеркивает существование одного-единственного личностного, духовного Бога, Творца и Искупителя (ср. Исх.8:10; Ис.44:24; 45:5-7,14,18,21-22; 46:9; Иер.10:6-7). Уникальностью Ветхого Завета для того времени был его строгий монотеизм. Все же окружающие Израиль народы были политеистами. Центром ветхозаветного откровения было утверждение о том, что есть только один Бог (ср. Вт.6:4). А весь сотворенный мир – это всего лишь сцена, на которой происходит общение между Богом и человеком, созданным по Его образу и подобию (ср.

Быт.1:26-27). Однако человек взбунтовался, согрешив против Бога, восстав против Божьей любви, против Божьего руководства и против Божьего замысла (ср. Быт.3:15)!

Противоречивость же здесь появляется тогда, когда Бог принимает решение употребить одного человека, одну семью, один народ для обращения к Себе всего остального человечества. Избрание Богом Авраама и иудеев как царства священников (ср. Исх.19:4-6) привело к гордыне вместо служения и к ощущению исключительности вместо посвященности делу Божьему. Призывая Авраама, Бог намеревался благословить всё человечество (ср. Быт.12:3). Следует не забывать и подчеркивать, что ветхозаветное избрание – это избрание для служения, а не для спасения. Весь Израиль в целом никогда не был в мире с Богом, как никто и никогда не получил вечного спасения только на основании принадлежности к израильскому народу по своей родословной (ср. Ин.8:31-59; Мф.3:9), но – только лишь благодаря своей личной вере и послушанию Богу (ср. Быт.15:6, цитата в Рим.4). Израиль утратил свою миссию (теперь церковь является царством священников, ср. 1:6; 2Пет.2:5,9), превратив доверие Бога в привилегию, а служение – в особое положение! Бог же избрал одного, чтобы спасти всех!

### **ТРЕТЬЕ ПРОТИВОРЕЧИЕ** (заветы условные – и заветы безусловные)

Существует богословская напряженность, внутренний конфликт, или парадокс между условными и безусловными заветами. Абсолютно истинно то, что искупительный замысел/план Бога является безусловным (ср. Быт.15:12-21). Однако, в предписанной человеку необходимости подобающего отклика с его стороны на призыв Бога всегда содержится условие!

Модель «если...тогда» присутствует и в Ветхом, и в Новом Заветах. Бог – верный; человек – неверный. Это противопоставление породило немалую путаницу. Среди толкователей получила распространение тенденция сосредотачивать всё внимание на какой-то одной стороне этой дилеммы: на верности Бога – или на человеческих усилиях, на Божьем суверенитете – или на свободной воле человека. Но и то, и другое является библейским и необходимым!

Это непосредственно связано с эсхатологией, с ветхозаветными обетованиями Бога Израилю. Если Бог что обещает, то Он сделает так, чтобы это обязательно осуществилось! Бог связан Своими обетованиями; их исполнение отражается на Его репутации (ср. Иез.36:22-38). Безусловные же и условные заветы исполняются во Христе (ср. Ис.53), а не через Израиля! Высшая и окончательная верность Бога сосредоточена на искуплении всех, кто покается и уверует, а не на том, какие у кого отец/мать! Христос, а не Израиль, есть истинный ключ ко всем Божьим заветам и обетованиям. Если и есть богословский «эпизод-вставка» в Библии, то это не Церковь, а Израиль (ср. Деян.7 и Гал.3).

Всемирная миссия провозглашения Евангелия возложена на Церковь (ср. Мф.28:19-20; Лк.24:47; Деян.1:8). И это также условный завет! Это вовсе не подразумевает, что Бог полностью отверг иудеев (ср. Рим.9-11). Есть место и замысел в событиях последнего времени – верующий Израиль (ср. Зах.12:10).

### **ЧЕТВЕРТОЕ ПРОТИВОРЕЧИЕ** (литературные модели Ближнего Востока в сопоставлении с моделями западными)

Жанр является критическим элементом для правильного истолкования Библии. Церковь развивалась в условиях западного (греческого) культурного окружения. Восточная литература по своей сути намного более образная, метафорическая и символическая, чем современная литература в западной культуре. В последнее время внимание сосредотачивается на людях, неожиданных поворотах сюжета и на событиях гораздо больше, чем на кратко и лаконично изложенных истинах. Христиане виноваты в том, что они всегда использовали свои исторические и литературные модели для истолкования библейских пророчеств (как в Ветхом, так и в Новом Заветах). Каждое поколение, разнясь внутри себя еще и в зависимости от своего географического положения, применяло для истолкования книги Откровение свою собственную культуру, историю и буквальность понимания текста. И все они оказывались неправы! Надо быть слишком

самонадеянным, чтобы думать, будто в фокусе библейского пророчества находится именно современная западная культура!

Жанр, который изначальный богодухновенный автор избрал для написания своего труда, является своеобразным литературным договором с читателем. Книга Откровение – это не историческое повествование. В ней использованы разные жанры: письма/послания (главы 1-3), пророчества, но большей частью – это апокалиптическая литература. Одинаково неверно и пагубно заставлять Библию как говорить больше, чем намеревался сказать оригинальный автор, так и меньше, чем было в его замысле! А высокомерие и догматизм толкователей еще даже более опасны для таких книг, как Откровение.

В Церкви никогда не было согласия по части истолкования Откровения, чтобы принять такое истолкование единственно правильным. Лично я озабочен тем, чтобы слышать и общаться со всей Библией, а не с некоторыми избранными её частями. Библейский восточный образ мыслей представляет истину в виде противоречивых (диалектических) пар. Наше чисто западное отношение к провозглашенной истине является не ошибочным, а просто несбалансированным! Полагаю, что вполне возможно было бы удалить, по крайней мере, несколько тупиковых моментов в истолковании Откровения, отметив его изменяющуюся цель для последующих поколений верующих. Для большинства толкователей является совершенно очевидным, что книгу Откровение следует толковать в свете её времени и её жанра. Исторический подход при истолковании Откровения должен иметь дело и обеспечить представление о том, что в этой книге могли понимать и понимали её первые читатели. Во многих отношениях современные толкователи утратили знание о значении и смысле многих её символов. Первоначальной главной целью Откровения было поддержать и вдохновить верующих, подвергшихся гонениям. В нем показывалось Божье владычество над ходом истории (как это делали и ветхозаветные пророки); в нем утверждалось, что история продолжает развиваться, но она движется в направлении четко обозначенной границы, которая для одних будет судом, а для других – благословением (как говорили и ветхозаветные пророки). Но все утверждения представлены в Откровении в терминах Божьей любви, Божьего присутствия, Божьего могущества и Божьего суверенитета языком иудейского апокалиптического жанра первого века.

Откровение осуществляет всё ту же самую богословскую функцию для каждого поколения верующих. Оно изображает всемирную, космическую картину борьбы добра со злом. Вполне возможно, что какие-то подробности и особенности первого века являются для нас утерянными, но только не могущественные, утешительные и ободрительные истины. Но когда современные западные толкователи пытаются втиснуть конкретные элементы Откровения в современную им историю, череда ложных истолкований продолжается!

Возможно также и то, что подробности событий из книги Откровение вновь обретут поразительную буквальность (как это произошло с ветхозаветными пророчествами, относившимися к рождению, жизни и смерти Иисуса Христа) для последнего поколения верующих, которые непосредственно столкнутся с мерзкими действиями «человека греха», лже-Бога (ср. 2Фес.2) и той культуры. Но никто не может узнать об этом буквальном исполнении Откровения до тех пор, пока также не станут исторической реальностью слова Иисуса (ср. Мф.24; Мар.13; и Лк.21) и Павла (ср. 1Кор.15; 1Фес.4-5; и 2Фес.2). Догадки, предположения и догматизм здесь неуместны. Апокалиптическая литература допускает такую гибкость. Благодарение Богу за эти образы и символы, которые превосходят и опережают историческое повествование! У Бога все под контролем; у Него верховная власть; Он всем управляет; Он грядет!

Во многих современных комментариях жанровая особенность текста просто не учитывается! Современные западные толкователи часто просто занимаются поисками ясной и логичной богословской системы, вместо того, чтобы серьезно по справедливости воздать многозначности, символизму и драматичности иудейскому апокалиптическому литературному жанру. Эта истина хорошо изложена Ральфом П. Мартином в его статье «Вопросы новозаветной экзегезы» в книге

под ред. И. Ховарда Маршалла «Истолкование Нового Завета» [Ralph P. Martin, “Approaches to New Testament Exegesis” in the book *New Testament Interpretation*, ed. by I. Howard Marshall]:

«До тех пор, пока мы не осознаем драматизма этой книги и не вернемся на позицию, когда язык используется как средство выражения религиозной истины, мы будем продолжать печально заблуждаться в нашем понимании Апокалипсиса, и так же ошибочно будем пытаться толковать картины его образов и видений, как если бы это была книга буквального прозаического повествования, предназначенная для описания событий истории, опирающейся на опыт и поддающейся датировке. Идти этим путем – это значит обречь себя на столкновение со всеми видами проблем толкования. Говоря еще более серьезно, это приведет к искажению сущностного смысла Апокалипсиса и, таким образом, лишит нас величайшей ценности этой части Нового Завета как драматического утверждения, изложенного мифопоэтическим языком, суверенитета Бога во Христе и парадокса Его правления, в котором сочетаются могущество и любовь (ср. 5:5,6; Лев и Агнец)» (стр. 235).

У. Рейнольд Тейт в книге «Библейское истолкование» [W. Randolph Tate, *Biblical Interpretations*] сказал:

«Нет никакого другого литературного жанра в Библии, за чтение которого берутся с таким пылом-жаром, а завершают в состоянии гнетущего разочарования, как жанр апокалиптический, и особенно – книги Даниила и Откровение. Этот жанр много пострадал из-за крайне неудачной истории неверных истолкований по причине принципиально неверного понимания его литературных форм, структуры и цели. Поскольку сам он уверенно заявляет о своей способности открыть то, чему должно произойти вскоре, то его и воспринимать стали, как географическую карту с дорогой в будущее или как копию чертежа, изображающего само это будущее. Трагическая ошибка в таком взгляде – это допущение, что системой координат для этих книг являются временные рамки читателя, а не автора. Такой ложный подход к апокалиптической литературе (в особенности к Откровению) позволяет обращаться с книгой, как если бы это была тайнопись, для которой современные события применяются в качестве ключа для истолкования символов древнего текста...Прежде всего, толкователь должен осознать, что в апокалиптическом жанре для передачи информации используется символизм. Истолковать символ буквально, когда на самом деле он является метафорой, это значит – просто получить неверное толкование. И вопрос не в том, являются ли события, описанные в апокалиптическом тексте, историческими. Они могут быть историческими; вполне возможно, что эти события действительно произошли или могли произойти, но автор представляет эти события и передает их значение посредством метафор, образов и прототипов» (стр. 137).

Из «Словаря библейских образов» [*Dictionary of Biblical Imagery*, ed. by Ryken, Wilhost and Longman III]:

«Этот жанр часто приводит современных читателей в состояние недоумения и разочарования. Совокупность неожиданных образов и внезапной опыт – всё это кажется неестественным и нескоординированным с большей частью Писания. Многие читатели, принимая эту литературу за чистую монету, пытаются определить, «что и когда произойдет», совершенно упуская при этом смысл и цель конкретного апокалиптического текста» (стр. 35).

### **ПЯТОЕ ПРОТИВОРЕЧИЕ** (Царство Божье как настоящее и, вместе с тем – будущее)

Итак, Царство Божье – это настоящее и, одновременно – будущее. На этом богословском парадоксе сосредотачивается особое внимание именно с позиций эсхатологии. Если кто-то ожидает буквального исполнения всех ветхозаветных пророчеств об Израиле, то Царство тогда представляет собой, по большей части, восстановление Израиля в пределах конкретной географической территории и придание ему особого богословского превосходства. В таком случае это вызывает необходимость каким-то тайным образом удалить всё, касающееся Церкви, из главы

5 и из остальных глав, имеющих отношение к Израилю (но обратите внимание на замечание в тексте Отк.22:16).

Однако, если в фокусе будет Царство, учрежденное обещанным ветхозаветным Мессией, тогда оно становится настоящим с момента первого пришествия Христа, и тогда центральное место занимают воплощение, жизнь, учение, смерть и воскресение Христа. Тогда и богословский акцент перемещается на действующее сейчас спасение. Царство уже пришло, Ветхий Завет обрел свою завершенность в предложенном Христом спасении для всех, а не только для тех, кто переживет Его тысячелетнее правление!

Вне всякого сомнения, Библия говорит об обоих пришествиях Христа, но где тогда должен быть поставлен акцент? На мой взгляд, большинство ветхозаветных пророчеств сосредоточено на первом пришествии, на учреждении мессианского Царства (ср. Дан.2). Во многом это является аналогией вечного правления Бога (ср. Дан.7). В Ветхом Завете внимание сфокусировано именно на вечном Божьем царствовании, но механизмом олицетворения этого царствования является служение Мессии (ср. 1Кор.15:26-27). Вопрос не в том, что же, в таком случае, соответствует истине – истинно и то, и другое – а как правильно расставить акценты. Здесь следует сказать, что некоторые толкователи настолько увлеклись правлением Мессии в Тысячелетнем царстве (ср. Отк.20), что полностью упустили из вида вечное царствование Отца. Царствование Христа – это лишь подготовительное событие. Но как два пришествия Христа не раскрывались Ветхим Заветом со всей очевидностью, так то же самое можно сказать и по поводу временного характера царствования Мессии!

Ключом к пониманию проповеди и учения Иисуса Христа является Царство Божье. Оно, одновременно, и настоящее (в спасении и служении), и будущее (в повсеместном распространении и власти/могуществе). Откровение, если оно сосредотачивает внимание на правлении Мессии в Тысячелетнем царстве (ср. Отк.20), говорит о предварительных событиях, а не об окончательных, завершающих (ср. Отк.21-22). На основании Ветхого Завета не является очевидным, что временное царствование необходимо; собственно говоря, Мессианское правление в Дан.7 является вечным, а не тысячелетним.

### **ШЕСТОЕ ПРОТИВОРЕЧИЕ** (близкое и неизбежное возвращение Христа в противоположность отсроченной *Парусии*)

Многие верующие научены тому, что Иисус придет скоро и вдруг, внезапно (ср. Мф.10:23; 24:27,34,44; Мар.9:1; 13:30; Отк.1:1,3; 2:16; 3:11; 22:7,10,12,20). Но каждое такое ожидающее поколение верующих в итоге оказывалось в этом неправым! Близость (безотлагательность) возвращения Иисуса – это мощное обетование надежды для каждого поколения, но реальностью это событие станет только для одного (притом того, которое подвергнется гонениям и испытает скорбь). Христиане должны жить так, как если бы Христос пришел сегодня, но планировать и исполнять Великое Поручение (ср. Мф.28:19-20) так, как если бы Он пока задерживался со Своим пришествием.

Некоторые тексты в Евангелиях (ср. Мар.13:10; Лк.17:2; 18:8) и в 1-м и 2-м Посланиях к Фессалоникийцам основываются на отсроченном Втором Пришествии (*Парусии*). Есть несколько исторических событий, которые должны произойти прежде:

1. всемирная евангелизация (ср. Мф.24:14; Мар.13:10)
2. разоблачение «человека греха» (ср. Мф.24:15; 2Фес.2; Отк.13)
3. великая скорбь (ср. Мф.24:21,24; Отк.13)

Но такая неопределенность в отношении Второго Пришествия является сознательной и целенаправленной (ср. Мф.24:42-51; Мар.13:32-36)! Живите каждый день так, как будто это ваш последний день, но планируйте и готовьте себя для будущего служения!

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.4:32-40**

<sup>32</sup>"Indeed, ask now concerning the former days which were before you, since the day that God created man on the earth, and *inquire* from one end of the heavens to the other. Has *anything* been done like this great thing, or has *anything* been heard like it? <sup>33</sup>Has *any* people heard the voice of God speaking from the midst of the fire, as you have heard *it*, and survived? <sup>34</sup>Or has a god tried to go to take for himself a nation from within *another* nation by trials, by signs and wonders and by war and by a mighty hand and by an outstretched arm and by great terrors, as the LORD your God did for you in Egypt before your eyes? <sup>35</sup>To you it was shown that you might know that the LORD, He is God; there is no other besides Him. <sup>36</sup>Out of the heavens He let you hear His voice to discipline you; and on earth He let you see His great fire, and you heard His words from the midst of the fire. <sup>37</sup>Because He loved your fathers, therefore He chose their descendants after them. And He personally brought you from Egypt by His great power, <sup>38</sup>driving out from before you nations greater and mightier than you, to bring you in *and* to give you their land for an inheritance, as it is today. <sup>39</sup>Know therefore today, and take it to your heart, that the LORD, He is God in heaven above and on the earth below; there is no other. <sup>40</sup>So you shall keep His statutes and His commandments which I am giving you today, that it may go well with you and with your children after you, and that you may live long on the land which the LORD your God is giving you for all time."

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.4:32-40**

<sup>32</sup>«И в самом деле, спроси теперь о днях прежних, которые были до тебя, с того дня, в который Бог сотворил человека на земле, и *спроси* от одного края неба до другого. Совершалось ли *что-нибудь* подобное этому великому делу, или слышали ли о *чем-нибудь* подобном ему? <sup>33</sup>Слышал ли *какой* народ голос Бога, говорящего из среды огня, как ты слышал *это*, и остался жив? <sup>34</sup>Или разве пробовал какой бог пойти, чтобы взять себе народ из среды *другого* народа бедствиями, знаменами и чудесами, и войной, и могучей силой, и простиертой рукой, и великими ужасами, как ГОСПОДЬ, Бог ваш, сделал для вас в Египте перед глазами твоими? <sup>35</sup>Тебе это было явлено, чтобы ты знал, что ГОСПОДЬ – Он и есть Бог; нет другого кроме Него. <sup>36</sup>С неба Он дал тебе услышать Свой голос, чтобы наставить тебя; и на земле Он дал тебе увидеть Свой великий огонь, и ты слышал Его слова из среды огня. <sup>37</sup>И так как Он возлюбил отцов твоих, потому Он и избрал потомство их после них. И Он Сам вывел тебя из Египта Своей великой силой, <sup>38</sup>прогоняя от лица твоего народы, которые больше и сильнее тебя, чтобы ввести тебя *и* дать землю их тебе в наследие, как это и есть сегодня. <sup>39</sup>Знай потому сегодня и вложи это в сердце твое, что ГОСПОДЬ – Он есть Бог на небе вверху и на земле внизу; другого – нет. <sup>40</sup>Итак, храни Его законы и Его заповеди, которые я даю тебе сегодня, чтобы было хорошо тебе и детям твоим после тебя, и чтобы ты жил долго на той земле, которую ГОСПОДЬ, Бог твой, дает тебе навсегда».

**4:32 «спроси»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 981, KB 1371, *Qal*-ИМПЕРАТИВ) в данном случае предлагает осведомиться у Бога об уникальности отношений Израиля с Ним (ср. ст. 32-40).

□ «с того дня, в который Бог сотворил человека на земле» Это ссылка на тексты Быт.1-2 и Пс.103.

**4:34 «могучей силой, и простиертой рукой»** Это всё антропоморфические идиоматические выражения (см. частную тему в 2:15), используемые для описания могущества ЯХВЕ, Его властных действий, совершаемых ради избавления Израиля (ср. 5:15; 6:21; 7:19; 9:29; 11:2; 26:8). В некоторых текстах эта фраза употребляется в укороченном варианте: «могучей силой» (ср. 3:24;

6:21; 7:8; 9:26; И.Нав.4:24) или «простертой рукой» (ср. 9:29; Исх.6:6). У этой идиоматической терминологии есть специфические параллели в египетских текстах в отношении слова «царь» (NIDOTTE, т. 3, стр. 92).

**4:35 «чтобы ты знал»** Чудеса, о которых упоминается в ст. 34, совершались Богом с целью утвердить веру Израиля (ср. Исх.7:5,17; 10:2; 31:13). По части глагола «знать» (BDB 393, KB 390, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ) см. частную тему ниже.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЗНАТЬ / ПОЗНАВАТЬ (в основном – на примере Второзакония)**

У древнееврейского термина «знать/познавать» (BDB 393) есть несколько смысловых значений (семантических полей) в формах породы *Qal*:

1. познать добро и зло – Быт.3:22; Вт.1:39; Ис.7:14-15; Ион.4:11
2. познать – в смысле «понять; осознать» – Вт.9:2,3,6; 18:21
3. познать на опыте – Вт.3:19; 4:35; 8:2,3,5; 11:2; 20:20; 31:13; И.Нав.23:14
4. думать; принимать во внимание, учитывать; считаться; проявлять уважение – Вт.4:39; 11:2; 29:16
5. знать лично:
  - а) человека – Быт.29:5; Исх.1:8; Вт.22:2; 28:35,36; 33:9
  - б) богов – Вт.11:28; 13:2,6,13; 28:64; 29:26; 32:17  
ЯХВЕ – Вт.4:35,39; 7:9; 29:6; Ис.1:3; 56:10-11
  - в) в смысле – иметь интимные (сексуальные) отношения – Быт.4:1,17,25; 24:16; 38:26
6. овладеть ремеслом, навыками или знаниями – Ис.29:11,12; Ам.5:16
7. быть мудрым – Вт.29:4; Пр.1:2; 4:1; Ис.29:24
8. Божье знание:
  - а) Моисея – Вт.34:10
  - б) Израиля – Вт.31:21,27,29

□ «Господь – Он и есть Бог» См. частную тему «Имена Бога» в 1:3.

□ «нет другого кроме Него» Не существует никакого иного духа или бога из категории ЯХВЕ (напр., ст. 39; 6:4; 32:39). См. пояснение к 6:4.

**4:36 «С неба Он дал тебе услышать Свой голос»** В этом стихе речь идет о физическом проявлении ЯХВЕ Своего присутствия на горе Хорив/Синай, о чем записано в главе 19 книги Исход.

**4:37 «И так как Он возлюбил отцов твоих»** Имеется в виду избрание Богом Авраама, Исаака и Иакова (патриархов из Быт.12-50, ср. 7:7-8; 10:15).

□ «Он и избрал» Избрание (ГЛАГОЛ «избрал» BDB 103, KB 119, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) Богом в Ветхом Завете означает избрание для служения (напр., Кир, Ис.44:24-45:7), а не спасение, как в Новом Завете.

□ **«Он Сам вывел тебя из Египта»** Термин, переведенный здесь как «Сам» (BDB 815), буквально означает «лицо», что подчеркивает личное присутствие Бога (ср. 5:4; Быт.32:30; Исх.33:14-15; Ис.63:9, букв. «ангел лица Его»). От этого же корня образовано выражение «лицом к лицу» (ср. Исх.33:11; Вт.34:10 и та же идея содержится в выражении «устаи к устаи» в Чис.12:8).

Действительно, ЯХВЕ – тот Бог, Который с нами (т.е. *Эммануил* из Ис.7:14; 8:8,10). Грех разрушает эту удивительную близость, и тогда ЯХВЕ отворачивает Свое лицо (ср. 31:17; Лев.17:10; 20:3,6; Ис.59:2; Иер.18:17; Иез.7:22; 39:23,24,29).

**4:38**

**NASB, NKJV,**

**NRSV**

**«nations greater and mightier»**

**«народы, которые больше и сильнее»**

**TEV, REB**

**«nations greater and more powerful»**

**«народы, которые больше и могущественнее»**

**NJB**

**«nations greater and more populous»**

**«народы, которые больше и многочисленнее»**

Из этих слов можно составить представление об этих народах, что они были (4:38; 7:1; 11:23; И.Нав.23:9):

1. гораздо больше по численности (ср. 7:7)
2. отличались в большую сторону физическими размерами (великаны) (ср. Чис.13:22,28,33; Вт.1:28)

□ **«как это и есть сегодня»** По-видимому, это признак более позднего редакторского утверждения, но эти слова могут иметь отношение и к царствам Сигона и Ога на восточном берегу Иордана. См. пояснение к 3:14.

**4:39** Это еще одна категорическая фраза, утверждающая строгий монотеизм. См. пояснение к 6:4.

**4:40 «законы...заповеди»** См. частную тему «Термины, обозначающие Божье откровение» в 4:1.

□ **«чтобы ты жил долго на той земле»** Этот ГЛАГОЛ буквально означает «продолжать, увеличивать в длину, продлевать срок» (BDB 73, KB 88, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ, ср. Исх.20:12; Вт.4:26,40; 5:16,33; 6:2; 11:9; 17:20; 22:7; 25:15; 30:18; 32:47). Обратите внимание на присутствующее здесь условие!

□ **«которую Господь, Бог твой, дает тебе навсегда»** Здесь ГЛАГОЛ (BDB 678, KB 733, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА) следует истолковывать в свете значения «на все времена». См. частную тему ниже.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВЕЧНО, ВОВЕКИ (ГРЕЧЕСКИЕ ИДИОМЫ)**

Одно греческое идиоматическое выражение означает «вовек» (ср. Лк.1:33; Рим.1:25; 11:36; 16:27; Гал.1:5; 1Тим.1:17), что может отражать смысл еврейского слова *'olam*. Смотри: Роберт Б. Гёдлстоун, «Синонимы Ветхого Завета», стр. 319-321 (Robert B. Girdlestone, *Synonyms of the Old Testament*, pp. 319-321). Другие похожие фразы означают и «вовек» (ср. Мф.21:19 [Мар.11:14]; Лк.1:55; Ин.6:58; 8:35; 12:34; 13:8; 14:16; 2Кор.9:9), и «во веки веков» (ср. Еф.3:21; Фил.4:20; 1Тим.1:17). По всему похоже, что особого различия в этих идиомах, обозначающих понятие «вовек, вечно, навечно, навсегда», нет. Само слово может быть в форме множественного числа

«века (веки)» при обозначении переносного смысла в раввинской грамматической конструкции, называемой «множественное число величия», а, возможно, это отражение употребления его в некоторых понятиях «век, эпоха, время» с чисто еврейским смыслом, таких как «век очищения и невинности», «век развращенности», «век грядущий», «век добродетели и праведности».

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.4:41-43**

**<sup>41</sup>Then Moses set apart three cities across the Jordan to the east, <sup>42</sup>that a manslayer might flee there, who unintentionally slew his neighbor without having enmity toward him in time past; and by fleeing to one of these cities he might live: <sup>43</sup>Bezer in the wilderness on the plateau for the Reubenites, and Ramoth in Gilead for the Gadites, and Golan in Bashan for the Manassites.**

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.4:41-43**

**<sup>41</sup>Затем Моисей отделил три города, от Иордана на восток, <sup>42</sup>чтобы туда мог убежать убийца, который непреднамеренно лишил жизни своего ближнего, не имея вражды к нему всё предыдущее время; и, убежав в один из этих городов, он остался бы жив: <sup>43</sup>Бецер в пустыне на равнине – для рувимлян, и Рамоф в Галааде – для гадитян, и Голан в Васане – для манассиян.**

**4:41 «три города, от Иордана на восток»** Эти города называются «города-убежища» (ср. Чис.35; Вт.19; И.Нав.20). Всего их было шесть: по три на восток и на запад от Иордана. Все они были левитскими городами (ср. И.Нав.21), в которых жили левиты, поскольку те не получали отдельных земель в собственное владение.

Города эти были неотъемлемой частью системы правосудия Израиля, в которой был заложен принцип «око за око». Если кто-то случайно убивал своего собрата по завету, семья убитого имела юридическое право убить его также (т.е., из кровной мести, ср. Чис.35:12; Вт.19:6,12; И.Нав.20:3,5,9). Если же этот «случайный» убийца убежал в один из таких специальных городов, он предстал там перед судом старейшин; если они убеждались, что убийство не было преднамеренным, то позволяли такому убийце поселиться в этом городе и жить в безопасности (до тех пор, пока не умрет первосвященник). После же этого он мог вновь вернуться к себе домой без опасений (в юридическом смысле).

Выражение «от Иордана на восток» подразумевает территории на восточном берегу Иордана.

**4:42 «непреднамеренно»** Этот отрицательный термин (BDB 395) означает, что смерть собрата-израильтянина произошла по случайному стечению обстоятельств. Мы бы назвали это непредумышленным убийством.

Ключевым моментом здесь является отсутствие злого умысла. Это отражает богословскую суть системы жертвоприношений, действовавшей в Израиле. Любой грех, совершенный намеренно, не мог быть компенсирован никакой жертвой (ср. Исх.21:12-14; Лев.4:2,22,27; 5:15-18; 22:14; Чис.15:27,30; Вт.17:12-13; И.Нав.20:1-6). Даже жертва за весь народ, которую приносил первосвященник в День очищения (Лев.16), не покрывала преднамеренный грех (ср. Пс.50:16-19)! Разве вы не радуетесь, что мы все находимся под защитой новозаветной жертвы Иисуса?!

Здесь я хочу привести цитату из NIDOTTE, т. 2, в которой обсуждается понятие:

««Непреднамеренно, неумышленно» или «по невнимательности, по оплошности» (Лев.4:2) – это понятие, одновременно, и стратегически важное, и проблематичное (ср. 4:13,22,27; 5:15,18; 22:14; Чис.15:22,24-29). На его основании некоторые ученые сделали заключение, что жертва за грех приносится только за неумышленный грех, т.е. когда он совершен по ошибке, или когда грех

получился от незнания, что данное конкретное действие на самом деле являлось греховным (см. Мелгром [Melgrom], 1991, 228-29). Однако, основное значение термина “непреднамеренно” – это “по ошибке” (его глагольная форма означает “совершить ошибку” или “потеряться, заблудиться”). И хотя он может подразумевать, что ошибка была неумышленной (см. напр., Чис.35:11,15,22-23; И.Нав.20:39), вовсе необязательно, чтобы это всегда было именно так (см. 1Цар.26:21; Еккл.5:6)» (стр. 94).

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.4:44-49**

<sup>44</sup>Now this is the law which Moses set before the sons of Israel; <sup>45</sup>these are the testimonies and the statutes and the ordinances which Moses spoke to the sons of Israel, when they came out from Egypt, <sup>46</sup>across the Jordan, in the valley opposite Beth-peor, in the land of Sihon king of the Amorites who lived at Heshbon, whom Moses and the sons of Israel defeated when they came out from Egypt. <sup>47</sup>They took possession of his land and the land of Og king of Bashan, the two kings of the Amorites, *who were* across the Jordan to the east, <sup>48</sup>from Aroer, which is on the edge of the valley of Arnon, even as far as Mount Sion (that is, Hermon), <sup>49</sup>with all the Arabah across the Jordan to the east, even as far as the sea of the Arabah, at the foot of the slopes of Pisgah.

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.4:44-49**

<sup>44</sup>Вот Закон, который Моисей изложил сынам Израилевым; <sup>45</sup>вот свидетельства, и законы, и постановления, которые Моисей изрек сынам Израилевым, когда они вышли из Египта, <sup>46</sup>за Иорданом, в долине напротив Беф-Фегора, в земле Сигона, царя аморреев, который жил в Есевоне, которого Моисей с сынами Израилевыми поразили, когда они вышли из Египта. <sup>47</sup>Они овладели его землей и землей Ога, царя Васана, двух царей аморрейских, *которые были* за Иорданом на востоке, <sup>48</sup>от Ароера, который находится на краю долины Арнон, и до горы Сион (то есть Ермон), <sup>49</sup>со всем Арабахом, от Иордана на восток, и до самого моря Арабах у подножия склонов Фасги.

**4:44-45 «Закон...свидетельства...законы...постановления»** См. частную тему «Термины, обозначающие Божье откровение» в 4:1.

**4:45 «вот свидетельства»** Это всё слова, которыми пользовался псалмист для описания Торы, Закона Божьего. Слово «Тора» означает «учение/поучения» Бога. Закон был дан Богом не в качестве тяжкого бремени, чтобы сломить им человека. Таким тяжким бременем стали устные предания, которые расплодились вокруг Закона. Ветхий Завет – это ничего больше, кроме как дарованное с любовью самооткровение Бога посреди человеческого невежества и противления. А ветхозаветный Закон указывает на серьезность греха, тленность человека и его нужду в спасителе, но дан он был человеку с любовью (ср. Пс.18:8-10).

□ **«которые Моисей изрек сынам Израилевым, когда они вышли из Египта»** Здесь Моисей намеревается изложить Десять заповедей во второй раз. Но люди, которым предстояло услышать их теперь, были всего лишь детьми, когда он дал их народу в первый раз, в Исх.20, возле горы Синай. Моисей пересказывает их вновь. Моисей делает для детей Израиля то, что, как он ожидал, должен был бы делать каждый отец для своих детей в своем собственном доме. И так каждое поколение обязано рассказать следующему за ним поколению о воле Божьей в отношении их жизни.

**4:46-49** В этих стихах содержится историческое обобщение этих двух побед. Причина, по которой Бог позволил израильтянам одержать эти победы на восточном берегу Иордана аналогична концепции первый плодов. Первые плоды в иудаизме означают лишь малую часть урожая, которая подтверждает верность Бога и то, что основной и обильный урожай – впереди. Через победу над двумя аморрейскими царями на восточном берегу Иордана Бог говорит Израилю: «Я люблю тебя. Я обещал дать тебе землю. Ты знаешь, что Я говорю серьезно. Доверься Мне и слушайся Меня, и Я дам тебе всё остальное».

В этом также и краткое обобщение пережитого Израилем опыта в конце периода странствования по пустыне в Моаве.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Чем была, прежде всего, ветхозаветная вера: сдерживающим законом или отношениями с Богом?
2. Почему Библия ставит ударение на том, что именно родители обязаны передавать своим детям знания о Боге?
3. Почему Бог запрещает человеку создавать какие-либо физические образы для воспроизведения представления о Нем?
4. Как мог Израиль быть особым сокровищем у Бога? И почему?
5. Назовите две предпосылки, необходимые для здорового и долговечного общества.
6. Перечислите три последствия, которые влечет за собой нарушение завета.
7. Чему учит этот текст: монотеизму или генотеизму?
8. Почему Бог избрал именно Израиль?
9. Какова была цель отмщения по принципу «око за око»?
10. В достаточной ли мере система жертвоприношений учитывала человеческий грех? Почему «да» или почему «нет»?
11. Почему именно жертва Христа является наивысшей?

[to be continued – продолжение следует]